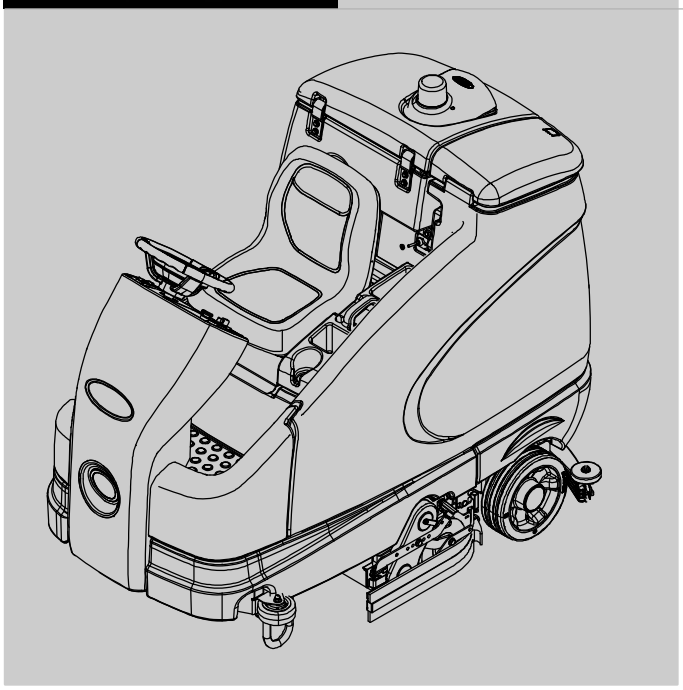
T16
(Baterie)



Dispozitiv de curățare cu element de dublură
Română (RO)
Manualul utilizatorului

FaST® Foam Scrubbing Technology

ec H2O® An ORBIO™ Technology

CE

Pentru vizualiza, imprima sau descărca cel mai recent manual:

www.tennantco.com/manuals

9008331
Rev. 06 (6-2016)

INTRODUCERE

Acest manual este livrat împreună cu fiecare model nou. Manualul vă oferă instrucţiunile necesare pentru utilizare şi întreţinere.



Citiţi acest manual în întregime şi înţelegeţi funcţionarea maşinii înainte de a o opera sau servisa.

Această maşină vă va oferi servicii excelente. Cu toate acestea, cele mai bune rezultate vor fi obţinute la costuri minime dacă sunt îndeplinite următoarele condiţii:

- Maşina este operată cu grijă.
- Maşina este întreţinută regulat - conform instrucţiunilor de întreţinere furnizate.
- Întreţinerea maşinii se efectuează cu piese furnizate de producător sau echivalente.



PROTEJAŢI MEDIUL

Vă rugăm să eliminaţi materialele de ambalaj, componentele uzate, cum ar fi bateriile şi lichidele, într-un mod ecologic, în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deşeurilor.



Reciclaţi întotdeauna.

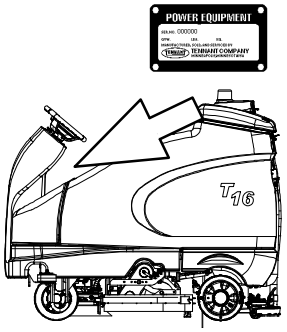
DATELE MAŞINII

Vă rugăm să completaţi la data instalării pentru consultare ulterioară.

Nr. model. - _____

Nr serie - _____

Data instalării - _____



DESTINAŢIA DE UTILIZARE

T16 este o maşină industrială/ comercială cu post de conducere, proiectată pentru spălarea udă a suprafeţelor dure rugoase şi netede (beton, dale, piatră, suprafeţe sintetice etc.) Aplicaţiile tipice includ şcoli, spitale/ unităţi de asistenţă medicală, clădiri de birouri şi centre comerciale. Nu utilizaţi această maşină pe sol, iarbă, gazon artificial, suprafeţe carpetate. Această maşină este destinată numai pentru utilizarea la interior. Această maşină nu este destinată utilizării pe drumuri publice. Nu utilizaţi maşina astfel decât este descris în acest Manual de utilizare.

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden-Olanda
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Instrucțiunile şi piesele pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Instrucțiuni originale, Drepturi de autor © 2011, 2014, 2016 TENNANT Company, Tipărit în S.U.A.

CUPRINS

Pagină

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE - PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI 3
UTILIZARE 7
- COMPONENTELE MAŞINII 7
- CONTROALE ŞI INSTRUMENTE 8
- PANOU CU SENZORI DE ATINGERE 9
- DEFINIȚII SIMBOLURI 10
- INSTALAREA BATERIILOR 11
- UTILIZAREA CONTROALELOR 12
  - INDICATOR ESCĂRCARE BATERIE .. 12
  - CRONOMETRU 12
  - INDICATOR REZERVOR RECUPERARE 12
  - INDICATOR REZERVOR DE SOLUȚIE 12
  - COMUTATOR DEZACTIVARE 13
  - COMUTATOR INDICATOR LUMINOS FUNCȚIONARE/PERICOL (OPȚIONAL) 13
  - BRAȚ SUSȚINERE SCAUN 13
  - SCAUN OPERATOR 14
  - SCAUN SUSPENSIE DE LUX (OPȚIONAL) 14
  - CENTURI DE SIGURANȚĂ 14
  - BUTON CONTROL CONTRAST 15
  - BUTON PENTRU MODUL DE CONFIGURARE 15
  - PEDALĂ DE ACCELERAȚIE 15
  - PEDALĂ DE FRÂNĂ 15
  - COMUTATOR DE DIRECȚIE 15
  - BUTON VENTILATOR DE ASPIRAȚIE / RACLETĂ 16
  - BUTOANE PORNIRE / OPRIRE SOLUȚIE 16
- CUM FUNCȚIONEAZĂ MAŞINA 17
- INFORMAȚII PRIVIND PERIA ŞI PAD-UL . 18
- ÎN TIMP CE UTILIZAȚI MAŞINA 19
- LISTA DE VERIFICĂRI ÎNAINTEA UTILIZĂRII 20
- PORNIRE MAŞINĂ 21
- UMPLERE REZERVOR DE SOLUȚIE 21
  - SPĂLARE CU SPUNĂ (MOD FaST) / SPĂLARE ec-H2O (MOD ec-H2O) . 21
  - MOD SPĂLARE NORMALĂ 22
  - MOD ES (SPĂLARE EXTINSĂ) 23
- SETARE MODURI SPĂLARE 24
  - SETARE APĂSARE PERIE 24
  - SETARE DEBIT SOLUȚIE 24
  - DEBIT SOLUȚIE NORMAL 24
  - DEBIT SOLUȚIE ES (SPĂLARE EXTINSĂ) 24
- SPĂLARE 25
- SPĂLARE DUBLĂ 26
- MOD ASPIRARE APĂ (FĂRĂ SPĂLARE) .. 27
- OPRIRE SPĂLARE 27
- GOLIRE ŞI CURĂȚARE REZERVOR RECUPERARE 28
- GOLIRE ŞI CURĂȚARE REZERVOR SOLUȚIE (NUMAI PENTRU MAŞINILE ES) 30
- OPRIȚI MAŞINA 31
- INDICATOR DE DEFECT 32
- CODURI DE AVERTIZARE 33

Pagină

- OPȚIUNI 34
  - PERIE LATERALĂ (OPȚIONAL) 34
  - ANSAMBLU PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL) 34
  - GOLIREA SITEI PENTRU REZIDUURILE DE PRE-CURĂȚARE 35
  - BAGHETĂ ASPIRAȚIE (OPȚIONAL) ... 36
  - EXTRAGERE BATERIE (OPȚIONAL) .. 38
  - APĂRĂTOARE RACLETĂ SPATE (OPȚIONAL) 39
  - DUZĂ PULVERIZARE (OPȚIONAL) 40
- DEPANARE MAŞINĂ 42

ÎNTREȚINERE 44
- GRAFIC DE ÎNTREȚINERE 45
- LUBRIFIEREA 47
  - LANȚUL DE DIRECȚIE 47
  - LANȚUL MECANISMULUI DE DIRECȚIE 47
  - ROTILELE RACLETEI DIN SPATE 47
- BATERII 48
  - VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT (NUMAI PENTRU BATERII UDE/ CU PLĂCI DE PLUMB ŞI ACID SULFURIC) 48
  - VERIFICAREA CONEXIUNILOR/ CURĂȚAREA 48
  - BATERIILE CU GEL 48
  - ÎNCĂRCAREA BATERIILOR (ÎNCĂRCĂTOR EXTERN) 49
- ÎNTRERUPĂTOARE CIRCUIT 50
- MOTOARE ELECTRICE 51
- PERII FRECAT 52
  - PERII DISC ŞI DISCURI 52
  - ÎNLOCUIRE PERII DISC SAU MECANISME DE ANTRENARE DISC 52
  - ÎNLOCUIRE DISCURI DE FRECAT 53
  - PERII CILINDRICE 54
  - ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE DE FRECAT 54
- PERIE LATERALĂ (OPȚIONAL) 55
  - ÎNLOCUIRE PERIE LATERALĂ 55
- PERII PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL) 56
  - ÎNLOCUIRE PERII DISC PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL) 56
  - ÎNLOCUIRE PERIE CILINDRICĂ PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL) 57
- SISTEM FaST 58
  - ÎNLOCUIRE CUTIE FaST-PAK 58
  - CURĂȚARE CONECTOR FURTUN ALIMENTARE FaST 58
  - ÎNLOCUIREA FILTRELOR SISTEMULUI FaST 58
- PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI ec-H2O 59
- LAME RACLETĂ 61
  - ÎNLOCUIRE (SAU ROTIRE) LAME RACLETĂ SPATE 61
  - REGLARE NIVEL RACLETĂ SPATE ... 64
  - REGLARE SĂGEATĂ LAMĂ RACLETĂ SPATE 65

CUPRINS

Pagină

ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAME RACLETĂ LATERALĂ 66
ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAME RACLETĂ PERIE LATERALĂ (OPȚIONAL) 67
MANTALE ŞI ETANŞĂRI 70
MANTALE LATERALE PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL) 70
MANTA RECIRCULARE PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL) 70
MANTA SPATE PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL) 70
CURELE ŞI LANȚURI 71
CURELELE DE ANTRENARE A PERIILOR CILINDRICE 71
CUREA ANTRENARE PERIE PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL) 71
ANVELOPE 71
ÎMPINGEREA, REMORCAREA ŞI TRANSPORTAREA MAŞINII 72
ÎMPINGEREA SAU REMORCAREA MAŞINII 72
TRANSPORTAREA MAŞINII 72
RIDICAREA MAŞINII CU CRICUL 74
INFORMAȚII DE DEPOZITARE 74
PROTECȚIE LA ÎNGHEȚ (MAŞINI FĂRĂ SISTEMUL OPȚIONAL ec-H2O) . . . 75
PREGĂTIREA MAŞINII PENTRU UTILIZARE (MAŞINI FĂRĂ SISTEMUL OPȚIONAL ec-H2O) 76
PROTECȚIE LA ÎNGHEȚ (MAŞINI CU SISTEMUL OPȚIONAL ec-H2O) . . . 77
AMORSAREA SISTEMULUI ***ec-H2O*** . . 79
SPECIFICAȚII 80
DIMENSIUNILE / CAPACITĂȚILE GENERALE ALE MAŞINII 80
PERFORMANȚA GENERALĂ A MAŞINII . 81
TIPUL DE ALIMENTARE 81
ANVELOPE 81
SISTEM FaST(OPȚIONAL) 81
SISTEMUL ec-H2O (OPȚIONAL) 82
DEBITUL SOLUȚIEI PENTRU PERIA LATERALĂ (OPȚIONAL) 82
DIMENSIUNILE MAŞINII 82

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ IMPORTANTE - PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI

Următoarele măsuri de siguranţă sunt utilizate în tot acest manual aşa cum este indicat în descriere:

AVERTISMENT: Pentru a avertiza asupra pericolelor sau practicilor nesigure care pot avea ca rezultat vătămări corporale grave sau deces.

PENTRU SIGURANŢĂ: Pentru a identifica acţiunile ce trebuie întreprinse pentru utilizarea în siguranţă a echipamentului.

Următoarele informaţii semnalează situaţiile potenţial periculoase pentru operator. Aflaţi când pot exista aceste condiţii. Aflaţi locaţia tuturor dispozitivelor de siguranţă ale maşinii. Raportaţi imediat deteriorările sau funcţionarea defectuoasă a mașinii.

AVERTISMENT: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecinţa poate fi explozia sau incendiul. Feriţi maşina de scântei şi flăcări deschise. Ţineţi capacele deschise în timpul încărcării.

AVERTISMENT: Materialele inflamabile pot produce explozie sau incendiu. Nu utilizaţi materiale inflamabile în rezervor (rezervoare).

AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspiraţi.

AVERTISMENT: Pericol electric

-- Deconectaţi cablurile bateriilor şi mufa de încărcare înainte de a servisa maşina.
- Nu încărcaţi bateriile prin intermediul unui cablu de alimentare deteriorat. Nu modificaţi ştecherul.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau rupt, acesta va fi înlocuit de către furnizor sau agentul de service al acestuia sau de o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolul.

Mașina poate fi dotată cu tehnologie, care automat comunică prin rețeaua celulară. În cazul în care această mașină va fi utilizată în locuri unde utilizarea telefonului mobil este limitată din cauza problemelor legate de interferențe cu echipamentul, vă rugăm să contactați un reprezentant Tennant pentru informații cu privire la modul de dezactivare a funcției de comunicare celulară.

PENTRU SIGURANŢĂ:

1. **Nu utilizaţi maşina:**
   - **Decât dacă sunteţi instruit şi autorizat.**
   - **Decât în cazul în care manualul de operare a fost citit şi înţeles.**
   - **Sub influenţa alcoolului sau a medicamentelor.**
   - **În timp ce folosiţi un telefon celular sau alte tipuri de dispozitive electronice.**
   - **Decât dacă sunteţi capabil mental şi fizic să respectaţi instrucţiunile maşinii.**
   - **Cu frâna dezactivată.**
   - **Dacă nu se află într-o stare de funcţionare corespunzătoare.**
   - **-- Cu discuri sau accesorii care nu sunt furnizate sau aprobate de Tennant. Utilizarea altor discuri poate afecta siguranţa.**
   - **În aer liber. Această maşină este destinată numai pentru utilizarea în spații acoperite.**
   - **În zone în care sunt prezenţi vapori/lichide inflamabile/-i sau prafuri combustibile.**
   - **În zone care sunt prea întunecate pentru a vedea comenzile în mod sigur sau fără ca farurile principale/luminile de operare să fie aprinse.**
   - **În zonele cu eventuale obiecte în cădere, dacă nu este prevăzută cu apărătoare în partea superioară.**
2. **Înainte de pornirea maşinii:**
   - **Verificaţi dacă maşina prezintă scurgeri de lichid.**
   - **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de siguranţă sunt la locul lor şi funcţionează corespunzător.**
   - **Verificaţi funcţionarea corespunzătoare a frânelor şi direcţiei.**
   - **Reglaţi scaunul şi cuplaţi centura de siguranţă (dacă este cazul).**

3. Când utilizaţi maşina:
   - Utilizaţi numai aşa cum este descris în acest manual.
   - Folosiţi frânele pentru a opri maşina.
   - Deplasaţi-vă lent pe pante şi suprafeţe alunecoase.
   - Nu spălați în pante care depășesc unghiul de 7% sau nu transportați (GVWR) pe pante care depășesc unghiul de 14%.
   - Reduceţi viteza în timpul întoarcerilor.
   - Ţineţi toate părţile corporale în staţia operatorului în timp ce maşina este în mişcare.
   - Percepeţi întotdeauna împrejurimile în timpul utilizării maşinii.
   - Acordaţi o atenţie deosebită la deplasarea cu spatele.
   - Ţineţi copiii şi persoanele neautorizate la distanţă de maşină în timpul utilizării.
   - Nu transportați pasageri pe nicio parte a mașinii.
   - Respectaţi întotdeauna regulile de siguranţă şi de trafic.
   - Raportaţi imediat deteriorarea maşinii sau funcţionarea defectuoasă a acesteia.
   - Urmaţi instrucţiunile de amestecare, manipulare şi eliminare de pe recipientele de substanţe chimice.
   - Urmați liniile directoare de siguranță ale locației privind alarmele de siguranță.
   - Respectaţi liniile directoare de siguranţă ale locaţiei privind pardoselile umede.

4. Înainte de a părăsi sau repara maşina:
   - Opriţi maşina pe o suprafaţă orizontală.
   - Opriţi maşina şi scoateţi cheia din contact.

5. Când reparaţi maşina:
   - Toate lucrările trebuie efectuate în condiţii de iluminare şi vizibilitate suficiente.
   - Menţineţi zona bine aerisită.
   - Evitaţi contactul cu piesele în mişcare. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă, bijuterii şi prindeţi-vă părul lung.
   - Blocaţi roţile maşinii, înainte de ridicarea maşinii cu cricul.
   - Ridicaţi maşina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susţineţi maşina cu cricuri.
   - Utilizaţi un elevator sau un cric capabile să suporte greutatea maşinii.
   - Nu împingeți și nu remorcați mașina fără un operator în scaunul de control al mașinii.
   - Nu pulverizaţi sub presiune sau spălaţi cu furtunul în apropierea componentelor electrice.
   - Deconectaţi conexiunea bateriei şi cablul de încărcare înainte de a interveni la maşină.
   - Nu utilizaţi încărcătoare incompatibile deoarece poate duce la deteriorarea seturilor de baterie şi poate cauza eventual incendii.
   - Verificaţi regulat cablul încărcătorului pentru semne de deteriorare.
   - Nu deconectaţi cablul c.c. al încărcătorului extern de la priza maşinii atunci când încărcătorul funcționează. Acest lucru poate genera formarea unui arc de curent. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectaţi mai întâi cablul de alimentare în curent alternativ de la reţea.
   - Evitaţi contactul cu acidul bateriilor.
   - Îndepărtaţi toate obiectele metalice de baterii.
   - Utilizați un dispozitiv de eliminare a bateriilor neconductoare.
   - Utilizaţi un elevator şi solicitaţi ajutorul adecvat atunci când ridicaţi bateriile.
   - Montarea bateriei trebuie să fie efectuată de personal calificat.
   - Respectaţi liniile directoare de siguranţă ale locaţiei privind eliminarea bateriilor.
   - Toate reparaţiile trebuie să fie efectuate de un mecanic de service calificat.
   - Nu modificaţi concepţia originală a maşinii.
   - Utilizaţi piese de schimb livrate sau aprobate de Tennant.
   - Purtaţi echipament de protecţie personală după cum este necesar şi în cazurile recomandate în acest manual.



Pentru siguranţă: Purtaţi căşti de protecţie pentru urechi.



Pentru siguranţă: Purtaţi mănuşi de protecţie.



Pentru siguranţă: Purtaţi ochelari de protecţie.



Pentru siguranţă: Purtaţi o mască de protecţie împotriva prafului.

6. **Când încărcaţi/descărcaţi maşina în/din camion sau remorcă.**
   - **Goliţi rezervoarele înainte de încărcarea maşinii.**
   - **Coborâţi racleta şi capul de curăţare înainte de ancorarea maşinii.**
   - **Opriţi maşina şi scoateţi cheia din contact.**
   - **Utilizaţi o platformă, un camion sau o remorcă capabile să suporte greutatea maşinii şi a operatorului.**
   - **Nu încărcaţi/descărcaţi în pante care depăşesc unghiul de 19% grade.**
   - **Folosiţi cheia fixă. Nu împingeţi maşina în/din camion sau remorcă decât dacă înălţimea de încărcare este de 380 mm (15 ţoli) sau mai puţin faţă de sol.**
   - **Blocaţi roţile maşinii.**
   - **Ancoraţi maşina în remorcă sau în camion.**

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Etichetele de siguranță vor apărea în locațiile indicate. Înlocuiți etichetele deteriorate.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecinţa poate fi explozia sau incendiul. Ţineţi la distanţă faţă de scântei şi flăcări deschise. Atunci când încărcaţi, ţineţi capacele deschise.



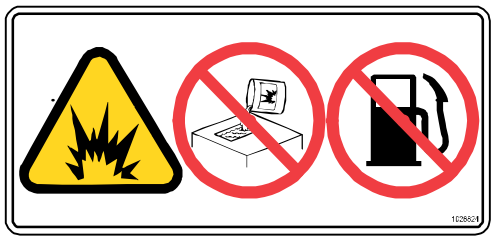
Amplasată Pe Panoul Scaunului

ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Materialele inflamabile pot produce explozii sau incendii. Nu utilizaţi materiale inflamabile în rezervor.

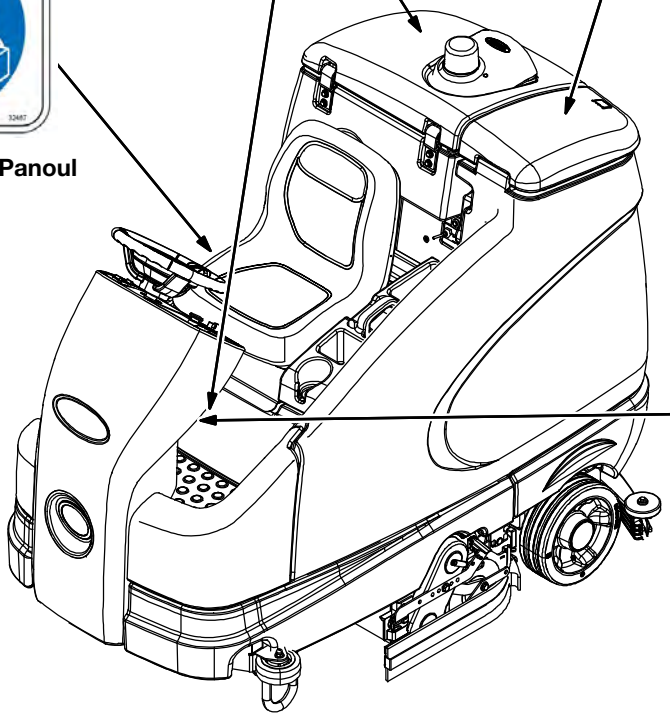


Amplasată Pe Partea Inferioară A Capacului Rezervorului De Recuperare Şi Pe Panoul Întrerupătorului De Circuit.

ETICHETĂ DE AVERTIZARE - Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspiraţi.



Amplasată Pe Partea Inferioară A Capacului Rezervorului De Soluție.



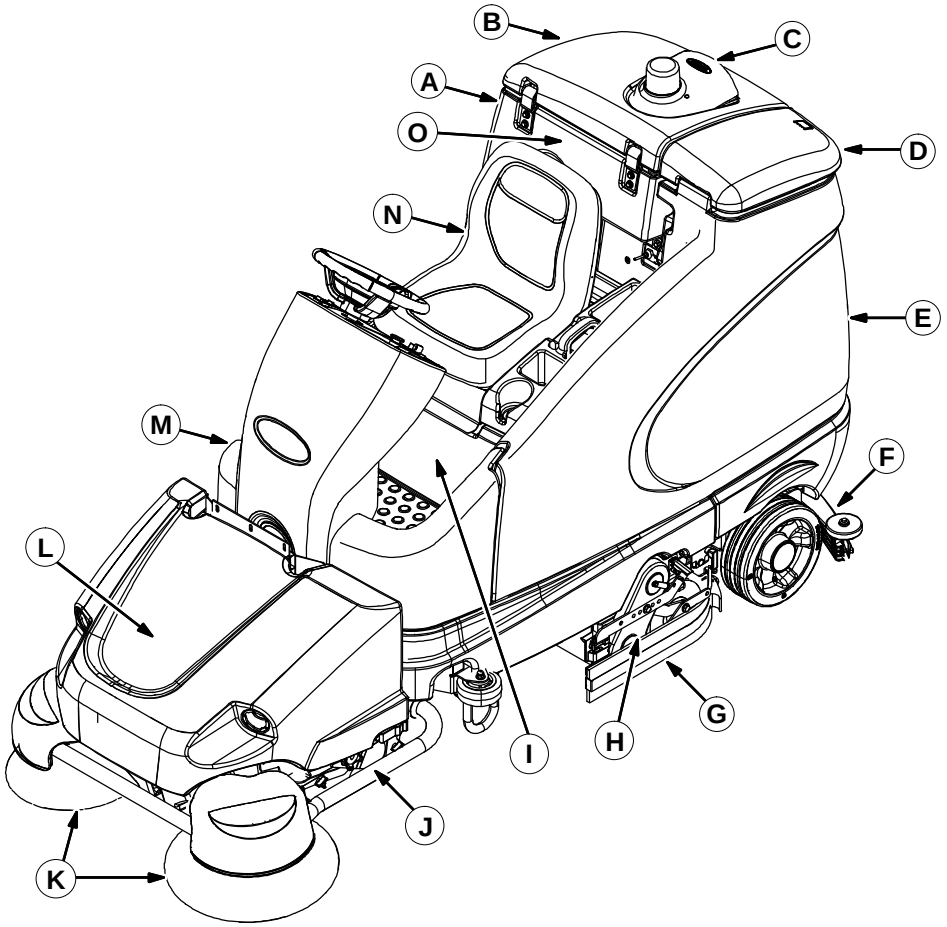
PENTRU ETICHETA DE SIGURANŢĂ - Citiţi manualul înainte de utilizarea maşinii.



Amplasată Pe Panoul Întrerupătorului De Circuit.

UTILIZARE

COMPONENTELE MAŞINII



356071

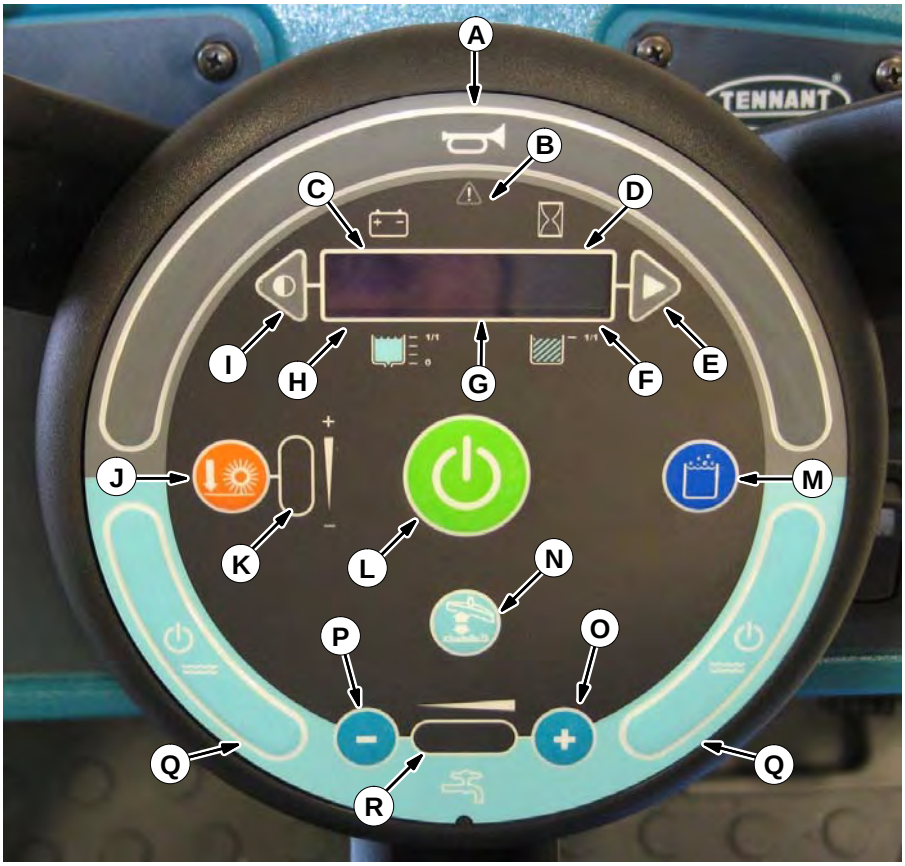
A. Rezervor recuperare
B. Capac rezervor de recuperare
C. Alarmă de siguranță / indicator luminos (opțional)
D. Capac rezervor de soluție
E. Rezervor de soluție
F. Racletă spate
G. Racletă laterală
H. Cap pentru frecat
I. Compartiment baterie
J. Ansamblu de pre-curățare (opțional)
K. Perie (perii) laterală(e) de pre-curățare (opțional)
L. Sită reziduuri pre-curățare (opțional)
M. Perie laterală (opțional)
N. Scaun operator
O. FaST PAK (opțional)
Modul sistem ec-H2O (opțional)
Sistem soluție FaST (opțional)

CONTROALE ŞI INSTRUMENTE



A. Volan
B. Panou cu senzori de atingere
C. Comutator perie laterală (opțional)
D. Comutator duză pulverizare (opțional)
E. Pedală de frână
F. Pedală de accelerație
G. Comutator de direcție
H. Comutator indicatoare luminoase funcționare/pericol (opțional)
I. Cheie contact
J. Comutator de pre-curățare (opțional)
K. Comutator dezactivare

PANOU CU SENZORI DE ATINGERE



A. Sirenă
B. Indicator luminos de avertizare / eroare
C. Indicator de baterii descărcate
D. Contor de timp
E. Buton pentru modul de configurare
F. Indicator rezervor recuperare
G. Afişaj LCD
H. Indicator rezervor de soluție
I. Buton control contrast
J. Buton apăsare perie
K. Indicatoare luminoase apăsare perie
L. Buton Curățare într-o singură trecere
M. Buton mod frecare
(ec-H2O / FaST / ES / normal)
N. Buton ventilator de aspirație / racletă
O. Buton creştere soluție (+)
P. Buton descreştere soluție (-)
Q. Butoane pornire / oprire soluție
R. Indicatoare luminoase debit soluție

DEFINIȚII SIMBOLURI

Aceste simboluri sunt utilizate pe maşină pentru a identifica controale, afişaje şi funcții.


Indicator de defect

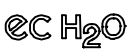

Ventilator de aspirație / racletă


Spălare într-o singură trecere


ES (spălare extinsă)



FaST (spălare cu spumă)

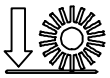


ec-H2O (opțional)


Debit soluție

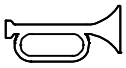

Mărire


Micşorare


Apăsare perie principală


Perie laterală


Încărcare baterie


Sirenă


Cronometru



Rezervor soluție


Înainte/marşarier



Rezervor de recuperare


Indicatoare luminoase funcționare


Indicator luminos pericol

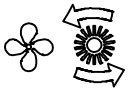

Modul de frecare



Întrerupător circuit


Duză pulverizare


Pre-curățare


Pre-curățare / Ventilator de aspirație


Aprins

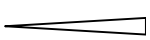

Stins


Pornire / oprire soluție


Oprire de urgență


Control contrast


Punct de ridicare cu cricul


Debit soluție (maxim/minim)



Apăsare perie (maxim/minim)

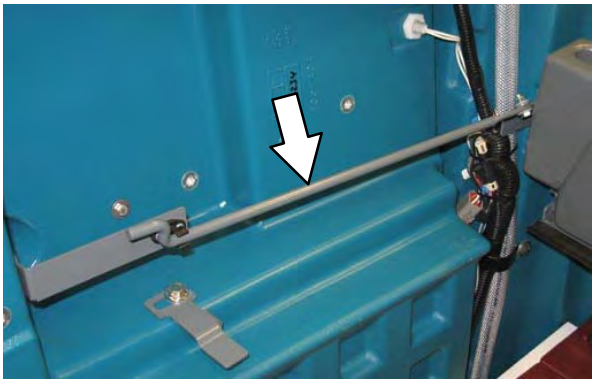
INSTALAREA BATERIILOR

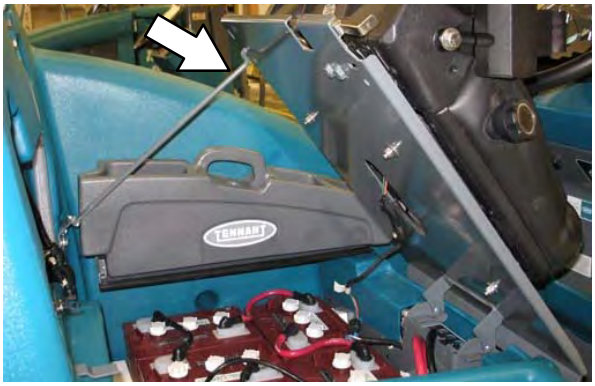
AVERTISMENT: Pericol de incendiu sau explozie Bateriile emană hidrogen gazos. Feriţi maşina de scântei şi flăcări deschise. Ţineţi capacul bateriilor deschis în timpul încărcării.

PENTRU SIGURANŢĂ: În timpul intervenţiilor asupra maşinii, purtaţi mănuşi şi ochelari de protecţie când manipulaţi baterii şi cabluri de baterii. Evitaţi contactul cu acidul bateriilor. Instalarea bateriilor trebuie să fie efectuată de personal calificat.

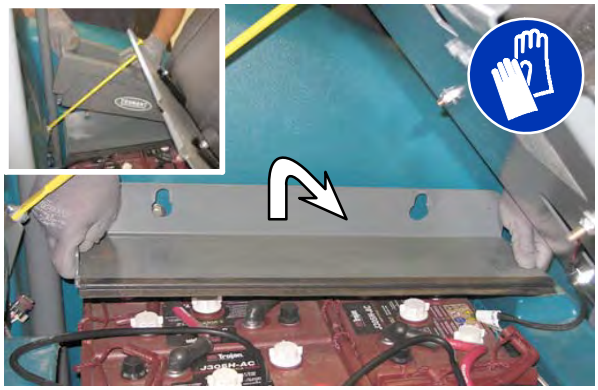
1. Parcaţi maşina pe o suprafaţă orizontală şi scoateţi cheia.

2. Pentru a angaja suportul scaunului, ridicaţi complet scaunul până când ştiftul glisează în canelura inferioară a suportului scaunului.



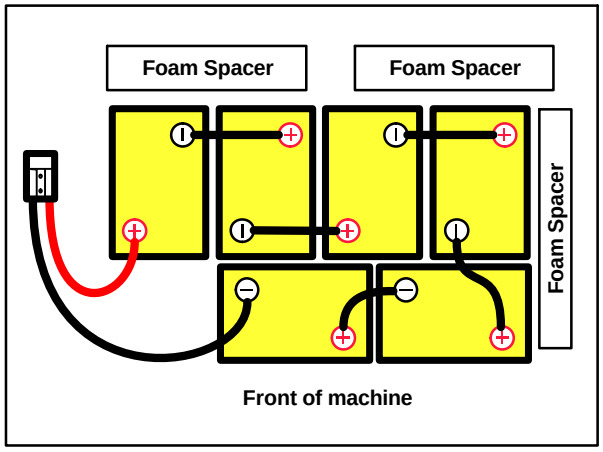


3. Scoateți cutia de accesorii şi tava.



4. Cu ajutorul adecvat, instalaţi cu grijă bateriile în tava compartimentului pentru baterii şi aranjaţi bateria conform ilustraţiei. Dacă instalaţi baterii mici, inseraţi distanţierele de spumă alături de baterii conform ilustraţiei.

NOTĂ: *Pentru baterii de tracţiune mari, îndepărtaţi ansamblul scaunului şi utilizaţi un elevator pentru a instala bateria.*



5. Utilizând manşoanele pentru borna bateriei furnizate, conectaţi cablurile la bornele bateriei,
ROŞU LA POZITIV (+) ŞI NEGRU LA NEGATIV (-).

6. Reinstalaţi cutia de accesorii şi tava.

UTILIZAREA CONTROALELOR

INDICATOR ESCĂRCARE BATERIE

Indicatorul de descărcare a bateriei afişează nivelul de încărcare a bateriilor când maşina este în funcțiune.



Când bateriile sunt complet încărcate, toate cele cinci bare sunt aprinse. Reîncărcați bateriile atunci când nu mai apare nicio bară pe afişaj.

NOTĂ: Este posibil ca citirea de pe indicatorul de descărcare a bateriilor să nu fie exactă atunci când maşina este pornită pentru prima oară. Utilizați maşina timp de câteva minute înainte de a citi nivelul de încărcare a bateriilor.

NOTĂ: Indicatorul de descărcare a bateriilor nu se va reseta din poziția iluminare intermitentă a indicatorului (bara cea mai de jos de pe indicator) decât dacă bateriile au fost încărcate complet.

CRONOMETRU

Contorul de timp înregistrează numărul de ore în care maşina a funcționat. Utilizați aceste informații pentru a determina intervalele de depanare ale maşinii.



INDICATOR REZERVOR RECUPERARE

Indicatorul rezervorului de recuperare afişează cantitatea de lichid rămasă în rezervorul de recuperare. Toate funcțiile de frecare se vor opri atunci când rezervorul de recuperare este plin. Goliți rezervorul de recuperare atunci când indicatorul ajunge la 100%.



INDICATOR REZERVOR DE SOLUȚIE

Indicatorul rezervorului de soluție afişează cantitatea de lichid rămasă în rezervorul de soluție. Umpleți rezervorul de soluție atunci când nu mai apare nicio bară pe afişaj. Maşina va opri operația de frecare atunci când rezervorul de soluție este gol.



COMUTATOR DEZACTIVARE

Comutatorul pentru dezactivare opreşte imediat şi complet alimentarea cu electricitate a maşinii.

Oprire electricitate maşină: Apăsați pe comutatorul pentru dezactivare.

Repornire electricitate maşină: Întoarceți comutatorul pentru dezactivare spre dreapta pentru a debloca comutatorul. Rotiți cheia de contact în poziția oprit, apoi întoarceți cheia complet în sensul acelor de ceasornic şi eliberați-o în poziția pornit.

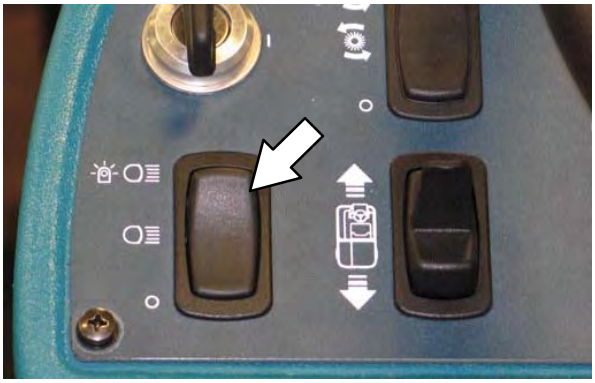


COMUTATOR INDICATOR LUMINOS FUNCȚIONARE/PERICOL (OPȚIONAL)

Indicatoare luminoase de funcționare şi pericol aprinse: Apăsați partea de sus a *comutatorului pentru indicatorul luminos de funcționare/pericol*.

Indicatoare luminoase funcționare aprinse: Apăsați *comutatorul pentru indicatorul luminos de funcționare/pericol* în poziția centrală.

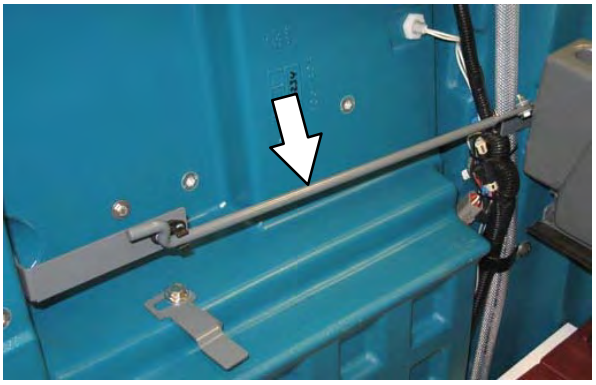
Toate luminile stinse: Apăsați partea de jos a *comutatorului pentru indicatorul luminos de funcționare/pericol*.

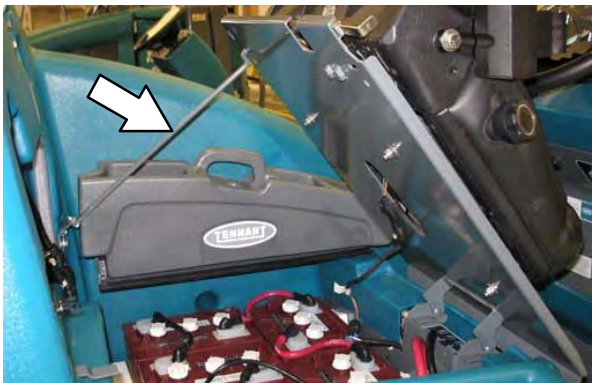


BRAȚ SUSȚINERE SCAUN

Brațul de susținere al scaunului menține scaunul ridicat pentru a permite accesul la baterii şi la întrerupătoarele de circuit.

Pentru a cupla brațul de susținere a scaunului, ridicați scaunul în poziție complet deschis şi introduceți brațul de susținere a scaunului în orificiul de pe placa scaunului pentru operator.





SCAUN OPERATOR

Pârghia de reglare înainte-înapoi reglează poziția scaunului.



SCAUN SUSPENSIE DE LUX (OPȚIONAL)

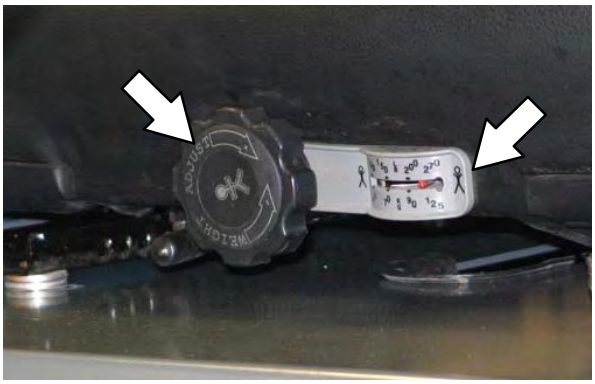
Scaunul operatorului are patru reglaje: unghiul spătarului, greutatea operatorului, zona lombară şi înainte-înapoi.

Fiți atenți la înclinarea scaunului de lux. Scaunul de lux este mai greu decât scaunul standard.

Piulița olandeză de reglare a spătarului reglează unghiul spătarului.



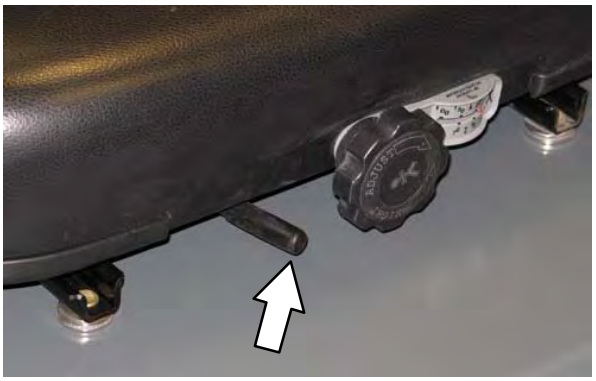
Piulița olandeză de reglare pentru greutate controlează stabilitatea scaunului operatorului. Utilizați indicatorul de lângă piulița olandeză de reglare a greutății pentru a determina stabilitatea scaunului.



Piulița olandeză de reglare a zonei lombare reglează porțiunea inferioară a spătarului scaunului.



Pârghia de reglare înainte-înapoi reglează poziția scaunului.



CENTURI DE SIGURANȚĂ

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de a porni maşina, reglați scaunul şi cuplați centura de siguranță.



BUTON CONTROL CONTRAST

Folosiți *butonul de control al contrastului* pentru a face ecranul LCD mai luminos / mai întunecat.



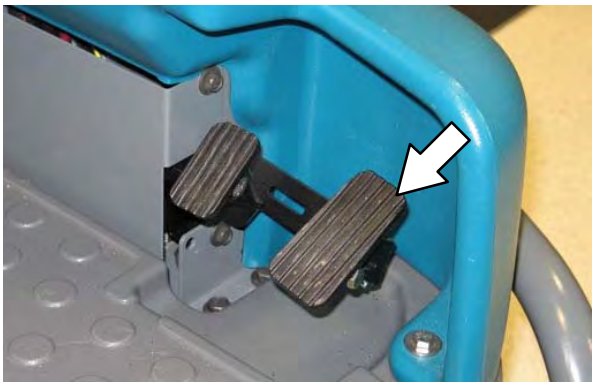
BUTON PENTRU MODUL DE CONFIGURARE

Butonul pentru modul de configurare servește la accesarea modurilor de configurare şi diagnosticare. Numai personalul de service instruit adecvat şi reprezentanții TENNANT pot accesa aceste moduri.



PEDALĂ DE ACCELERAȚIE

Apăsați *pedala de accelerație* pentru a pune maşina în mişcare.



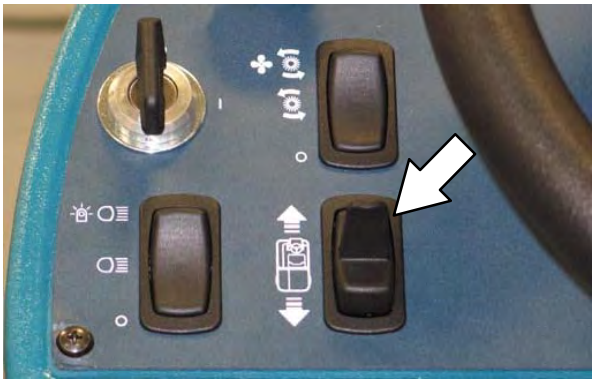
PEDALĂ DE FRÂNĂ

Apăsați *pedala de frână* pentru a opri maşina.



COMUTATOR DE DIRECȚIE

Folosiți *comutatorul de direcție* pentru a selecta direcția de deplasare înainte sau în marşarier. Apăsați pedala de accelerație pentru a pune maşina în mişcare.



NOTĂ: O alarmă sonoră se va auzi atunci când comutatorul de direcție este cuplat în poziția marşarier.

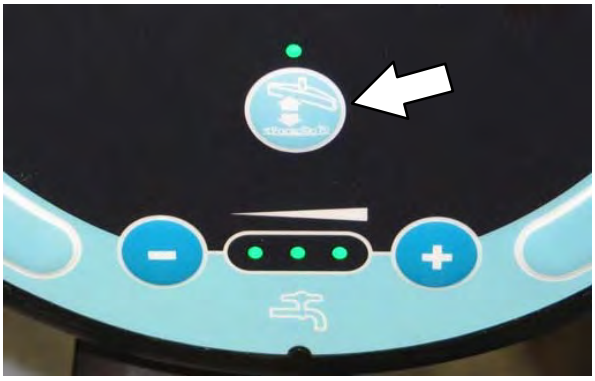
NOTĂ: Doar maşinile echipate cu indicator luminos / alarmă de siguranță opțional(ă):. Indicatorul luminos şi alarma opționale se vor aprinde când maşina se deplasează în marşarier.

BUTON VENTILATOR DE ASPIRAȚIE / RACLETĂ

Coborâți racleta şi porniți ventilatorul de aspirație: Apăsați *butonul ventilator de aspirație / racletă*. Indicatorul luminos se va aprinde când racleta este coborâtă.

Ridicați racleta şi porniți ventilatorul de aspirație. Apăsați *butonul ventilator de aspirație / racletă*. Indicatorul luminos se va stinge când racleta este ridicată.

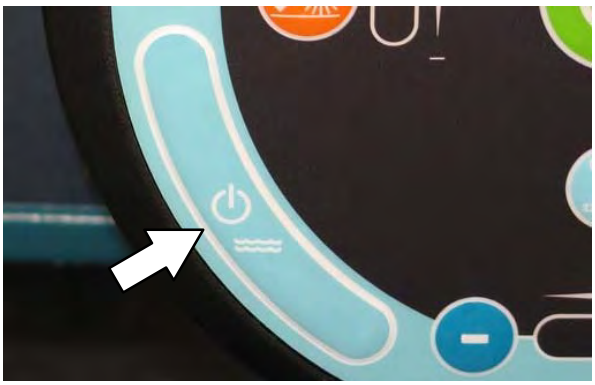
NOTĂ: *Butonul Curățare într-o singură trecere nu trebuie activat pentru a pune în funcțiune sistemul ventilator de aspirație / racletă. Butonul ventilatorului de aspirație / racletei poate fi pornit sau oprit prin activarea sau dezactivarea butonului de curățare într-o singură trecere.*



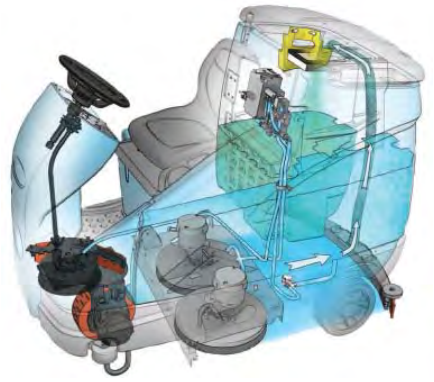
BUTOANE PORNIRE / OPRIRE SOLUȚIE

Opriți debitul de soluție: Apăsați *Butonul pornire / oprire soluție* pentru a opri debitul de soluție. Toate indicatoarele luminoase pentru debitul soluției se vor stinge.

Porniți debitul de soluție: Apăsați *Butonul pornire / oprire soluție* pentru a porni debitul de soluție. Indicatoarele luminoase pentru soluție se vor reaprinde şi debitul de soluție va avea ca valoare implicită ultima valoare utilizată.



CUM FUNCȚIONEAZĂ MAŞINA



T16 cu perii în formă de disc



T16 cu perii cilindrice

Butonul Curățare într-o singură trecere face posibilă începerea imediată a spălării utilizând toate funcțiile de spălare.

Când se află în modul Spălare normală, un amestec de apă şi detergent este folosit pentru a spăla pardoseala.

Când se află în modul opțional ES (spălare extinsă), soluția murdară din rezervorul de recuperare este filtrată prin sistemul ES şi transportată din nou în rezervorul de soluție pentru reutilizare. Detergentul este apoi injectat în soluția retilizată pentru a revitaliza capacitatea de curățare a soluției.

Când se află în modul opțional FaST (spălare cu spumă), sistemul de spălare FaST amestecă concentratul FaST-PAK cu o cantitate mică de apă, creând un volum mare de spumă umedă expandată. Sistemul FaST poate fi utilizat pentru toate aplicațiile de spălare.

Atunci când aparatul este în modul opțional *ec-H2O* (apă încărcată electric) apa obişnuită trece printr-un modul unde acesta este oxigenată şi modificată cu ajutorul unui curent electric. Apa încărcată electric se transformă într-o soluție amestecată acidă şi alcalină care formează o substanță de curățare cu pH neutru. Apa încărcată electric atacă murdăria, o descompune în particule mai mici şi o desprinde de pe suprafața pardoselii, permițând ca maşina să curețe mai uşor murdăria în suspensie. Apa încărcată electric redevine apoi apă normală în rezervorul de recuperare . Sistemul *ec-H2O*poate fi utilizat cu toate procedeele de curățare dublă şi curățare în condiții grele.

INFORMAŢII PRIVIND PERIA ŞI PAD-UL

Pentru cele mai bune rezultate, utilizaţi tipul corespunzător de perie sau pad pentru aplicaţia de curăţare. Mai jos sunt listate periile şi pad-urile şi aplicaţiile pentru care se potriveşte cel mai bine fiecare.

NOTĂ: *Cantitatea şi tipul de murdărie joacă un rol important în alegerea tipurilor de perie sau pad care vor fi utilizate. Contactaţi reprezentanţa Tennant pentru recomandări specifice.*

Perie din nailon (în formă de disc)* - Firele mai moi din nailon sunt recomandate pentru spălarea pardoselilor cauciucate. Curăţă fără să zgârie.

Perie din poliester (cilindrică) - *Firele mai moi din poliester pentru uz general curăţă cu blândeţe pe durata spălării.* Perfectă pentru suprafeţele de pardoseală sensibile. Poliesterul nu absoarbe apa, deci este de preferat în locul nailonului în aplicaţiile ude.

Peria PolyPro (cilindrică) - *Firele din polipropilenă pentru condiţii grele asigură o performanţă de curăţare mai agresivă şi pot ridica cu mai multă uşurinţă murdăria, reziduurile şi nisipul compactate, oferind în acelaşi timp o performanţă de spălare excelentă.*

Peria din polipropilenă (cilindrică şi în formă de disc)* - Firele din polipropilenă pentru uz general ridică murdăria puţin compactată fără a zgâria pardoselile cauciucate cu grad ridicat de luciu.

Perie cu fire super abrazive (cilindrică şi în formă de disc)* - *Fire din nailon impregnate cu particule abrazive pentru a îndepărta petele şi murdăria compactă.* Acţiune agresivă pe orice suprafaţă. Acţionează bine asupra acumulărilor, grăsimii sau urmelor de anvelope.

** Această perie este disponibilă, de asemenea, pentru peria laterală.*

Pad pentru răzuit (maro) - Se foloseşte pentru răzuirea finisajului pardoselii, în vederea pregătirii pardoselii pentru reaplicarea unui strat de acoperire.

Pad pentru frecat (albastru) - Pentru spălare în condiţii medii şi grele. Curăţă murdăria, urmele de lichid vărsat şi zgârieturile.

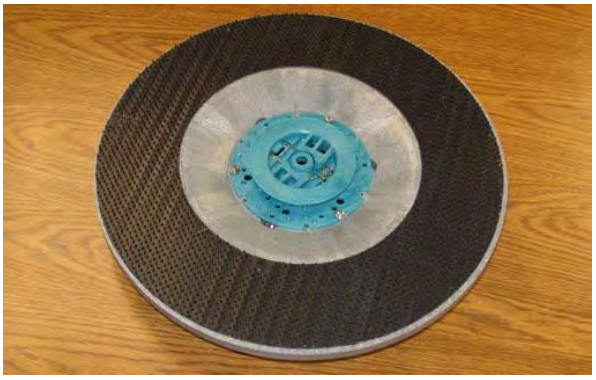
Pad pentru şlefuit (roşu) - Se foloseşte pentru spălarea în condiţii uşoare, fără a îndepărta finisajul pardoselii.

Pad pentru lustruit (alb) - Se foloseşte pentru întreţinerea pardoselilor puternic lustruite sau şlefuite.

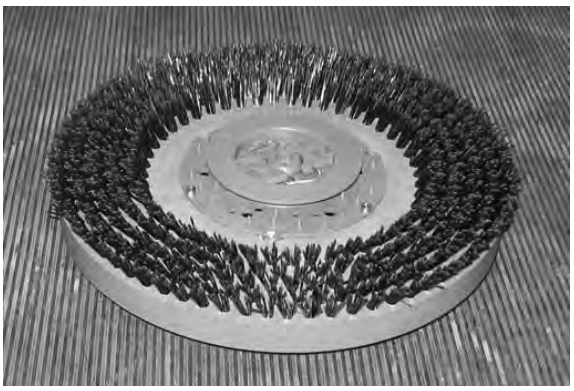
Pad pentru răzuit cu eficacitate ridicată (negru) - Pentru răzuirea agresivă a finisajelor/straturilor de protecţie dure sau pentru spălarea în condiţii foarte grele. *Acest pad poate fi utilizat numai cu mecanismul de antrenare cu prindere a padului şi nu cu mecanismul de antrenare cu peri a pad-ului.*

Pad pentru pregătirea suprafeţelor (maro) - Pentru îndepărtarea foarte agresivă, fără substanţe chimice, a finisajului pardoselii pentru a pregăti pardoseala pentru reaplicarea unui strat de acoperire.

Mecanism de antrenare cu dispozitiv de prindere a pad-ului - Suportul feţei de prindere permite ca pad-urile să fie utilizate complet şi să rămână la locul lor fără a pătrunde pad-ul. Dispozitivul de centrare acţionat cu arc funcţionează cu toate pad-urile Tennant şi permite înlocuirea rapidă, uşoară a pad-ului.



Mecanism de antrenare cu peri a pad-ului - Mecanismul standard de antrenare a pad-ului are fire scurte, sau „peri” pe spate pentru a reţine pad-ul la locul său. Acest mecanism de antrenare funcţionează cu toate pad-urile Tennant, mai puţin cu pad-ul negru cu eficacitate ridicată.



ÎN TIMP CE UTILIZAȚI MAŞINA

Adunați reziduurile supradimensionate înainte de spălare. Adunați sârmele, sforile, şnururile, bucățile mari de lemn sau orice alte reziduuri care se pot înfăşura sau încurca în jurul periilor.

Deplasați-vă pe o cale dreaptă cât mai mult posibil. Evitați ciocnirea de stâlpi sau aşchierea părților laterale ale maşinii. Suprapuneți căile de spălare cu câțiva centimetri (câțiva țoli).

În timp ce maşina este în mişcare evitați rotirea prea bruscă a volanului. Maşină este foarte sensibilă la mişcarea volanului. Evitați întoarcerile bruşte, cu excepția urgențelor.

Reglați viteza maşinii, apăsarea periei şi debitul de soluție conform cerințelor din timpul spălării. Utilizați setările minimale pentru apăsarea periei şi debitul de soluție, pentru o performanță optimă.

Dacă se constată o performanță redusă de curățare, opriți curățarea şi consultați *DEPANARE MAŞINĂ* din acest manual.

Efectuați procedurile de întreținere zilnică după fiecare utilizare (consultați ÎNTREȚINERE MAŞINĂ din acest manual).

Deplasați maşina lent pe pante. Folosiți pedala de frână pentru a controla viteza maşinii la coborârea pe pante. Spălați cu maşina în susul pantelor, şi nu în josul pantelor.

PENTRU SIGURANŢĂ: În timpul utilizării maşinii, deplasaţi-vă lent pe pante şi suprafeţe alunecoase.

Nu operaţi maşina în zone în care temperatura ambiantă este peste 43°C (110°F). Nu operaţi funcţiile de frecare în zone în care temperatura ambiantă este sub punctul de îngheţ 0°C (32°F).

LISTA DE VERIFICĂRI ÎNAINTEA UTILIZĂRII

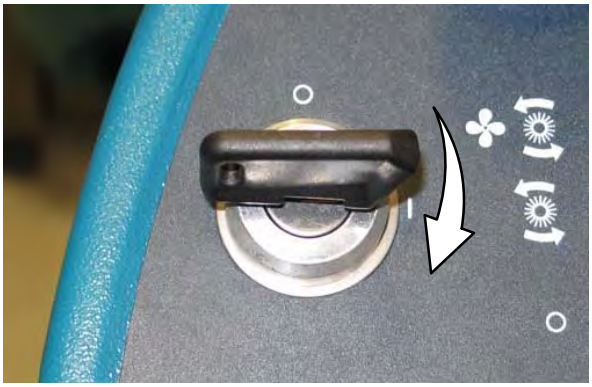
Efectuaţi următorii paşi înainte de operarea maşinii:

- ❑ Verificaţi dacă maşina prezintă scurgeri de lichid.
- ❑ Verificați indicatoarele luminoase de funcționare.
- ❑ Verificați racletele laterale din partea stângă pentru a depista eventuale semne de uzură şi deteriorare.
- ❑ Verificați perii principale pentru uzură şi deteriorare. Îndepărtați sârma, sfoara, şnurul încurcate în jurul periilor principale pentru frecat.
- ❑ Maşini prevăzute cu perii de formă cilindrică: Verificați dacă tava de reziduuri este goală şi curată.
- ❑ Maşini prevăzute cu opțiunea de perie laterală: Verificați dacă există sârmă, sfoară, sau şnur încurcate în jurul periei pentru frecat.
- ❑ Maşini prevăzute cu opțiunea de perie laterală: Verificare racleta pentru uzură şi deteriorare.
- ❑ Maşini prevăzute cu opțiunea Pre-curățare: Verificați dacă există sârmă, sfoară, sau şnur încurcate în jurul periei pentru frecat.
- ❑ Maşini prevăzute cu opțiunea Pre-curățare: Verificați sacul filtrului de praf.
- ❑ Maşini prevăzute cu opțiunea Pre-curățare: Verificați dacă recipientul de reziduuri este gol.
- ❑ Verificați racletele din spate pentru a depista eventuale semne de uzură şi deteriorare.
- ❑ Verificați etanşările capacului rezervorului de recuperare şi ale rezervorului de soluție pentru a depista eventuale semne de uzură şi deteriorare.
- ❑ Verificați dacă filtrul interior al ventilatorului de aspirație este curat.
- ❑ Verificați racletele laterale din partea dreaptă pentru a depista eventuale semne de uzură şi deteriorare.
- ❑ Maşini prevăzute cu opțiunea ES: Asigurați-vă că filtrul ES de la baza rezervorului de recuperare este curat.
- ❑ Spălare FaST: Verificați nivelul agentului concentrat FaST PAK, înlocuiți cutia dacă este necesar. Consultați secțiunea INSTALARE AGENT FaST PAK din acest manual.
- ❑ Pentru spălare FaST sau *ec-H2O*: Asigurați-vă că rezervorul de soluție este golit şi clătit de toți agenții de curățare normali.
- ❑ Pentru spălare FaST sau *ec-H2O*: Asigurați-vă că rezervorul de soluție este umplut numai cu **apă curată rece.**
- ❑ Verificaţi claxonul, farurile principale, farurile din spate şi luminile de siguranţă şi alarma de rezervă (dacă este prevăzută).
- ❑ Verificați funcționarea corespunzătoare a frânelor şi direcției.
- ❑ Verificați cauciucurile pentru depistarea deteriorărilor.
- ❑ Verificați înregistrările de întreținere pentru a determina cerințele de întreținere.

PORNIRE MAŞINĂ

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de a porni maşina, reglaţi scaunul şi cuplaţi centura de siguranţă.

1. Aşezaţi-vă pe scaunul operatorului.
2. Întoarceţi **cheia de contact** complet în poziţia pornit şi eliberaţi-o. Cheia de contact va reveni în mod automat în poziţia pornit.



3. Aprindeţi becurile (dacă sunt prevăzute).
4. Poziţionaţi *comutatorul de direcţie* în direcţia dorită de deplasare a maşinii.
5. Apăsaţi *pedala de accelerație* pentru a pune maşina în mişcare.

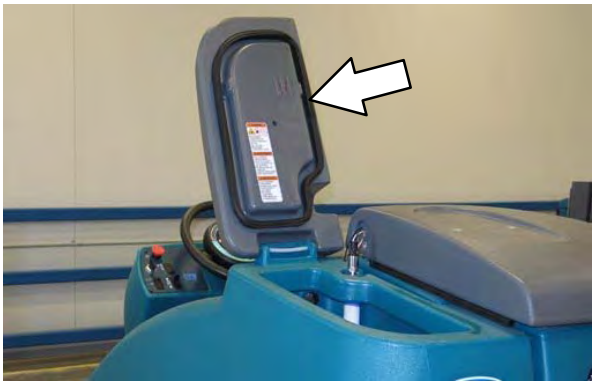
NOTĂ: *Maşina nu se va deplasa dacă operatorul nu este aşezat pe scaunul operatorului.*

UMPLERE REZERVOR DE SOLUȚIE

SPĂLARE CU SPUNĂ (MOD FaST) / SPĂLARE ec-H2O (MOD ec-H2O)

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Deschideți capacul rezervorului de soluție.



2. Umpleți rezervorul de soluție numai cu APĂ CURATĂ RECE (temperatura apei să fie mai mică de 21°C / 70°F). NU utilizați apă fierbinte şi nu adăugați niciun detergent normal pentru curățarea pardoselii, în caz contrar consecința poate fi defectarea sistemului FaST sau ec-H2O. Umpleți rezervorul de soluție cu apă până când nivelul se află la aproximativ 50 mm (2 țoli) sub marcajul indicator.



AVERTISMENT: Materialele inflamabile pot produce explozie sau incendiu. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervor (rezervoare).

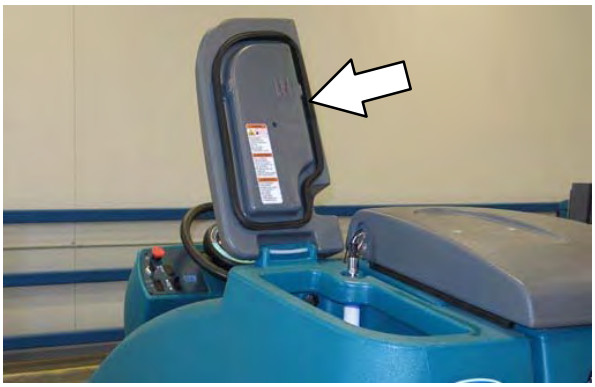
NOTĂ: Nu utilizați sistemul FaST sau ec-H2Ocu detergenți de spălare normali în rezervorul de soluție. Goliți, clătiți şi reumpleți rezervorul de soluție cu apă rece curată înainte de a utiliza sistemul FaST sau ec-H2O. Detergenții de spălare normali pot cauza defectarea sistemului FaST sau a sistemului ec-H2O.

3. Închideți capacul rezervorului de soluție.

MOD SPĂLARE NORMALĂ

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Deschideți capacul rezervorului de soluție.



2. Umpleți parțial rezervorul de soluție cu apă (nu depăşiți 60°C / 140°F). Turnați cantitatea de detergent necesară în rezervorul de soluție. Continuați să umpleți rezervorul de soluție cu apă până când nivelul se află la aproximativ 50 mm (2 țoli) sub marcajul indicator.

AVERTISMENT: Materialele inflamabile pot produce explozie sau incendiu. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervor (rezervoare).



ATENȚIE: Pentru spălare normală, utilizați numai detergenții de curățare recomandați. Garanția oferită de fabricant nu acoperă deteriorarea maşinii datorită utilizării unor detergenți necorespunzători.

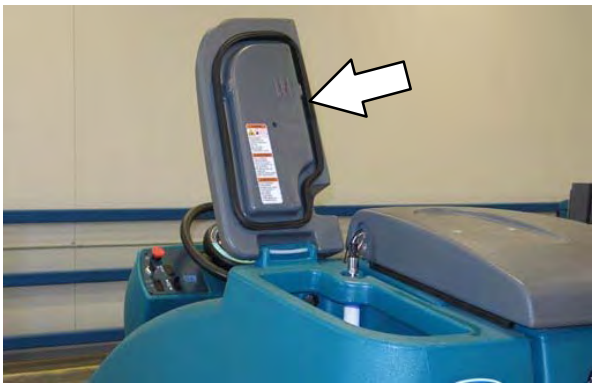
NOTĂ: În caz de spumare în exces turnați în rezervorul de recuperare o soluție de control al spumei recomandată. Pentru recomandări specifice privind detergentul, contactați reprezentantul dumneavoastră Tennant.

3. Închideți capacul rezervorului de soluție.

MOD ES (SPĂLARE EXTINSĂ)

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

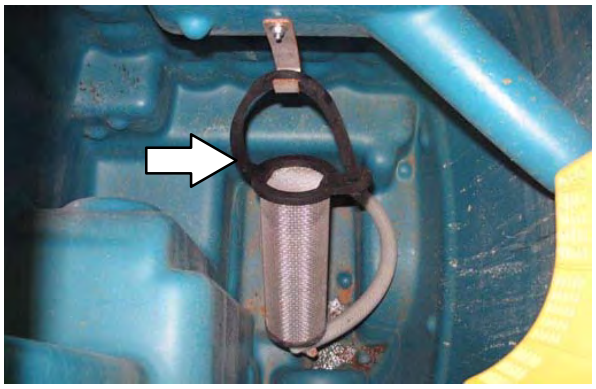
1. Deschideți capacul rezervorului de soluție.



2. Umpleți rezervorul de soluție cu apă (nu depăşiți 60°C / 140°F). Umpleți rezervorul de soluție cu apă până când nivelul se află la aproximativ 50 mm (2 țoli) sub marcajul indicator.

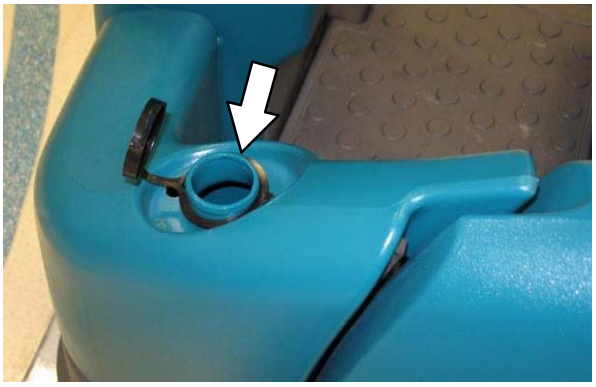


3. Umpleți rezervorul de recuperare cu apă (nu depăşiți 60°C / 140°F). Umpleți rerervorul de recuperare până deasupra nivelului părții superioare a filtrului ES.



4. Umpleți rezervorul de detergent ES cu detergent.

AVERTISMENT: Materialele inflamabile pot produce explozie sau incendiu. Nu utilizați materiale inflamabile în rezervor (rezervoare).



5. Închideți capacul rezervorului de soluție.

SETARE MODURI SPĂLARE

Butonul pentru modul de frecare permite pornirea funcțiilor de frecare atunci când *butonul Curățare într-o singură trecere* este pornit. Indicatorul luminos şi simbolul sistemului de curățare de lângă buton se vor aprinde. Maşina va avea ca valoare implicită ultima valoare utilizată atunci când este pornită sau oprită.



NOTĂ: Când sistemul ES este pornit, va exista o scurtă întârziere înainte de pornirea pompei ES.

SETARE APĂSARE PERIE

În condiții normale de curățare, apăsarea periei trebuie setată la valoarea minimă (indicator luminos inferior). În condiții grele de murdărie, apăsarea periei poate fi setată la o valoare mai mare (cele două indicatoare luminoase superioare). Viteza de deplasare şi starea pardoselii vor afecta performanța de curățare.

Cu *butonul Curățare într-o singură trecere* pornit, apăsați *butonul Apăsare perie* pentru a seta apăsarea periei. Folosiți *butonul Apăsare perie* pentru a mări sau micşora setările de apăsare a periei. Dacă periile sunt uzate, poate fi necesară creşterea apăsării periei. Maşina va avea ca valoare implicită ultima valoare utilizată atunci când este pornită sau oprită.



SETARE DEBIT SOLUȚIE

Cu *butonul Curățare într-o singură trecere* pornit, apăsați oricare din butoanele *Buton creştere soluție (+)* sau *Buton descreştere soluție (-)* pentru a seta nivelul debitului de soluție. Viteza de deplasare şi starea pardoselii vor afecta performanța de spălare. Maşina va avea ca valoare implicită ultima valoare utilizată atunci când maşina este pornită sau oprită. Indicatoarele luminoase pentru debitul soluției afişează setarea curentă pentru debitul soluției.

NOTĂ: Când utilizați sistemul FaST sau ec-H2O (opțional), butoanele pentru creşterea sau scăderea debitului soluției nu funcționează. Debitele de sistem FaST şi ec-H2O sunt presetate. Toate cele trei indicatoare luminoase pentru debitul soluției se vor aprinde dacă maşina se află în modul ec-H2O sau FaST.



DEBIT SOLUȚIE NORMAL

În condiții normale de murdărie, nivelul debitului de soluție trebuie setat la valoarea minimă (indicator luminos stânga). În condiții grele de murdărie, nivelul debitului de soluție trebuie setat la valoarea maximă (indicator luminos dreapta sau mijlociu).

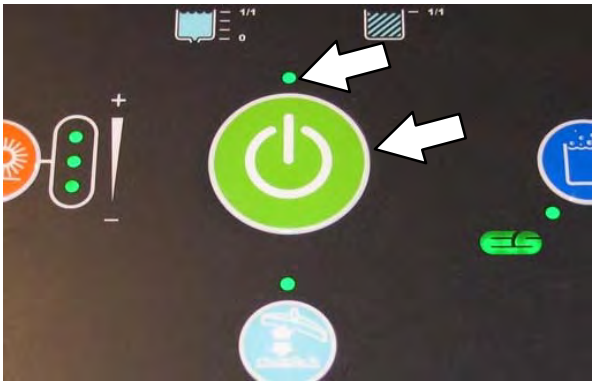
DEBIT SOLUȚIE ES (SPĂLARE EXTINSĂ)

Pentru maşinile ES, debitul de <u>detergent</u> este oprit când debitul soluției are valoarea minimă (un indicator luminos). Valoarea medie (două indicatoare luminoase) şi valoarea cea mai ridicată (trei indicatoare luminoase) permit debitul de soluție ŞI de detergent. Valoarea minimă (un indicator luminos) permite debitul de soluție FĂRĂ a adăuga detergent. Detergentul nu trebuie să fie adăugat în permanență cu debitul de soluție pentru a obține rezultate de spălare eficiente. În condiții normale de murdărie, nivelul debitului de soluție trebuie alternat între valoarea minimă şi medie.

SPĂLARE

PENTRU SIGURANȚĂ: Nu utilizați maşina decât după ce ați citit şi v-ați însuşit conținutul manualului de utilizare.

1. Porniți maşina.
2. Apăsați **butonul Curățare într-o singură trecere**. Indicatorul luminos de lângă buton se va aprinde. Toate presetările pentru funcțiile de spălare vor fi activate.



3. Apăsați *butonul pentru modul de frecare*pentru a selecta modul de frecare (ec-H2O, FaST sau ES). Indicatorul luminos şi simbolul modului se vor aprinde.



4. Dacă este necesar, reglați presiunea periei şi debitul soluției.
5. Poziționați *comutatorul de direcție* spre direcția în care se va deplasa maşina (înainte sau înapoi).
6. Apăsați *pedala de accelerație* pentru a începe spălarea.

*NOTĂ**: NU porniți sistemul FaST sau ec-H2O în cursul unei spălări normale. Detergenții de spălare normali pot cauza defectarea sistemului FaST sau a sistemului ec-H2O. Goliți, clătiți şi reumpleți rezervorul de soluție cu apă curată rece înainte de a utiliza sistemul FaST sau ec-H2O.*

AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspirați.

PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării maşinii, deplasați-vă lent pe pante şi suprafețe alunecoase.

NOTĂ: *Racleta va fi ridicată automat atunci când maşina se deplasează înapoi. Aceasta previne deteriorarea racletei.*

***Model ec-H2O*:** Dacă o alarmă sună şi indicatorul luminos de avertizare / eroare se aprinde, modulul *ec-H2O* trebuie să fie clătit pentru a relua funcționarea *ec-H2O* (Consultați PROCEDURA DE CLĂTIRE MODUL *ec-H2O*).

NOTĂ: Atunci când sună alarma, apăsați butonul pentru modul de frecare pentru a opri sistemul ec-H2O şi continuați operațiunea de frecare sau clătiți sistemul ec-H2O.

***ec-H2O* COD LUMINĂ INDICATOARE SISTEM**	**CONDIȚIE**
Indicator luminos albastruu continuu	Utilizare normală
Indicator luminos de avertizare / eroare roşu intermitent	Clătirea modulului *ec-H2O*
Indicator luminos de avertizare / eroare roşu continuu	Contactați Centrul de service

7. Deblocați *pedala de direcție*şi apăsați *pedala de frână* pentru a opri maşina.
8. Apăsați *butonul Spălare într-o singură trecere* pentru a opri spălarea. Indicatorul luminos de lângă buton se va stinge şi funcțiile de spălare se vor opri după o scurtă întârziere.

SPĂLARE DUBLĂ

Utilizați metoda frecării duble pentru curățarea suprafețelor foarte murdare.

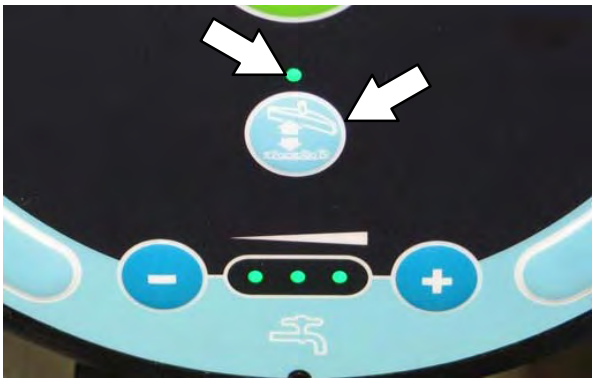
Spălarea dublă poate fi realizată utilizând SISTEMUL DE SPĂLARE FaST (opțional), SISTEMUL DE SPĂLARE *ec-H2O* (opțional) sau metode de SPĂLARE CONVENȚIONALE.

Maşinile cu perie laterală de pre-curățare (opțional): Lăsați peria laterală de pre-curățare (opțional) în poziția ridicat în timpul spălării duble.

Pentru a ridica racletele laterale pentru frecarea dublă, scoateți ştifturile cu cap şi gaură din locațiile de depozitare. Ridicați manual ambele ansambluri de raclete laterale, Apoi introduceți la loc ştifturile în orificiile din suporturile racletei laterale.



Apăsați *butonul Curățare într-o singură trecere*, şi apoi *Butonul ventilatorului de aspirație / racletei.* Indicatorul luminos de deasupra *butonului ventilatorului de aspirație/racletei pentru spălare* se va stinge, racleta se va ridica şi ventilatorul de aspirație se va opri din funcționare. Spălați suprafața foarte murdară. Lăsați soluția de curățare să se întindă pe pardoseală pentru 5-15 minute.

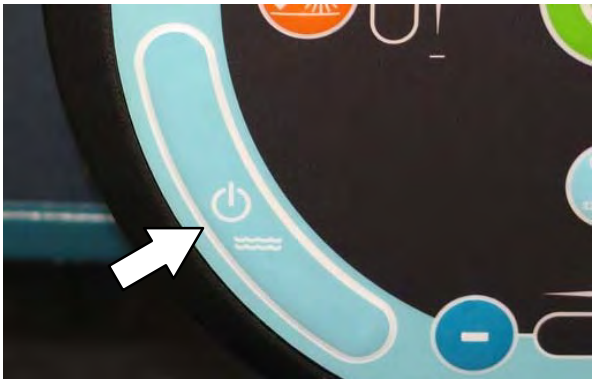


PENTRU SIGURANȚĂ: În timpul utilizării maşinii, deplasați-vă lent pe pante şi suprafețe alunecoase.

Înainte de a freca pardoseala pentru a doua oară, coborâți racletele laterale şi apăsați *Buton ventilatorului de aspirație/racletei* pentru a coborî racleta din spate şi pentru a porni ventilatorul de aspirație. Indicatorul luminos aflat deasupra butonului se va aprinde. Spălați pardoseala a doua oară aspirând soluția de curățare.

AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspirați.

NOTĂ: Pentru a opri debitul de soluție când spălați suprafața pentru a doua oară, apăsați din nou butonul Pornire / oprire soluție pentru a reporni debitul de soluție.

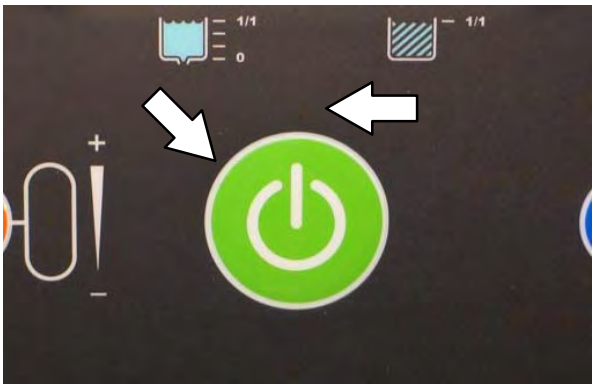


NOTĂ: Spălarea dublă nu este recomandată în zonele în care soluția de curățare se poate scurge sub suporturi sau poate deteriora produse.

MOD ASPIRARE APĂ (FĂRĂ SPĂLARE)

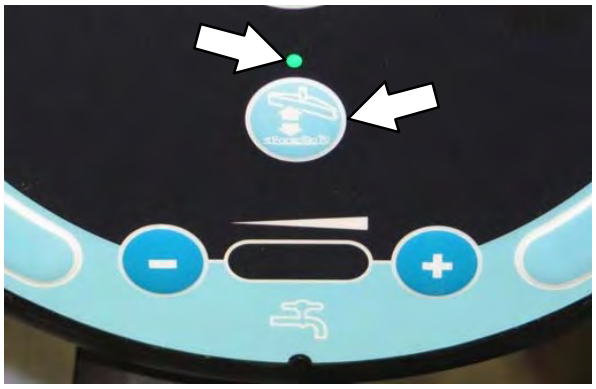
Maşina poate fi utilizată pentru aspirarea apei sau a lichidelor neinflamabile fără spălare.

Pentru a aspira apă sau lichide neinflamabile, asigurați-vă că *butonul Curățare într-o singură trecere* nu este pornit. Indicatorul luminos aflat deasupra butonului trebuie să fie stins.



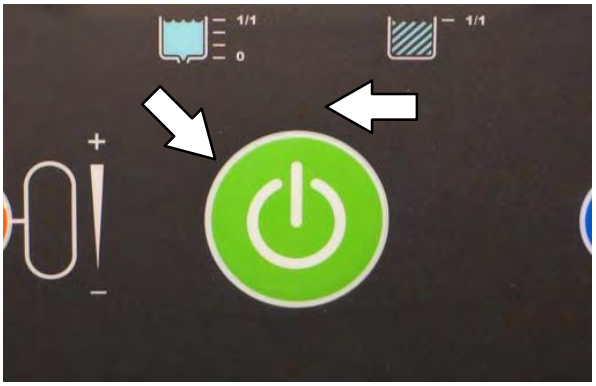
AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspirați.

Apăsați *butonul ventilator de aspirație / racletă.* Indicatorul luminos de deasupra butonului se va aprinde, racleta va coborî şi ventilatorul de aspirație va începe să funcționeze. Aspirați apa sau lichidele neinflamabile.



OPRIRE SPĂLARE

1. Apăsați *butonul Curățare într-o singură trecere* pentru a opri operațiile de frecare. Racleta va rămâne coborâtă pe pardoseală pentru puțin timp pentru a colecta apa în capul pentru frecat.



2. Deblocați *pedala de accelerație*şi apăsați *pedala de frână* pentru a opri maşina.

GOLIRE ŞI CURĂȚARE REZERVOR RECUPERARE

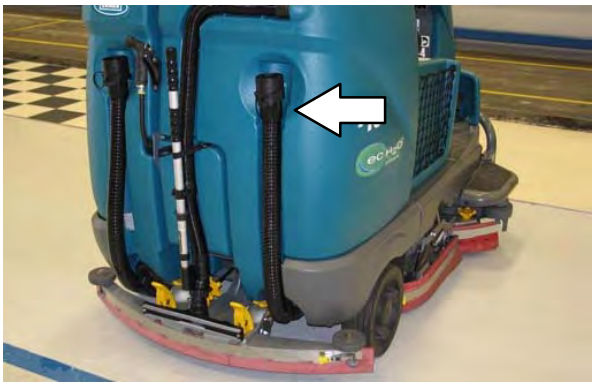
Goliți şi curățați zilnic rezervorul de recuperare sau atunci când codul de eroare pentru rezervorul plin apare pe ecranul LCD.

Spălați exteriorul rezervorului cu un produs de curățat vinil.

1. Deplasați maşina lângă o scurgere din pardoseală.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

2. Desprindeți furtunul de drenare al rezervorului de recuperare de pe rezervorul de recuperare.

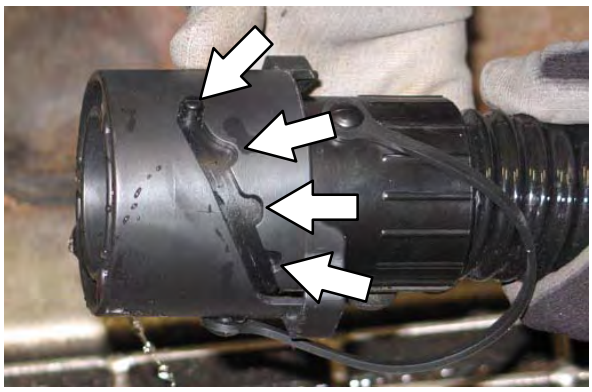


3. Țineți furtunul de drenare lângă o scurgere din pardoseală, răsuciți duza de drenare în poziția deschis şi poziționați furtunul lângă scurgere.

NOTĂ: Aveți grijă ca duza furtunului de drenare să fie orientată într-o poziție sigură înainte de a o deschide.

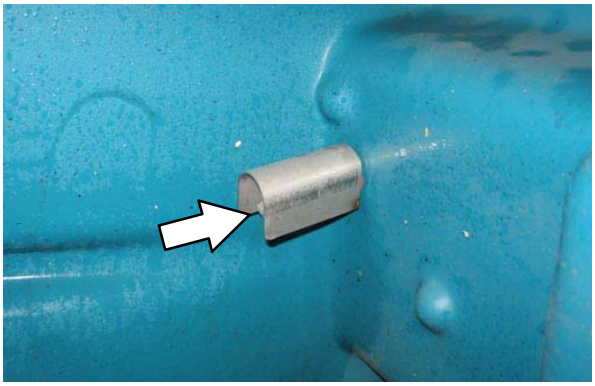


4. Dacă este necesar, răsuciți duza de drenare în altă poziție pentru a regla rata debitului.

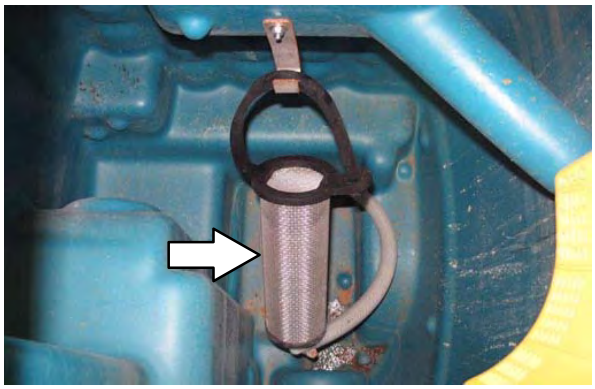


5. Ridicați capacul rezervorului de recuperare şi clătiți rezervorul de recuperare cu apă curată. Clătiți senzorul de lângă partea superioară a rezervorului.





6. Maşini ES: Clătiți filtrul de la baza rezervorului şi senzorul din partea superioară a rezervorului.

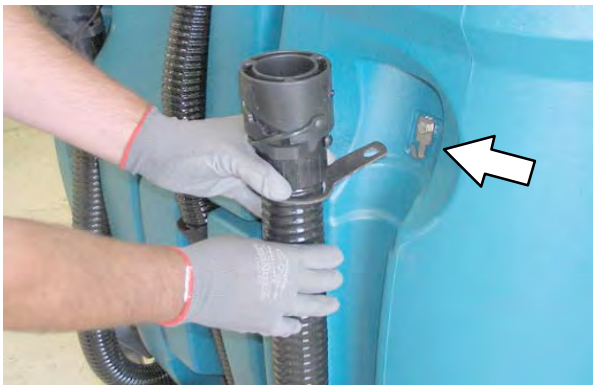


*NOTĂ: **NU** utilizați abur pentru curățarea rezervoarelor. Căldura excesivă poate distruge rezervoarele şi componentele.*

7. Pentru a preîntâmpina scurgerile, curățați porțiunea de conectare a duzei şi interiorul manşetei furtunului de drenare.



8. Răsuciți manşeta de drenare în poziția închis şi agățați furtunul de drenare înapoi pe rezervorul de recuperare.



9. Curățați zilnic filtrul interior al ventilatorului de aspirație. Curățați filtrul interior cu o pânză umedă sau cu furtunul dacă este murdar. Lăsați filtrul să se usuce complet înainte de reinstalarea acestuia în maşină.



10. Închideți capacul rezervorului de recuperare

11. Cap pentru frecat de formă cilindrică: Detaşați şi curățați recipientul de reziduuri. După ce ați curățat, puneți înapoi recipientul în capul pentru frecat.



NOTĂ: Capul pentru frecat trebuie să fie coborât cu aproximativ 25 mm (1 țol) pentru a scoate recipientul pentru reziduuri.

NOTĂ: Recipientul pentru reziduuri poate fi înlăturat numai din partea dreaptă a maşinii.

GOLIRE ŞI CURĂȚARE REZERVOR SOLUȚIE (NUMAI PENTRU MAŞINILE ES)

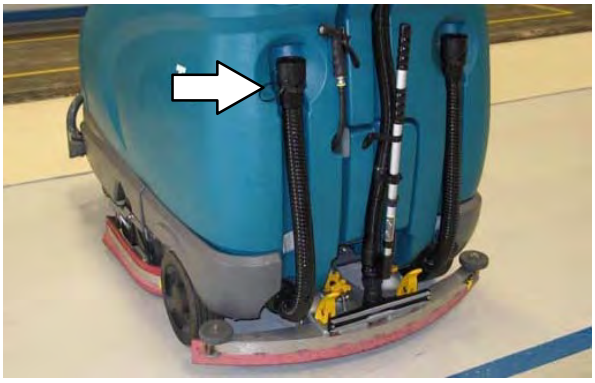
Maşini ES: Rezervorul de soluție trebuie golit şi curățat atunci când rezervorul de recuperare este golit şi curățat.

Spălați exteriorul rezervorului cu un produs de curățat vinil.

1. Deplasați maşina lângă o scurgere din pardoseală.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

2. Desprindeți furtunul de drenare al rezervorului de soluție de pe rezervorul de soluție.

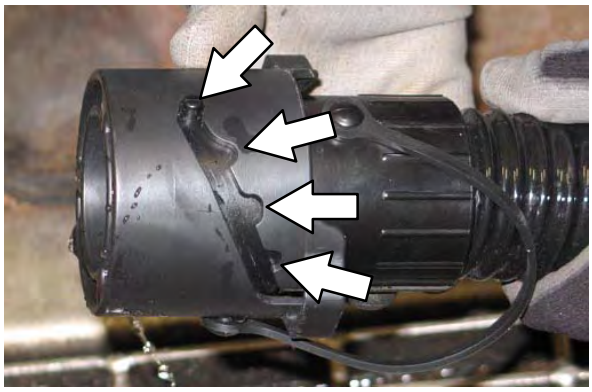


3. Țineți furtunul de drenare lângă o scurgere din pardoseală, răsuciți duza de drenare în poziția deschis şi poziționați furtunul lângă scurgere.

NOTĂ: Aveți grijă ca duza furtunului de drenare să fie orientată într-o poziție sigură înainte de a o deschide.

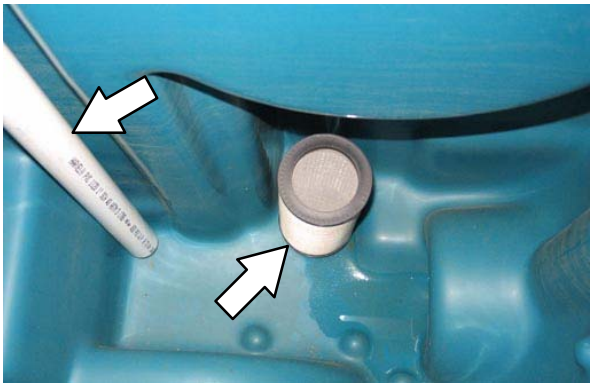


4. Dacă este necesar, răsuciți duza de drenare în altă poziție pentru a regla rata debitului.



5. Ridicați capacul rezervorului de soluție şi clătiți rezervorul de soluție cu apă curată. Clătiți filtrul şi senzorul amplasat în rezervorul de soluție.



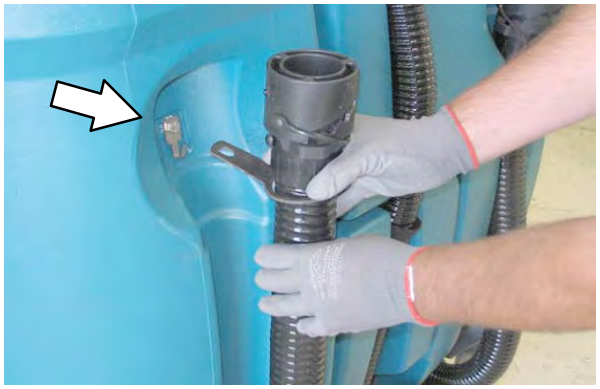


*NOTĂ**: NU** utilizați abur pentru curățarea rezervoarelor. Căldura excesivă poate distruge rezervoarele şi componentele.*

6. Pentru a preîntâmpina scurgerile, curățați porțiunea de conectare a duzei şi interiorul manşetei furtunului de drenare.



7. Răsuciți manşeta de drenare în poziția închis şi agățați furtunul de drenare înapoi pe rezervorul de soluție.



OPRIŢI MAŞINA

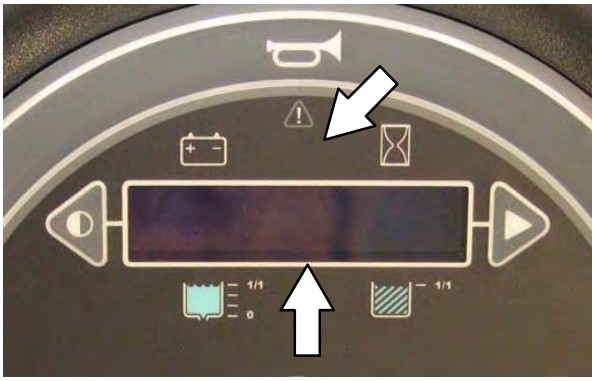
1. Ridicați piciorul de pe *pedala de accelerație*.
2. Apăsați *butonul Curățare într-o singură trecere* pentru a opri spălarea.
3. Apăsați *pedala de frână* pentru a opri maşina.
4. Răsuciți *cheia de contact* în poziția oprit.



INDICATOR DE DEFECT

Această maşină este prevăzută cu două indicatoare vizuale, un indicator luminos roşu şi un LCD (afişaj cu cristale lichide).

Indicatorul luminos roşu va clipi continuu indicând producerea unei erori.



Afişajul LCD va afişa un cod de eroare. Dacă există mai mult de o eroare, fiecare cod de eroare va fi afişat în mod alternativ.

Toate codurile de eroare sunt, de asemenea, însoțite de o alarmă sonoră pentru a avertiza operatorul că s-a produs o eroare.

Pentru a reseta indicatoarele de defect, opriți maşina, apoi remediați cauza erorii. Indicatorul de defect se va reseta când maşina este repornită.

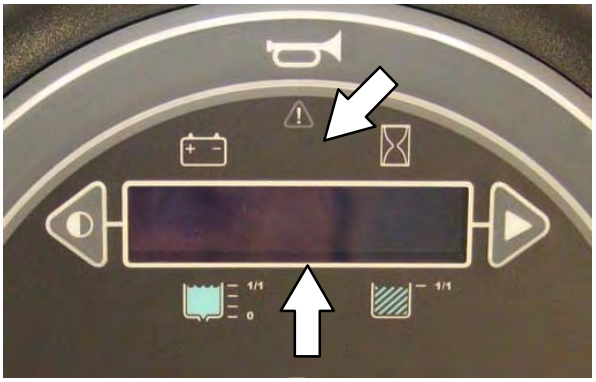
Consultați tabelul următor pentru a determina cauza şi soluția erorii.

Cod eroare (Afişat pe afişajul LCD)	Cauză (cauze)	Remediu
F1: Rec Tank Full	Rezervorul de recuperare este plin	Goliți rezervorul de recuperare
F2: Sol Tank Empty	Rezervorul de soluție este gol	Umpleți rezervorul de soluție.
F3: Vac # Flt #	motor (motoare) ventilator de aspirație nu funcționează	Opriți şi reporniți maşina. În cazul în care codul de eroare apare în continuare, opriți utilizarea maşinii şi contactați reprezentanța de service Tennant.
F4: Batt Very Low	Încărcare redusă a bateriilor	Reîncărcați bateria
F5: Propel Error	Eroare controler accelerație	Opriți şi reporniți maşina. În cazul în care codul de eroare apare în continuare, opriți utilizarea maşinii şi contactați reprezentanța de service Tennant.
F6: Left Br Flt #	Peria din stânga nu funcționează	
F6: Frnt Br Flt#	Peria din față nu funcționează	
F7: Rght Br Flt#	Peria din dreapta nu funcționează	
F7: Rear Br Flt#	Peria din spate nu funcționează	
F8: Hi B3 Current	Peria laterală nu funcționează	
F11: Act Timeout	Eroare expirare actuator cap principal	
F12: Check Brushes	Periile nu funcționează	
F13: Brsh Mtr Flt	motor (motoare) perie nu funcționează	

CODURI DE AVERTIZARE

Codurile de avertizare sunt de obicei cauzate de încercarea operatorului de a activa moduri care nu sunt disponibile. Codul de avertizare va apărea pe afişajul LCD.

Consultați tabelul următor pentru a determina cauza codului de avertizare.



Cod avertizare (Afişat pe afişajul LCD)	Cauză (cauze)	Remediu
W1: Batt. Low	Încărcare redusă a bateriilor	Încărcați bateriile
W2: Sqge Stall	Racleta nu coboară	Verificați racleta / actuatorul racletei pentru a depista eventualele blocări sau deteriorări
W3: Side Stall	Peria laterală nu coboară	Verificați actuatorul periei laterale pentru depistarea obstrucțiilor
W4: Unavailable	Soluție opțională neactivată	Mod soluție nedisponibil
W5: No Side Brush	Perie laterală neactivată	Perie laterală nedisponibilă
W6: Not Used	-	-
W7: Not Active	Buton inactiv	Butonul nu este activ pentru utilizare
W8: No Vac. Aspir.	Ventilatorul de aspirație nu funcționează	Verificați conexiunea transmisiei. Reconectați transmisia dacă este deconectată. În cazul în care codul de avertizare apare în continuare, opriți utilizarea maşinii şi contactați reprezentanța de service Tennant.
W9: Open R/R Brush	Peria dreapta / spate nu funcționează	
W10: Open L/F Brush	Peria stânga / față nu funcționează	
W11: Open SD Brush	Peria laterală nu funcționează	
W12: Solution Off	Niciun debit de soluție la capuld e frecare	Apăsați Butonul pornire / oprire soluție pentru a porni debitul de soluție.

OPȚIUNI

PERIE LATERALĂ (OPȚIONAL)

Peria laterală deplasează reziduurile din calea periilor principale.

AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspirați.

1. Porniți maşina.
2. Apăsați *butonul Curățare într-o singură trecere*.

Apăsați partea de sus a comutatorului pentru peria laterală pentru a coborî şi a porni peria laterală.



3. Apăsați *pedala de accelerație* pentru a începe spălarea.

Apăsați partea de sus a comutatorului pentru peria laterală pentru a opri şi a ridica peria laterală.

ANSAMBLU PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL)

Ansamblul de pre-curățare este montat pe partea din față a maşinii şi oferă maşinii capacitatea de a colecta reziduuri. Ansamblul conține o perie principală şi două perii laterale care curăță reziduurile într-o sită pentru reziduuri. Goliți periodic sita pentru reziduuri şi sacul de reziduuri al aspiratorului.

Maşina poate fi utilizată cu sau fără ansamblul de pre-curățare. Consultați PRE-CURĂȚARE în secțiunea ÎNTREȚINERE pentru întreținere.

AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspirați.

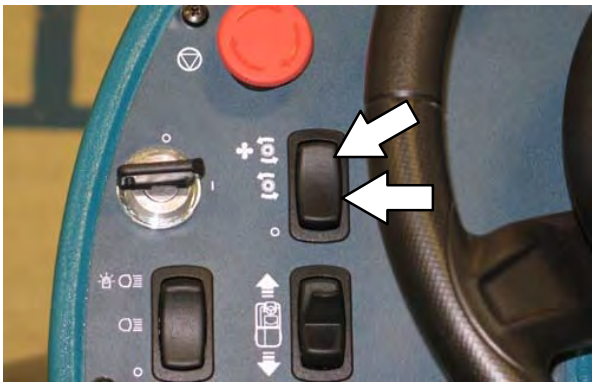
1. Porniți maşina.
2. Apăsați *butonul Curățare într-o singură trecere*.

NOTĂ: Nu apăsați butonul 1-Pas dacă utilizați doar pentru a curăța. Pre-curățarea poate fi utilizată fără caracteristicile de spălare.

3. Apăsați **comutatorul de pre-curățare** în poziția mijlocie pentru a porni pre-curățarea *fără* controlul prafului.

   Apăsați **comutatorul de pre-curățare** în poziția superioară pentru a porni pre-curățarea *cu* controlul prafului.

NOTĂ: Ansamblul de pre-curățare va porni spălarea iar sistemul pentru controlul prafului va începe să funcționeze când maşina se deplasează înainte.



4. Apăsați partea inferioară a *comutatorului de pre-curățare* pentru a opri ansamblul de pre-curățare şi sistemul de control al prafului.

GOLIREA SITEI PENTRU REZIDUURILE DE PRE-CURĂȚARE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Ridicați capacul ansamblul de pre-curățare şi blocați capacul în poziția deschis.



2. Scoateți sita pentru reziduuri din ansamblul de pre-curățare şi goliți-o.



3. Montați la loc sita pentru reziduuri în ansamblul de pre-curățare.

4. -
   Verificați sacul de reziduuri al aspiratorului. Înlocuiți sacul de reziduuri al aspiratorului dacă este plin sau deteriorat.



5. Deblocați şi coborâți capacul de pre-curățare.

BAGHETĂ ASPIRAȚIE (OPȚIONAL)

Utilizați bagheta de aspirație pentru a curăța zonele unde nu se poate ajunge cu maşina.

AVERTISMENT: Materialele inflamabile sau metalele reactive pot produce explozie sau incendiu. Nu le aspirați.

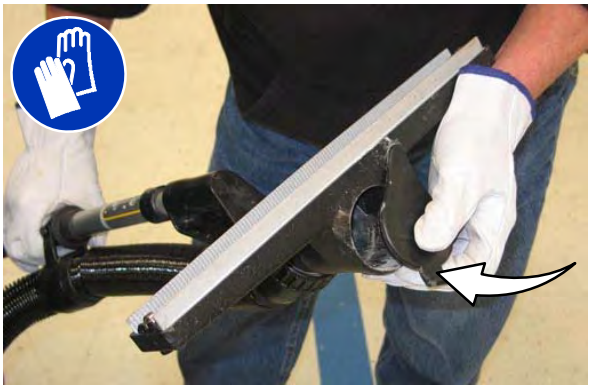
1. Desfaceți şnurul baghetei de aspirație de pe rezervorul de soluție.



2. Scoateți bagheta de aspirație / furtunul de aspirație al racletei de pe racleta din spate.



3. Introduceți capacul baghetei de aspirație în orificiul din bagheta de aspirație.



4. Răsuciți duza de aspirație în poziția de aspirație şi extindeți mânerul la lungimea dorită.



5. Apăsați Butonul pentru ventilatorul de aspirație pentru a porni ventilatorul de aspirație. Racleta va coborî complet.



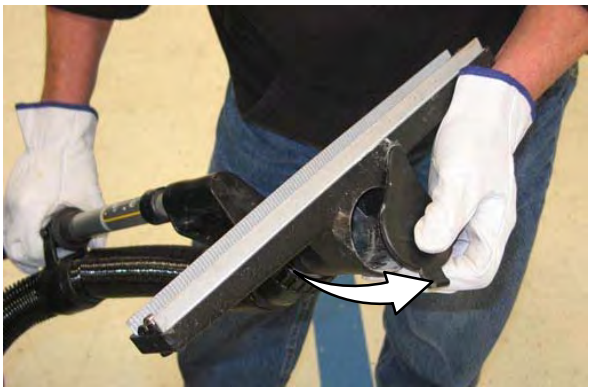
6. Aspirați pardoseala.



7. După finalizarea aspirării, apăsați *butonul ventilatorului de aspirație/racletei* pentru a opri aspirația. Racleta va urca.

8. Opriți maşina.

9. Scoateți capacul baghetei de aspirație de pe orificiul de aspirație şi aşezați la loc duza de aspirație în locație de depozitare şi readuceți mânerul la lungimea de depozitare.



10. Montați la loc bagheta de aspirație / furtunul de aspirație al racletei pe racleta din spate.

11. Montați furtunul de aspirație în cavitatea furtunului de aspirație din rezervorul de recuperare.



12. Prindeți şnurul baghetei de aspirație pe rezervorul de soluție pentru a fixa bagheta de aspirație / furtunul de aspirație al racletei pe maşină.

AJUSTAREA VOLUMULUI ALARMEI DE SIGURANȚĂ (OPȚIONAL)

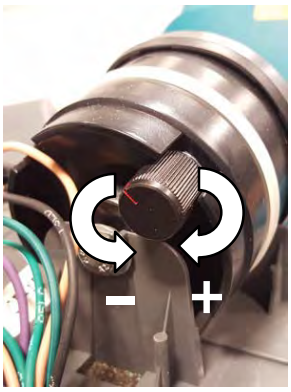
PENTRU SIGURANȚĂ: Când utilizați maşina, urmați liniile directoare de siguranţă ale locaţiei privind alarmele de siguranță.

Volumul alarmei de siguranță poate fi ajustat de la 85-102 dB(A). Pentru a ajusta volumul, scoateți capacul alarmei de siguranță și rotiți butonul volumului.

Creşterea volumului: Rotiţi butonul în sensul acelor de ceasornic.

Descreşterea volumului: Rotiţi butonul în sensul invers acelor de ceasornic.





EXTRAGERE BATERIE (OPȚIONAL)

Extragerea bateriei oferă utilizatorului o metodă rapidă şi uşoară de a scoate şi înlocui bateriile maşinii.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Ridicați scaunul operatorului şi acționați brațul de susținere a scaunului.

2. Deschideți uşa compartimentului bateriei.



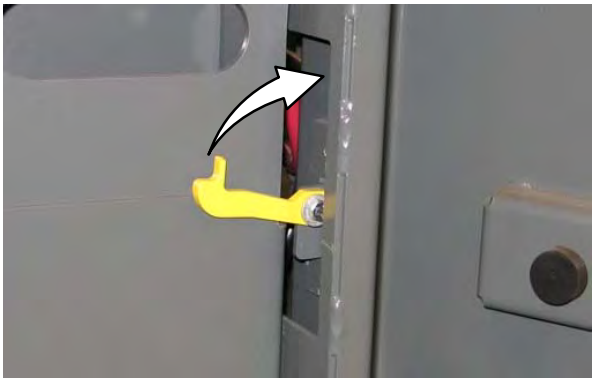
3. Deconectați conectorul maşinii de la baterii.

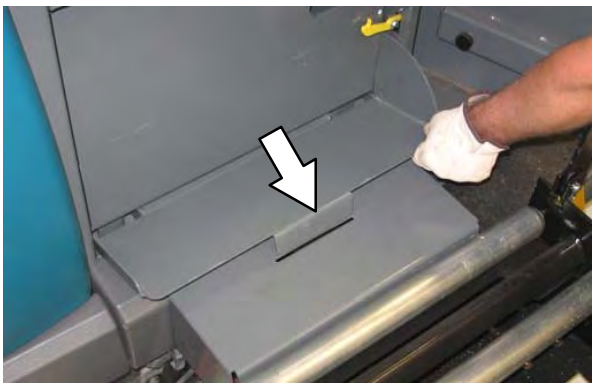


4. Împingeți suportul bateriei în maşină, pe partea operatorului şi aliniați suportul bateriei cu compartimentul pentru baterie.

5. Rotiți mânerul de blocare pentru extragerea bateriei în fața compartimentului bateriei, coborâți placa de fixare a extragerii bateriei şi introduceți clema plăcii de fixare în slotul din suportul bateriei.

NOTĂ: Clema plăcii de fixare trebuie să fie introdusă complet în slotul din suportul bateriei pentru a susține mânerul de fixare a bateriei în sus şi pentru a permite bateriilor să fie scoase în siguranță din compartimentul pentru baterii.

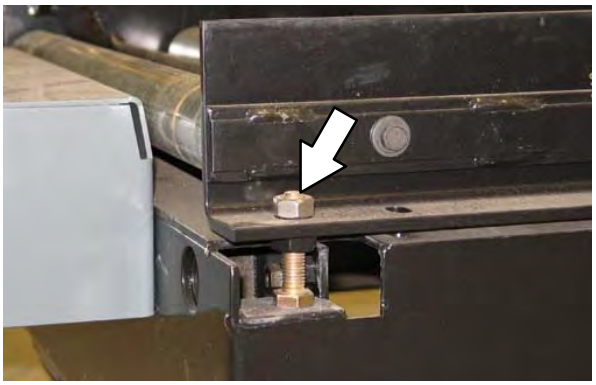




6. Păşiți pe partea stângă a siguranței pentru pardoseală pentru a seta siguranța pentru pardoseală a suportului de baterie.



7. Dacă este necesar, reglați înălțimea rolelor suportului pentru baterie. Rolele suportului bateriei trebuie să fie la acelaşi nivel cu rolele bateriei maşinii. Reglați înălțimea pe ambele părți ale suportului pentru baterie.



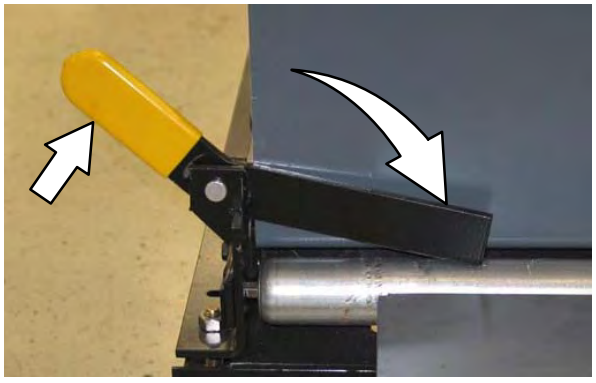
Ridicați rolele suportului bateriei: Utilizați o cheie fixă pentru a slăbi contrapiulița şi răsuciți şurubul în sensul acelor de ceasornic. Strângeți la loc contrapiulița.

Coborâți rolele suportului bateriei: Utilizați o cheie fixă pentru a slăbi contrapiulița şi răsuciți şurubul în sens contrar acelor de ceasornic. Strângeți la loc contrapiulița.

8. Trageți carcasa bateriei pe suportul bateriei.



9. Trageți îns sus de mâner pentru a coborî axul de limitare al bateriei suportului. Aceasta va preveni căderea bateriilor pe suport.



10. Ridicați placa de fixare pentru extragerea bateriei pentru a elibera carcasa bateriei de pe maşină.

11. Desfaceți siguranța pentru pardoseală a suportului bateriei.

12. Extrageți din maşină suportul bateriei.

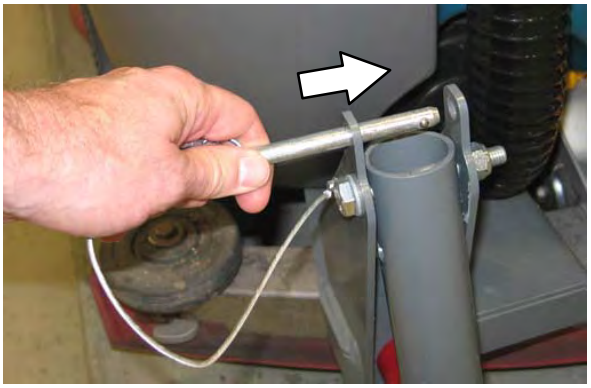
13. Efectuați paşii anteriori în ordine inversă pentru amonta bateriile în maşină.

APĂRĂTOARE RACLETĂ SPATE (OPȚIONAL)

Protecția racletei din spate contribuie la protejarea acesteia contra deteriorării.



Pentru a acționa protecția racletei din spate, extrageți ştiftul, coborâți bara de protecție, şi introduceți la loc ştiftul.



DUZĂ PULVERIZARE (OPȚIONAL)

Duza de pulverizare este utilizată pentru a curăța maşina şi împrejurimile. Rezervorul de soluție asigură alimentarea cu apă/soluție a duzei de pulverizare.

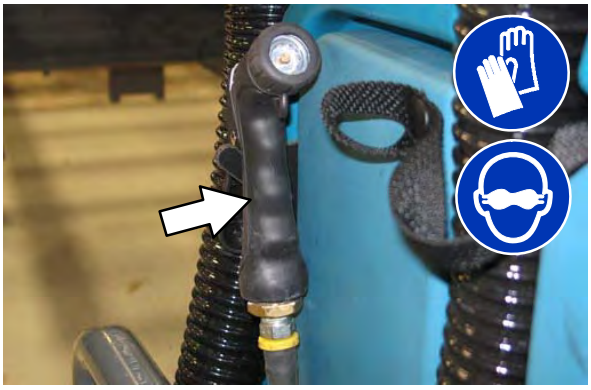
NOTĂ: NU introduceți apă în componentele electronice când utilizați duza de pulverizare pentru a curăța maşina.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală şi opriți maşina.

1. Porniți maşina.
2. Apăsați partea superioară a **comutatorului duzei de pulverizare** pentru a porni duza de pulverizare. Indicatorul luminos de pe comutator se va aprinde când duza de pulverizare este pornită.



3. Trageți duza de pulverizare din spatele maşinii şi curățați-o dacă este necesar.

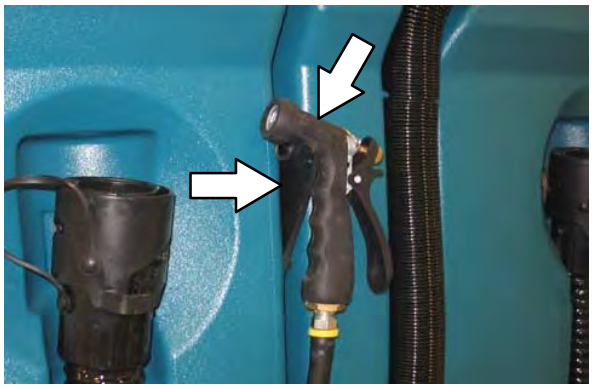


PENTRU SIGURANȚĂ: Purtați ochelari de protecție şi căşti de protecție a urechilor atunci când utilizați aer sau apă sub presiune.

4. După finalizarea curățării, trageți uşor de furtun şi lăsați furtunul duzei de pulverizare să se retragă în maşină.

NOTĂ: Continuați să țineți de duza de pulverizare şi controlați furtunul în timp ce se retrage în maşină. Maşina şi/sau ansamblul duzei de pulverizare ar putea fi deteriorate dacă furtunul duzei de pulverizare este eliberat şi este lăsat să se retragă rapid în maşină.

5. Poziționați duza de pulverizare pe cârlig.



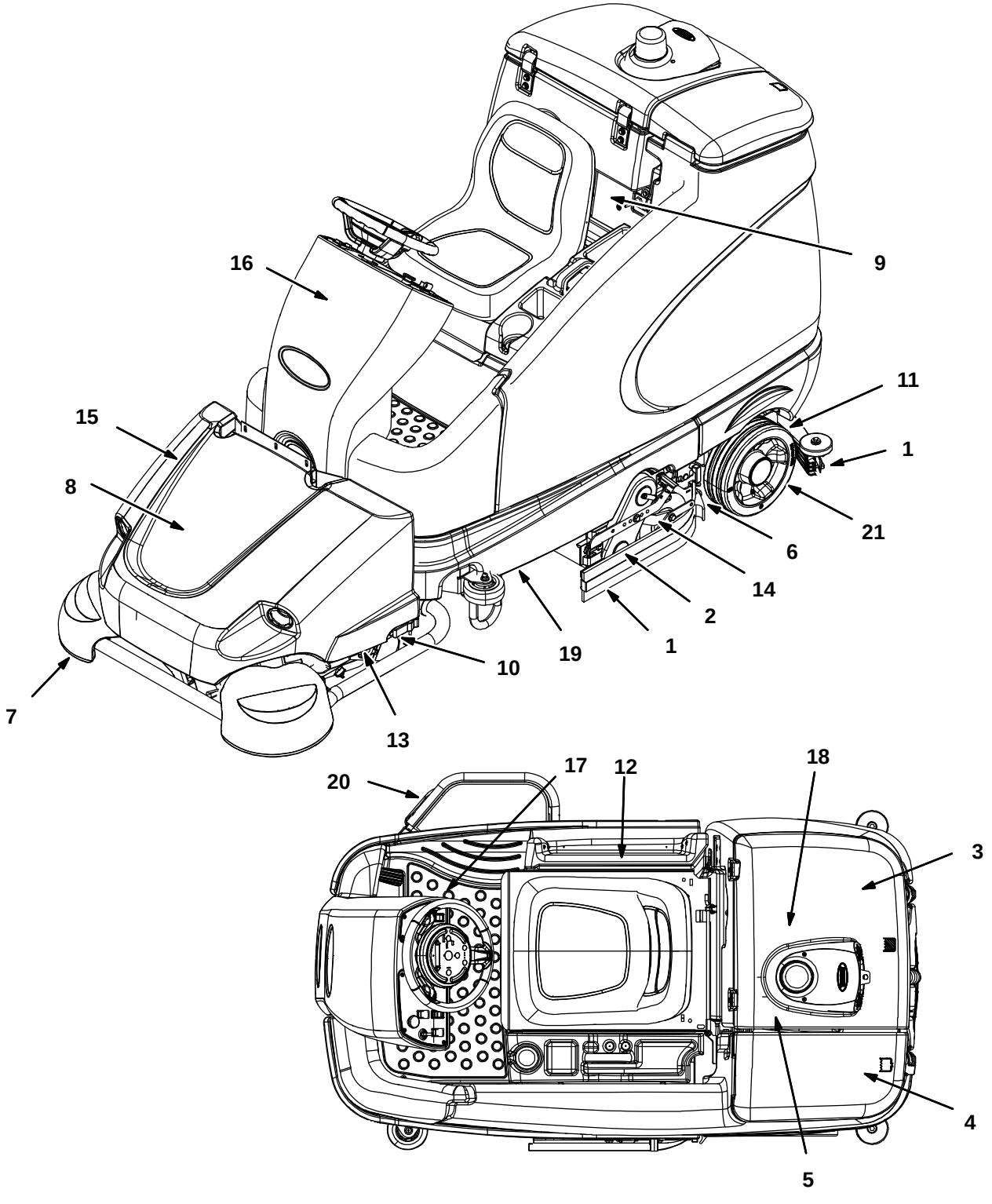
6. Apăsați partea de jos a *comutatorului duzei de pulverizare* pentru a opri alimentarea cu apă. Indicatorul luminos de pe comutator se va stinge când duza de pulverizare este oprită.

DEPANARE MAŞINĂ

Problemă	Cauză	Remediu
Urma de apă insuficientă sau nu se aspiră apa	Lame racletă uzate	Rotiți sau înlocuiți lamele racletei
	Racletă dereglată	Reglați racleta
	Furtun de aspirație înfundat	Spălați cu jet furtunul de aspirație
	Filtru intern ventilator de aspirație murdar	Curățați filtrul intern
	Reziduuri ataşate pe racletă	Scoateți reziduurile din racletă
	Furtunul de aspirație al racletei sau rezervorul de recuperate sunt deconectate sau deteriorate	Reconectați sau înlocuiți furtunul de aspirație
	Capacul rezervorului nu este complet închis	Verificare obstrucții
	Etanşări deteriorate rezervor recuperare	Înlocuiți etanşarea
Ventilatorul de aspirație nu porneşte	Rezervorul de recuperare este plin	Goliți rezervorul de recuperare
	Rezervorul recuperare este plin cu spumă	Goliți rezervorul de recuperare
		Folosiți mai puțin detergent sau schimbați detergentul
		Folosiți antispumant
Soluție puțină sau nu este soluție pe pardoseală	Rezervorul de soluție este gol	Umpleți rezervorul de soluție
	Debitul de soluție este oprit	Porniți debitul de soluție
	Tubulatura de alimentare cu soluție înfundată	Spălați cu jet tubulatura de alimentare cu soluție
	Solenoid soluție înfundat sau blocat	Curățați sau înlocuiți
Performanță de spălare redusă	Reziduuri ataşate pe periile pentru frecat	Scoateți reziduurile din perii
	Detergentul şi peria sunt utilizate necorespunzător	Contactați reprezentanța TENNANT pentru recomandări
	Perie pentru frecat uzată	Înlocuiți peria pentru frecat uzată
	Apăsare excesivă pe perie	Micşorați apăsarea periei pentru frecat
	Apăsare inegală pe perie	Aduceți capul pentru frecare la acelaşi nivel
	Curele de antrenare perie rupte la capul pentru frecat cilindric	Înlocuiți curelele
	Încărcare redusă a bateriilor	Încărcați bateriile până când încărcătorul se opreşte automat
Performanță redusă de curățare (numai pentru maşinile prevăzute cu opțiunea Pre-curățare):	Fire perie uzate	Înlocuiți peria
	Reziduuri încurcate în mecanismul de antrenare al periei	Eliminați reziduurile din mecanismul de antrenare.
	Sită plină	Goliți sita
	Sacul de reziduuri al aspiratorului plin	Înlocuiți sacul de reziduuri al aspiratorului.
	Manta recirculare deteriorată	Înlocuiți mantaua de recirculare
	Perie curățare nepotrivită	Contactați reprezentanța TENNANT pentru recomandări
	Defectare mecanism antrenare perie principală	Contactați personalul de service TENNANT

Problemă	Cauză	Remediu
Sistemul ES nu funcționează	*Butonul ES* este oprit	Porniți *butonul ES*
	Senzorul ES din rezervor este murdar, nu este în poziția corectă	Curățați / repoziționați senzorul
	Filtrul pompei ES înfundat	Curățare filtru ES
	Nivelul de apă din rezervorul de recuperare este prea scăzut	Umpleți pe jumătate rezervorul de recuperare
	Nivelul de apă din rezervorul de soluție este prea scăzut	Umpleți rezervorul de soluție
Sistemul FaST nu funcționează	Butonul FaST este oprit	Porniți butonul FaST
	Întrerupătorul circuitului FaST este declanşat	Determinați cauza şi resetați butonul întrerupătorului de circuit de 15A
	Furtunul de alimentare şi/sau conectorul FaST PAK sunt înfundate	Udați conectorul şi furtunul cu apă cadă şi spălați
	Cutia FaST PAK este goală sau neconectată	Înlocuiți cutia FaST PAK şi/sau conectați furtunul de alimentare
	Sistemul FaST nu este amorsat	Pentru a amorsa, utilizați sistemul de soluție FaST timp de 5 până la 10 minute
	Orificiu/sită pentru controlul debitului înfundat(ă)	Scoateți şi curățați orificiul/sita
	Pompă defectă	Contactați reprezentantul Tennant
	Filtrul cu sită este înfundat	Goliți rezervorul de soluție şi curățați filtrul cu sită
	Modul temporizator detergent defect	Contactați reprezentantul Tennant
***Model ec-H2O*:** Indicatorul luminos de avertizare şi eroare luminează roşu intermitent	Depuneri de minerale în interiorul modulului	Modulul de clătire (Vezi PROCEDURA DE CLĂTIRE MODUL *ec-H2O*)
***Model ec-H2O*:** Indicatorul luminos de avertizare şi eroare luminează roşu continuu	Modul înfundat	Contactați Centrul de service
	Pompă de soluție defectă	Înlocuiți pompa de soluție

ÎNTREȚINERE



356071

GRAFIC DE ÎNTREȚINERE

Tabelul de mai jos indică *Persoana responsabilă* pentru fiecare procedură.
O = Operator
T = Personal instruit

Interval	Persoană resp.	Cheie	Descriere	Procedură	Lubrifiant/ Fluid	Nr. puncte de service
Zilnic	O	1	Raclete laterală şi din spate	Verificaţi pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură	-	3
	O	2	Perii principale	Verificare pentru urme de deteriorare, uzură, reziduuri	-	2
	O	3	Rezervor de recuperare	Curăţare rezervor	-	1
	O	3	Rezervor recuperare (numai ES)	Curăţare filtru ES	-	1
	O	4	Rezervor soluţie (numai ES)	Curăţare filtru alimentare cu soluţie	-	1
	O	5	Filtru intern ventilator de aspiraţie	Curăţaţi	-	1
	O	6	Numai perii cilindrice: Tavă reziduuri	Curăţaţi	-	1
	O	7	Perii laterale pre-curăţare	Verificare pentru urme de deteriorare, uzură, reziduuri	-	2
	O	10	Perie principală pre-curăţare	Verificare pentru urme de deteriorare, uzură, reziduuri	-	1
	O	8	Sită reziduuri pre-curăţare	Curăţaţi	-	1
	O	20	Perie laterală	Verificare pentru urme de deteriorare, uzură, reziduuri	-	1
	O	20	Racletă perie laterală	Verificaţi pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură	-	1
Săptăm ânal	T	12	Elemente de baterie	Verificaţi nivelul de electrolit	DW	3
50 de ore	T	11	Punctele de pivotare ale rotilelor racletei din spate	Lubrifiați	SPL	4
	T	1	Raclete laterală şi din spate	Verificaţi săgeata de încovoiere şi nivelarea	-	6
	O	13	Mantale şi etanşări de pre-curăţare	Verificaţi pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură	-	4
	O	2	Periile principale (cilindrice)	Rotiţi periile din faţă spre spate	-	2
	O	9	Filtru cu sită cu soluţie / FaST	Curăţaţi	-	1

Interval	Persoană resp.	Cheie	Descriere	Procedură	Lubrifiant/ Fluid	Nr. puncte de service
200 de ore	T	12	Borne şi cabluri de baterie	Verificaţi şi curăţaţi	-	12
	T	14	Curelele de antrenare ale periilor cilindrice pentru frecat	Verificaţi pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură	-	2
	T	15	Curea antrenare perii pre-curăţare	Verificaţi pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură	-	2
	T	17	Lanţul de direcţie	Lubrifiaţi, verificaţi întinderea şi verificaţi pentru semne de deteriorare şi uzură	GL	1
500 de ore	T	18	Motor/-oare ale ventilatorului de aspiraţie	Verificaţi periile motorului	-	1 (2)
	O	21	Anvelope	Verificaţi pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură	-	3
1.000 de ore	T	14	Motoarele periei principale	Verificaţi periile motorului **(Verificaţi la fiecare 100 de ore după verificarea iniţială la 1.000 de ore)**	-	2 (4)
	T	20	Motorul periei laterale	Verificaţi periile motorului **(Verificaţi la fiecare 100 de ore după verificarea iniţială la 1.000 de ore)**	-	1
	T	13	Pre-curăţaţi motorul periei principale	Verificaţi periile motorului **(Verificaţi la fiecare 100 de ore după verificarea iniţială la 1.000 de ore)**	-	1
	T	9	Filtre de injecţie FaST	Înlocuiţi	-	1

LUBRIFIANT/ FLUID

DW . . . . Apă distilată.
SPL . . . Lubrifiant special, unsoare Lubriplate EMB (componenta Tennant numărul 01433-1)
GL . . . . Lubrifiant pentru transmisia sarcinilor grele SAE 90

NOTĂ: Pot fi necesare intervale de întreţinere mai frecvente în condiţii cu foarte mult praf.

PUNCTE TACTILE GALBENE

Această mașină are puncte galbene tactile, ușor de găsit, pentru elemente simple de service. Nu sunt necesare instrumente pentru efectuarea acestor operațiuni de întreținere.

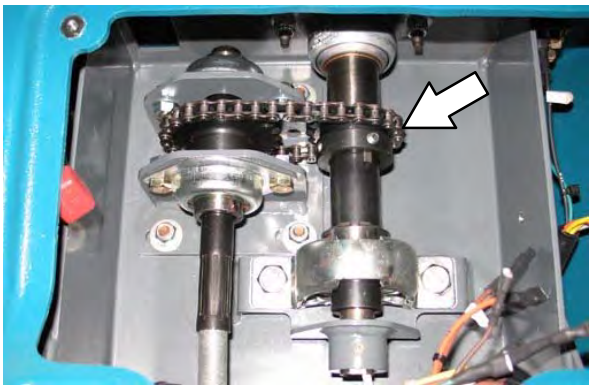


LUBRIFIEREA

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de a părăsi sau servisa maşina, opriţi pe o suprafaţă orizontală, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

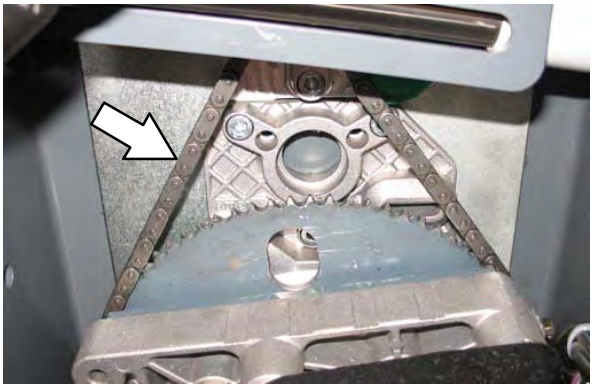
LANŢUL DE DIRECŢIE

Lanţul de direcţie este amplasat pe coloana de direcţie, exact sub panoul de comandă. Verificaţi pentru semne de deteriorare sau uzură şi lubrifiaţi lanţul de direcţie după fiecare 200 de ore.



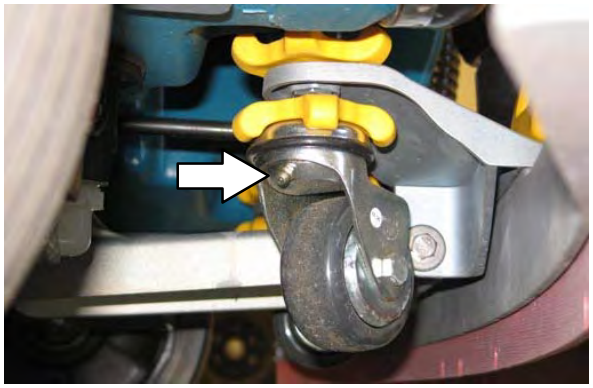
LANȚUL MECANISMULUI DE DIRECȚIE

Lanţul mecanismului de direcţie este amplasat exact deasupra anvelopei din faţă. Verificaţi pentru semne de deteriorare sau uzură şi lubrifiaţi lanţul mecanismului de direcţie după fiecare 200 de ore.



ROTILELE RACLETEI DIN SPATE

Lubrifiaţi punctul de pivotare a fiecărei rotile a racletei din spate la fiecare 50 ore.



BATERII

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de a părăsi sau servisa maşina, opriţi pe o suprafaţă plană, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

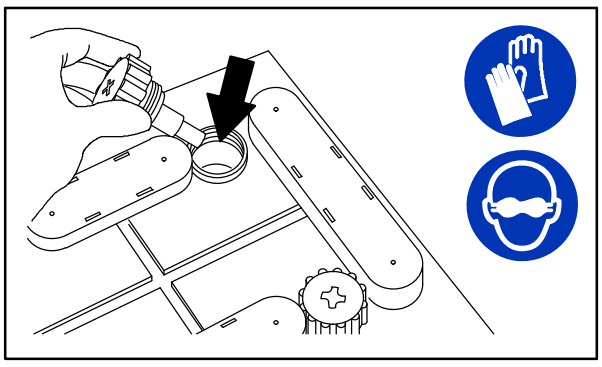
Durata de funcționare a bateriilor depinde de întreținerea corespunzătoare a acestora. Pentru ca bateriile sau aibă o durată de funcționare mai mare:

- Nu încărcați bateriile mai mult de o dată pe zi și numai după rularea mașinii pentru minim 15 minute.
- Nu lăsați bateriile parțial descărcate pentru o perioadă lungă de timp.
- Încărcați bateriile doar într-o zonă bine aerisită pentru a evita acumularea de gaze. Încărcați bateriile în zone cu temperaturi ambientale de 27°C (80°F) sau mai scăzute.
- Lăsați încărcătorul să finalizeze încărcarea bateriilor înainte de punerea repetată în funcțiune a mașinii.
- Mențineți nivelurile adecvate de electroliți a bateriilor inundate (umede) prin verificarea săptămânală a acestora.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT

Bateriile cu plumb-acid inundate (umede) necesită o udare de rutină conform descrierii de mai jos. Verificaţi nivelul de electrolit din baterie, săptămânal.

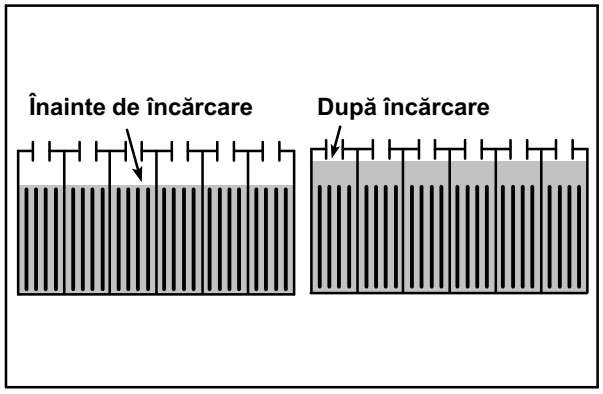
*NOTĂ: **Nu** verificaţi nivelul electrolitului dacă maşina este echipată cu un sistem de udare a bateriei.*



08247

PENTRU SIGURANȚĂ: Atunci când reparaţi maşina, îndepărtaţi toate obiectele metalice de baterii. Evitaţi contactul cu acidul bateriilor.

Nivelul ar trebui să fie puţin deasupra plăcilor bateriei, aşa cum este indicat, înainte de încărcare. Adăugaţi apă distilată dacă nivelul este scăzut. NU UMPLEŢI EXCESIV. Electrolitul se va dilata şi este posibil să se reverse în timpul încărcării. După încărcare, apă distilată poate fi adăugată până la aproximativ 3 mm (0,12 in) sub tuburile indicatoare.



NOTĂ: Asiguraţi-vă că în timpul încărcării capacele bateriilor sunt la locul lor. După încărcarea bateriilor, puteți simți un miros de sulf. Aceasta este normal.

BATERII CARE NU NECESITĂ ÎNTREȚINERE

Bateriile care nu necesită întreținere (AGM izolate) nu necesită udare. Este încă necesară curățarea și alte întrețineri de rutină.

VERIFICAREA CONEXIUNILOR/CURĂŢAREA

După fiecare 200 de ore de utilizare, verificaţi dacă există conexiuni slăbite ale bateriilor şi curăţaţi suprafaţa bateriilor, inclusiv bornele şi clemele cablurilor, utilizând o soluţie concentrată de bicarbonat de sodiu şi apă. Înlocuiţi orice conductor uzat sau deteriorat. Nu îndepărtaţi capacele bateriilor atunci când curăţaţi bateriile.



ÎNCĂRCAREA BATERIILOR (ÎNCĂRCĂTOR EXTERN)

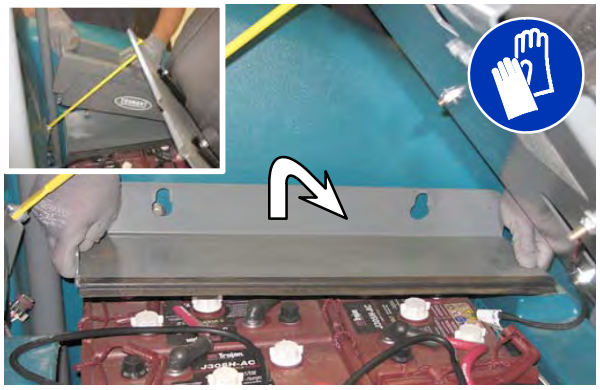
IMPORTANT: Înainte de încărcare, asiguraţi-vă că setarea încărcătorului este corect stabilită pentru tipul de baterie.

1. Deplasaţi maşina pe o suprafaţă orizontală, uscată, într-un spaţiu bine aerisit.

2. Opriţi maşina şi apoi opriţi alimentarea.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de a părăsi sau servisa maşina, opriţi pe o suprafaţă orizontală, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

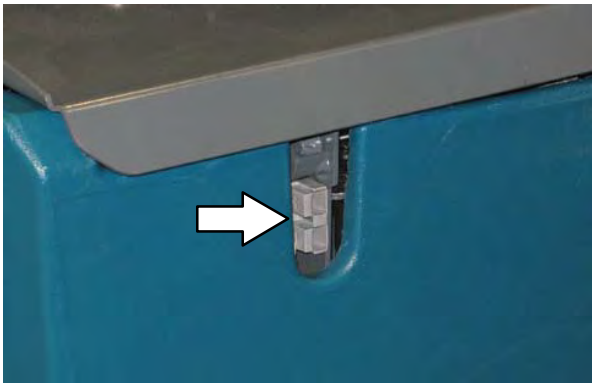
3. Ridicaţi scaunul operatorului, acţionaţi bara de susţinere, apoi scoateţi cutia de accesorii şi tava.



NOTĂ: Asiguraţi-vă că bateriile au nivelul corespunzător de electrolit înainte de a încărca. Consultaţi VERIFICAREA NIVELULUI DE ELECTROLIT

4. Conectaţi cablul de alimentare CA la o priză de curent electric corect împământată.

5. Introduceți conectorul încărcătorului în conectorul de încărcare a bateriilor.



AVERTISMENT: Bateriile emană hidrogen gazos. Consecinţa poate fi explozia sau incendiul. Ţineţi la distanţă faţă de scântei şi flăcări deschise. Când încărcaţi, ţineţi capacele deschise.

NOTĂ: Dacă lămpile „FAULT CODE” (COD DE EROARE) luminează intermitent atunci când bateriile sunt introduse în încărcător, consultaţi manualul producătorului pentru definiţiile codurilor de eroare.

6. Încărcătorul Tennant va porni automat. Când bateriile sunt complet încărcate, încărcătorul Tennant se va opri automat.

7. După ce încărcătorul a fost oprit, scoateţi conectorul încărcătorului din conectorul de încărcare controlată de la distanţă a bateriilor.

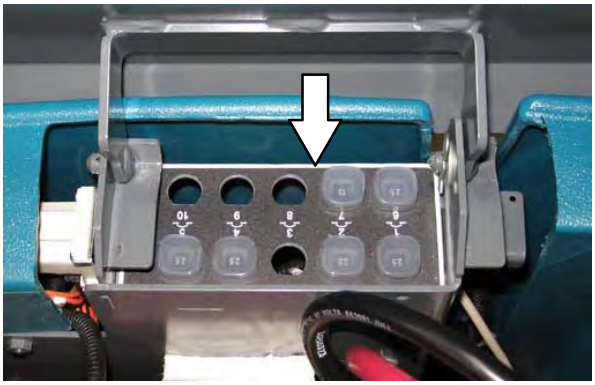
ATENŢIE: Nu deconectaţi cablul CC al încărcătorului de la priza maşinii în timpul funcţionării încărcătorului. Acest lucru poate genera formarea unui arc de curent. Dacă încărcătorul trebuie întrerupt în timpul încărcării, deconectaţi mai întâi cablul de alimentare CA de la reţea.

8. Închideţi scaunul operatorului.

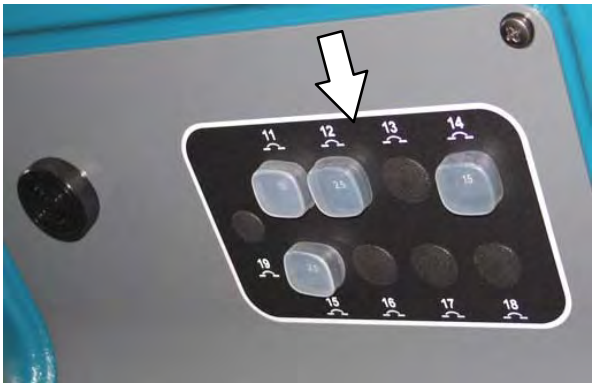
ÎNTRERUPĂTOARE CIRCUIT

Întrerupătoarele de circuit sunt dispozitive resetabile de protecție a circuitelor concepute pentru a opri alimentarea cu energie electrică în eventualitatea unei supraîncărcări a circuitului. Odată ce un întrerupător de circuit este declanşat, resetați-l manual apăsând butonul de resetare, după ce întrerupătorul s-a răcit.

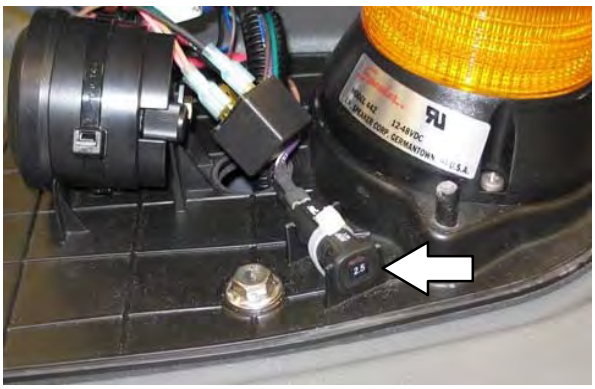
Întrerupătoarele de circuit de la 1 la 10 sunt amplasate în fața compartimentului pentru baterii.



Întrerupătoarele de circuit de la 11 la 19 sunt amplasate pe panoul electric.



Întrerupătorul de circuit 20 este amplasat în interiorul ansamblului opțional de indicatoare luminoase montat deasupra rezervorului de recuperare.



Dacă supraîncărcarea care a cauzat declanşarea întrerupătorului de circuit este încă activă, întrerupătorul de circuit va continua să oprească alimentarea cu energie până când problema este corectată.

Tabelul de mai jos prezintă întrerupătoarele de circuit şi componentele electrice pe care le protejează.

Întrerupător circuit	Amperaj nominal	Circuite protejate
CB1	2,5 A	Pornire
CB2	2,5 A	Cheie contact
CB3	2,5 A	Comenzi de curățare (Opțional)
CB4	2,5 A	Alimentare apă, FaST, ES, claxon
CB5	2,5 A	Indicator detergent (opțional)
CB6	2,5 A	Perie laterală (Opțional)
CB7	15 A	Pompă FaST ./ ES (Opțional)
CB8	20 A	Perii de curățare (Opțional)
CB9	2,5 A	ec-H2O (opțional)
CB10	2,5 A	Pompă ec-H2O (opțional)
CB11	15 A	Indicatoare luminoase (opțional)
CB12	2,5 A	Faruri principale / Faruri spate (opțional)
CB13	2,5 A	Apărătoare superioară indicator avertizare (opțional)
CB14	15 A	Duza de pulverizare (Opțional)
CB15	2,5 A	Indicatoare de avertizare (Opțional)
CB16	15 A	Pre-curățare (Opțional)
CB17	Deschidere	Suplimentar pentru elemente speciale
CB18	Deschidere	Suplimentar pentru elemente speciale
CB19	25 A	Ventilatoare aspirație curățare (Opțional)
CB20	25 A	Indicator luminos alarmă marşarier (Opțional)

MOTOARE ELECTRICE

Inspectaţi periile de carbon de pe motorul ventilatorului de aspiraţie după aproximativ fiecare 500 de ore de utilizare. Inspectaţi periile de carbon de pe motoarele periei principale, pre-curăţaţi motoarele periei principale şi motoarele periei laterale după primele 1.000 ore de utilizare şi la fiecare 100 de ore după verificarea iniţială. Consultaţi tabelul de mai jos pentru intervalele de inspectare a periilor de carbon.

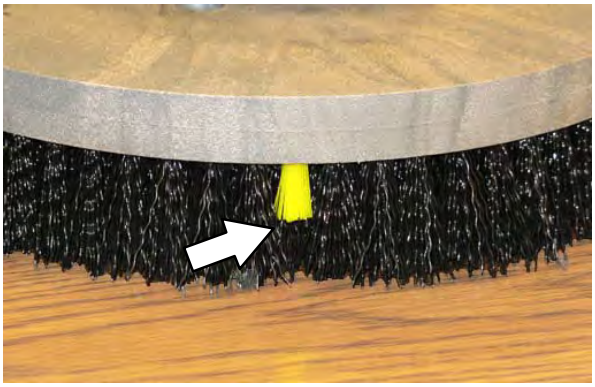
Inspectarea periei de carbon	**Ore**
Motoarele periei principale	1000*
Pre-curăţaţi motoarele periei principale	1000*
Motorul periei laterale (opţional)	1000*
Motorul de aspiraţie	500

PERII FRECAT

Maşina poate fi prevăzută cu perii de frecat în formă de *disc* sau *cu perii de formă cilindrică*. Verificați zilnic periile pentru frecat pentru a depista eventuale sârme sau sfori încurcate în jurul periei sau în jurul axului de antrenare a periei. De asemenea verificați deteriorarea şi uzura periilor sau discurilor.

PERII DISC ŞI DISCURI

Înlocuiţi periile sau discurile când nu mai curăţă eficient. Înlocuiţi periile când nu mai curăţă eficient sau când firele sunt uzate până la indicatorul galben.



Discurile pentru curățat trebuie amplasate pe mecanismele de antrenare ale discurilor înainte de a fi gata pentru utilizare. Discul pentru curățat este fixat de un disc de centrare. Ambele fețe ale discului pot fi folosite pentru frecat. Întoarceți discul pentru a folosi cealaltă față.

Discurile pentru curățat trebuie curățate cu săpun şi apă imediat după utilizare. Nu spălați discurile cu maşina de spălat sub presiune. Suspendați discurile sau culcați orizontal discurile pentru uscare.

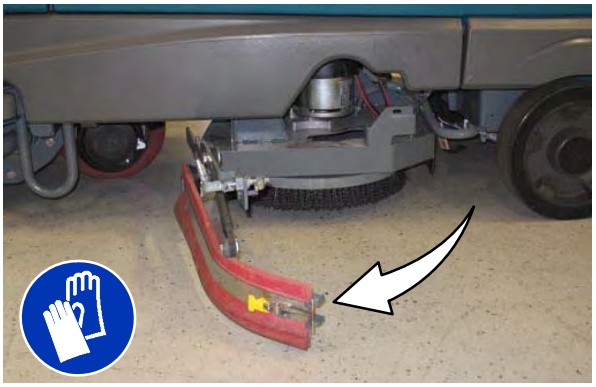
NOTĂ: Înlocuiți întotdeauna periile şi discurile în seturi. În caz contrar una din perii sau unul din discuri va prezenta o agresivitate mai mare decât celelalte.

ÎNLOCUIRE PERII DISC SAU MECANISME DE ANTRENARE DISC

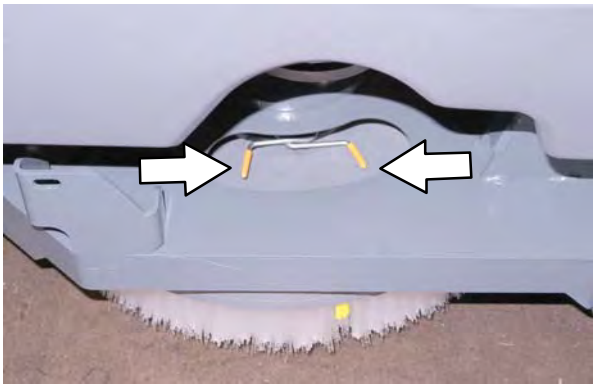
1. Ridicați capul pentru frecat.
2. Opriți maşina.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

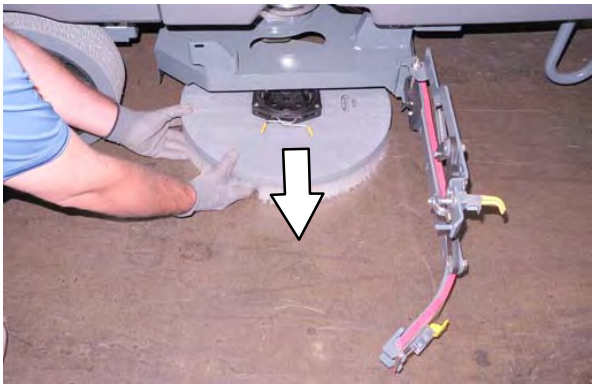
3. Deschideți uşa stângă de susținere a racletei laterale.



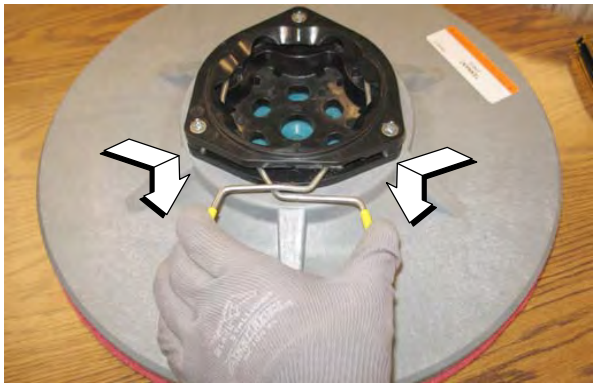
4. Rotiți periile până când manetele arcului devin vizibile.



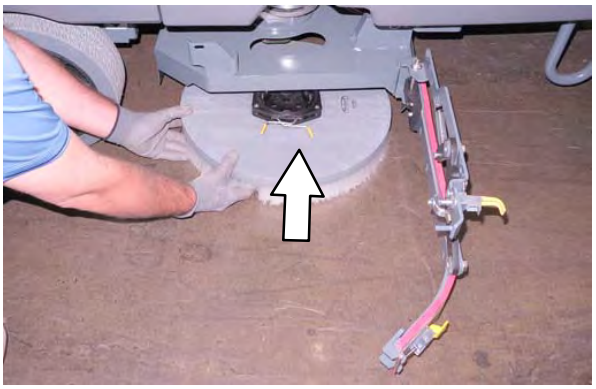
5. Strângeţi manetele cu arc şi lăsaţi peria să cadă pe pardoseală. Scoateţi peria de sub capul pentru frecat.



6. Setați arcul periei în poziția deschis pentru peria nouă pentru a face procesul de instalare mai ușor.



7. Împingeţi peria nouă sub capul de frecare, aliniaţi priza de acţionare a periei cu axul de antrenare a periei şi ridicaţi peria pe axul de antrenare a periei până când peria se fixează pe cap.



8. Asigurați-vă că peria este montată bine pe axul de antrenare a periei.

9. Închideți şi fixați ansamblul racletei laterale stânga.

10. Repetați procedura pentru cealaltă perie.

ÎNLOCUIRE DISCURI DE FRECAT

1. Extrageți din maşină mecanismul de antrenare a discului.

2. Comprimați clema elastică şi a extrageți discul de centrare de pe mecanismul de antrenare.



3. Extrageți discul de frecat de pe mecanismul de antrenare a discului.



4. Întoarceți sau înlocuiți discul de frecat. Poziționați central discul de frecat pe mecanismul de antrenare a discului şi montați la loc discul de centrare pentru a asigura discul de curățat pe mecanismul de antrenare.

5. Montați la loc mecanismul de antrenare a discului pe maşină.

PERII CILINDRICE

Rotiți periile din față spre înapoi după fiecare 50 de ore de utilizare.

Înlocuiți periile când nu mai curăță eficient.

NOTĂ: Înlocuiți periile uzate în perechi. Consecința frecării cu perii cu o lungime inegală a firului va fi o performanță diminuată de frecare.

ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE DE FRECAT

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Deschideți uşa de susținere a racletei laterale.

2. Ridicați maneta dispozitivului de blocare a plăcii de ghidare şi desprindeți inelul de fixare de pe cârligul plăcii de ghidare.



3. Scoateți placa de ghidare de pe capul pentru frecat.

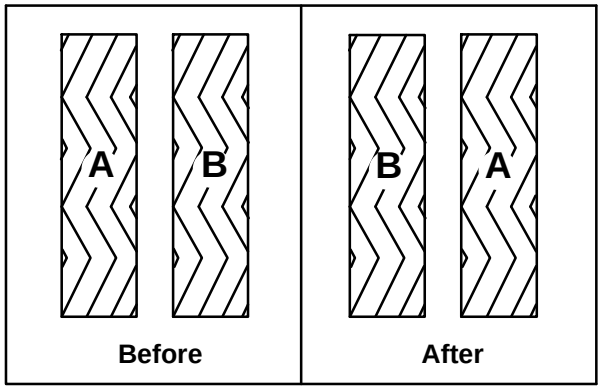


4. Scoateți peria de pe capul pentru frecat.



5. Poziționați peria cu *capătul cu două rânduri spre deschiderea capului de frecat.* Ghidați peria nouă pe axul de antrenare.

6. În cazul în care rotiţi periile, întotdeauna inversaţi faţa cu spatele, astfel încât să se uzeze uniform. Ele pot fi rotite, de asemenea, astfel încât să inversaţi un capăt cu celălalt.



7. Montați la loc placa de ghidare pe capul pentru frecat şi fixați placa de ghidare pe poziție cu ajutorul dispozitivului de blocare al plăcii de ghidare.

8. Repetați operațiunea pentru cealaltă perie de pe partea cealaltă a capului pentru frecat.

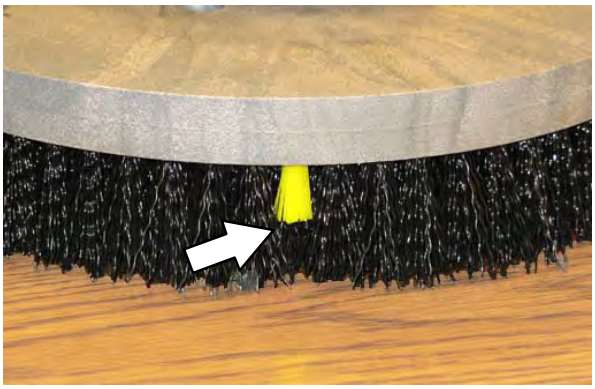
NOTĂ: Nu comutaţi plăcile de ghidare din stânga sau din dreapta, ori periile vor avea nevoie de reglare de către un personal instruit.

PERIE LATERALĂ (OPȚIONAL)

Verificați zilnic peria laterală pentru a depista eventuale semne de uzură sau deteriorare. Îndepărtați eventualele sfori sau sârme încurcate în jurul periei laterale sau în jurul axului de antrenare a periei laterale.

ÎNLOCUIRE PERIE LATERALĂ

Înlocuiţi periile sau discurile când nu mai curăţă eficient. Înlocuiţi periile când nu mai curăţă eficient sau când firele sunt uzate până la indicatorul galben.

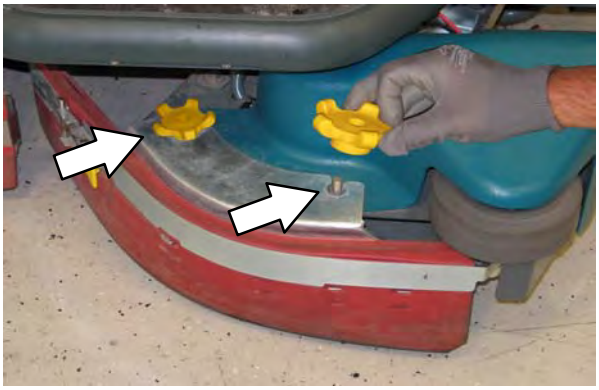


1. Porniți mașina și apăsați comutatorul periei laterale.
2. Opriți mașina după ce peria laterală se rotește de sub apărătoarea laterală, însă înainte ca ansamblul periei laterale să coboare pe podea.

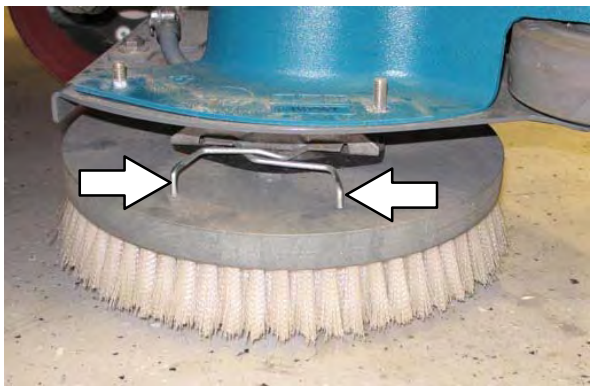


PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

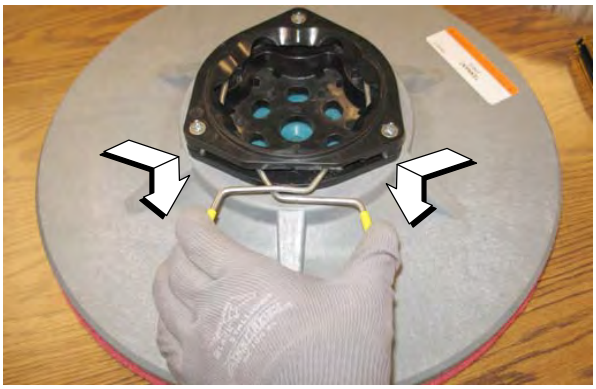
3. Scoateți mânerele ținând ansamblul racletei periei laterale pe maşină şi scoateți ansamblul racletei de pe maşină.



4. Prindeți manetele arcului şi lăsați peria laterală să cadă pe pardoseală.



5. Scoateți peria laterală de sub ansamblul periei laterale.
6. Setați arcul periei în poziția deschis pentru peria nouă pentru a face procesul de instalare mai ușor.



7. Aşezați noua perie laterală sub ansamblul periei laterale şi ridicați peria laterală pe axul periei laterale până când peria se înclichetează pe ax.
8. Montați din nou ansamblul racletei periei laterale pe ansamblul periei laterale.

PERII PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL)

Ansamblul de pre-curățare este prevăzut cu perii laterale *în formă de disc* şi o *perie principală* de formă cilindrică. Verificați zilnic periile pentru a depista eventuale sârme sau sfori încurcate în jurul periei sau în jurul axului de antrenare a periei. Verificați zilnic periile pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură.

ÎNLOCUIRE PERII DISC PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL)

Înlocuiți periile când nu mai curăță eficient.

1. Porniți maşina.
2. Apăsați partea inferioară a comutatorului de pre-curățare pentru a ridica ansamblul de pre-curățare şi pentru a opri curățarea.

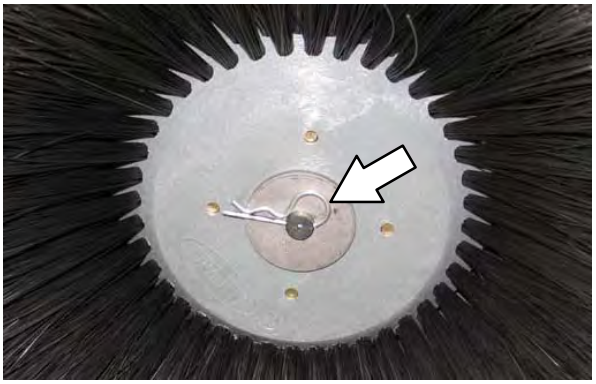


3. Opriți maşina.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

4. Ajungeți la centrul periei şi trageți de ştiftul de fixare din ansamblul axului.





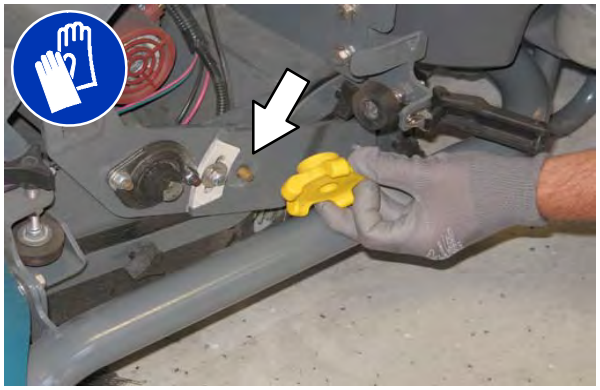
5. Scoateți peria laterală de sub ansamblul de pre-curățare.
6. Montați noua perie laterală pe ansamblul periei laterale de pre-curățare.

ÎNLOCUIRE PERIE CILINDRICĂ PRE-CURĂȚARE (OPȚIONAL)

Înlocuiți peria când nu mai curăță eficient.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Opriți maşina.
2. Deschideți capacul ansamblul de pre-curățare şi blocați capacul în poziția deschis.
3. Slăbiți şi extrageți piulița olandeză a brațului din stânga al periei.



4. Scoateți brațul din stânga al periei.



5. Scoateți cele trei piulițe olandeze ținând mantaua lateralăde pre-curățare şi placa mantalei laterale pe ansamblul de pre-curățare.



6. Scoateți placa mantalei laterale şi mantaua laterală din ansamblul de pre-curățare.



7. Scoateți peria de formă cilindrică şi înlocuiți-o cu o perie nouă.



8. Ghidați capătul crestat al noii perii pe axul de antrenare.
9. Montați la loc mantaua laterală, placa mantalei laterale şi brațul din stânga al periei.

SISTEM FaST

ÎNLOCUIRE CUTIE FaST-PAK

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

1. Ridicați scaunul operatorului şi acționați bara de susținere a scaunului.

2. Apăsați butonul conectorului furtunului de alimentare FaST, apoi trageți cutia goală FaST-PAK din compartiment şi eliminați-o.





3. Scoateți ejectoarele perforate din cutia noului FaST-PAK. NU scoateți punga din cutie. Trageți conectorul furtunului din partea inferioară a pungii şi scoateți capacul conectorului furtunului.

NOTĂ: Concentratul pentru Spălarea Pardoselilor FaST-PAK este conceput special pentru utilizare împreună cu sistemul de spălare FaST. Nu utilizați NICIODATĂ un înlocuitor. Alte soluții de spălare pot cauza defectarea sistemului FaST.

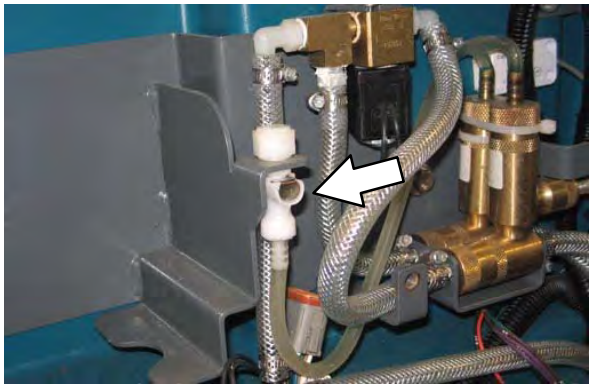
4. Glisați cutia FaST-PAK în suportul FaST-PAK.

5. Conectați furtunul de alimentare FaST la conectorul furtunului FaST-PAK.

6. Spălațicu sistemul FaST timp de câteva minute pentru a permite ca detergentul să-şi atingă maximul de spumare.

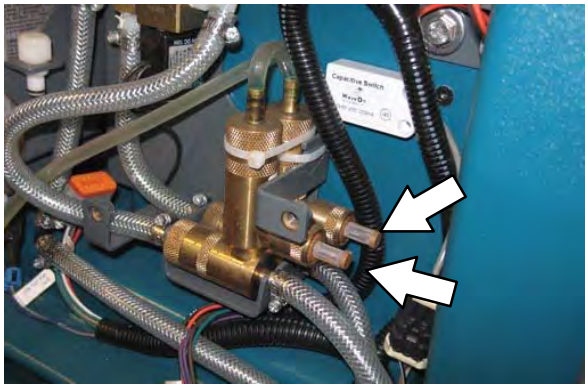
CURĂȚARE CONECTOR FURTUN ALIMENTARE FaST

Înmuiați conectorul în apă caldă dacă depunerile de detergent sunt vizibile. Când o cutie de carton FaST-PAK nu este instalată, păstrați conectorul furtunului de alimentare în suportul de depozitare pentru a preveni înfundarea furtunului.



ÎNLOCUIREA FILTRELOR SISTEMULUI FaST

Înlocuiți filtrele sistemului FaST după fiecare 1000 de ore de utilizare. Goliți rezervorul de soluție înainte de a înlocui filtrele.





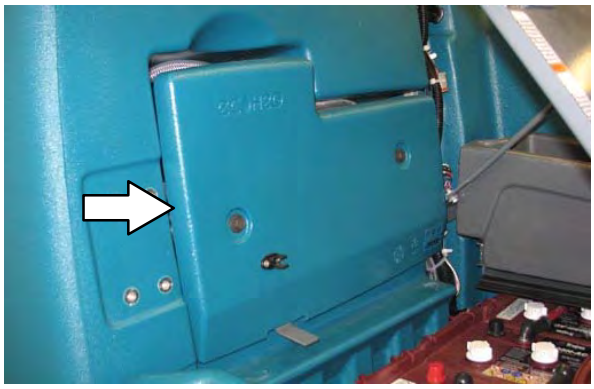
PROCEDURA DE CLĂTIRE A MODULULUI ec-H2O

Această procedură este necesară numai atunci când se aude un sunet de alarmă şi lampa indicatoare a sistemului *ec-H2O* începe să se aprindă intermitent.

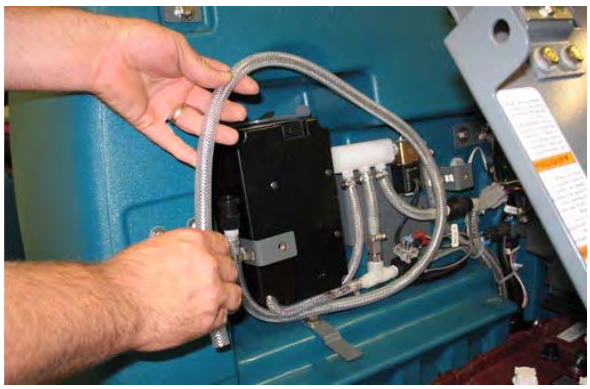
PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de a părăsi sau servisa maşina, opriţi pe o suprafaţă orizontală şi opriţi maşina.

1. Ridicaţi scaunul operatorului şi acţionaţi suportul scaunului.

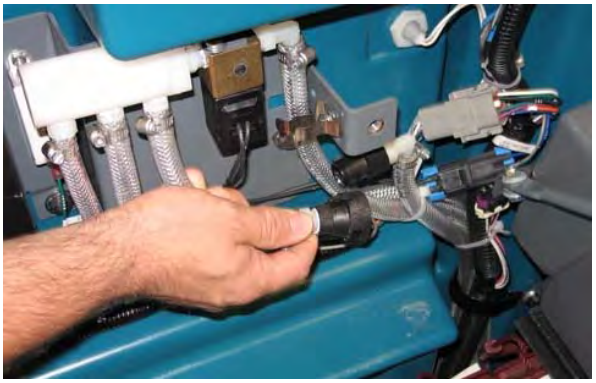
2. Scoateți capacul compartimentului ec-H2O.



3. Scoateţi furtunul de golire din compartimentul *ec-H2O*.



4. Decuplați furtunul de evacuare de la capul de frecare al furtunului ec-H2O.



5. Cuplați furtunul de golire la furtunul pentru colectorul *ec-H2O* deconectat de la colectorul *ec-H2O* în pasul anterior.



6. Puneţi furtunul de golire într-un container gol.

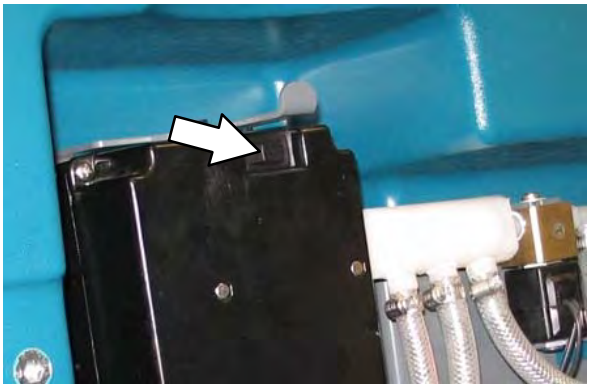
7. Turnaţi 7,6 L (2 gal) de oţet alb sau de orez în rezervorul de soluţie.



8. Porniţi maşina.



9. Apăsaţi şi eliberaţi comutatorul de clătire a modulului *ec-H2O* pentru a porni ciclul de clătire.



NOTĂ: Modulul se va opri automat atunci când ciclul de clătire este finalizat (aproximativ 7 minute). Modulul trebuie să ruleze ciclul complet de 7 minute pentru a reseta lampa indicatoare şi alarma sistemului.

10. Turnaţi 7,6 L (2 gal) de apă curată rece în rezervorul de soluţie.

11. Apăsaţi şi eliberaţi comutatorul de clătire pentru a îndepărta orice urme de oţet din modul. După 1-2 minute, apăsaţi comutatorul de clătire pentru a opri modulul.

12. Decuplaţi furtunul de golire de la furtunul colectorului *ec-H2O*.

13. Cuplaţi din nou furtunul de golire la capul pentru frecat la colectorul *ec-H2O*.

14. Puneţi furtunul de golire înapoi în compartimentul *ec-H2O*.

15. Montaţi la loc capacul compartimentului ec-H2O.

16. Închideţi scaunul operatorului.

LAME RACLETĂ

Verificați zilnic lamele racletelor pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură. Când lamele se uzează, rotiți lamele cu 180 de grade sau de sus în jos pentru o nouă muchie de ştergere. Înlocuiți lamele atunci când toate muchiile sunt uzate.

Verificați zilnic săgeata lamelor racletei sau atunci când spălați un alt tip de suprafață. Verificați reglarea nivelului racletei din spate după fiecare 50 de ore de utilizare.

ÎNLOCUIRE (SAU ROTIRE) LAME RACLETĂ SPATE

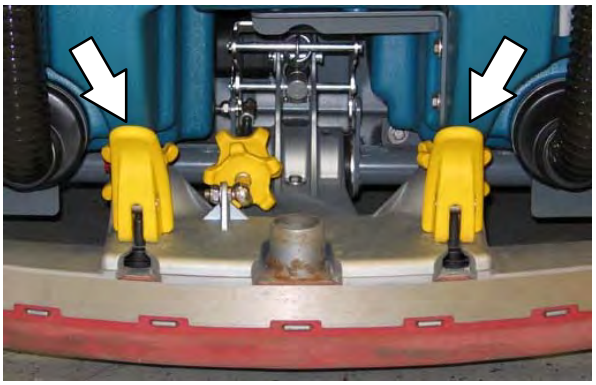
1. Coborâți capul de frecare.

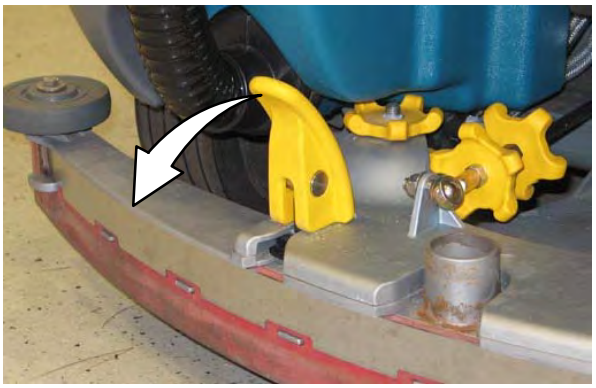
PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

2. Deconectați furtunul de aspirație de la ansamblul racletei din spate.

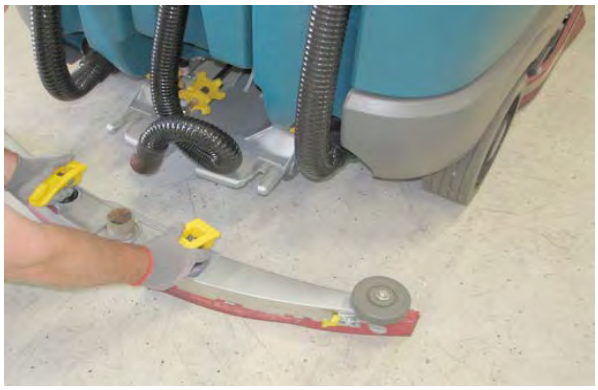


3. Slăbiți ambele manete de montaj ale racletei.

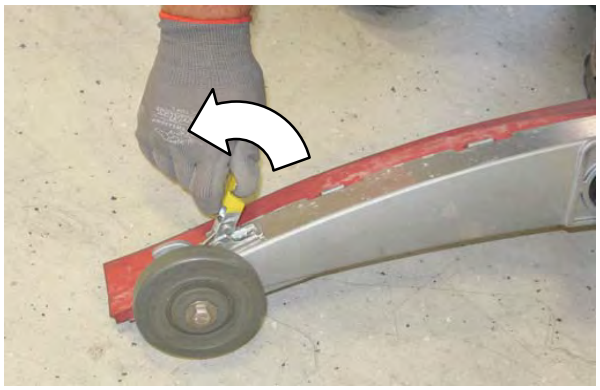




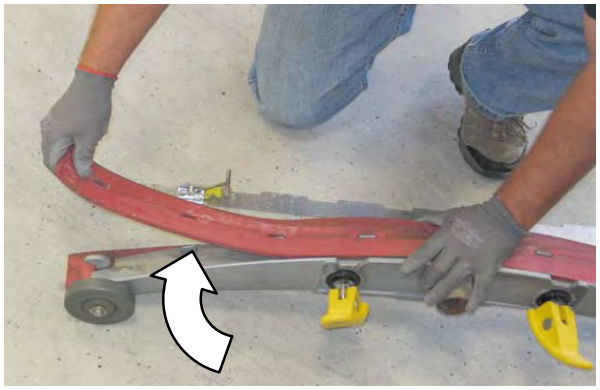
4. Extrageți din maşină ansamblul racletei din spate.



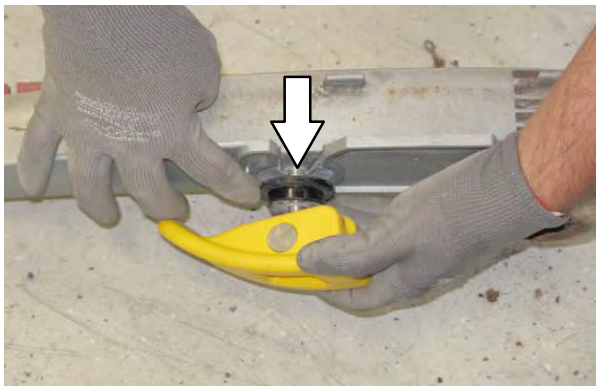
5. Slăbiți siguranța dispozitivului de blocare şi scoateți dispozitivul de blocare din ansamblul racletei.



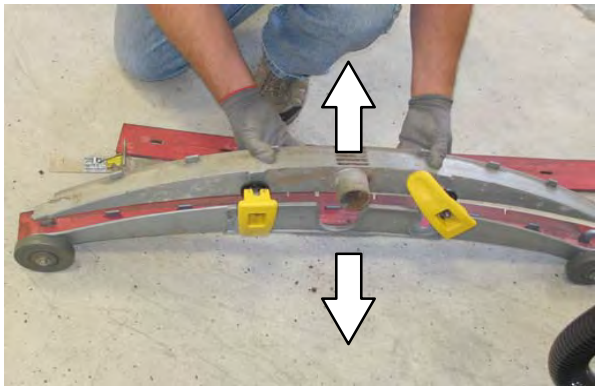
6. Scoateți racleta din ansamblul racletei.



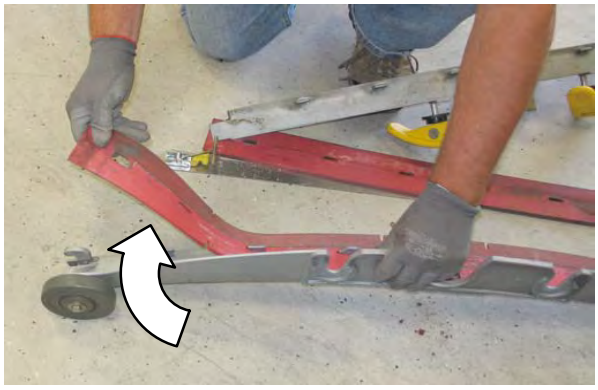
7. Glisați ambele dispozitive de blocare în afară de pe ansamblul racletei.



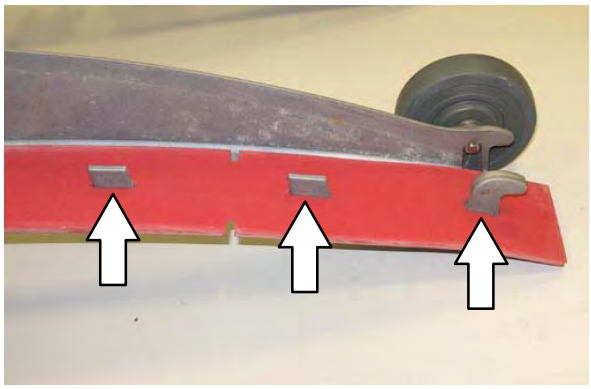
8. Scoateți cadrul interior din cadrul exterior.



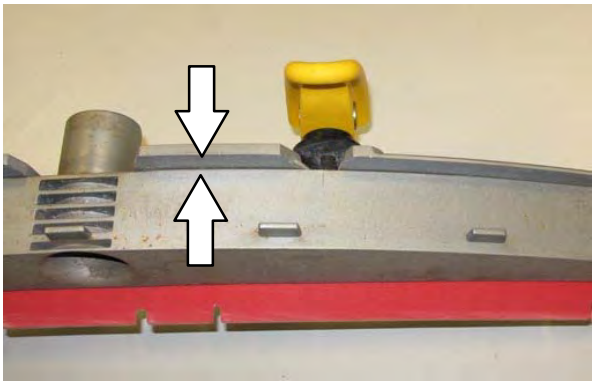
9. Extrageți racleta din cadrul exterior.



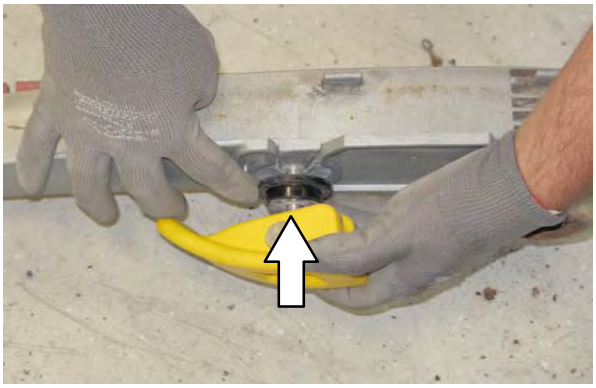
10. Montați o lamă nouă pentru racletă sau lama rotită în cadrul exterior. Aveți grijă ca racleta să gliseze complet în jos pe fiecare agățătoare de pe cadrul exterior.



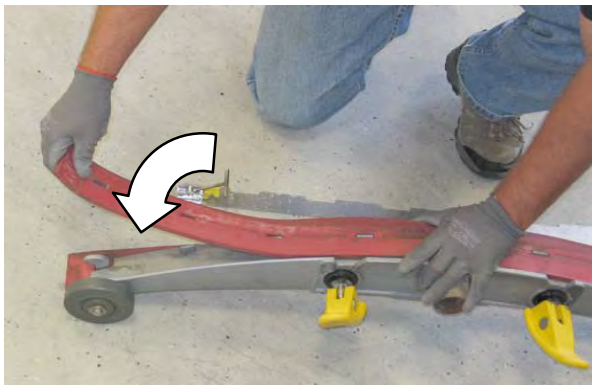
11. Montați cadrul interior peste racletă şi pe cadrul exterior. Aveți grijă să fie bine strâns cadrul interior pe partea superioară a cadrului exterior.



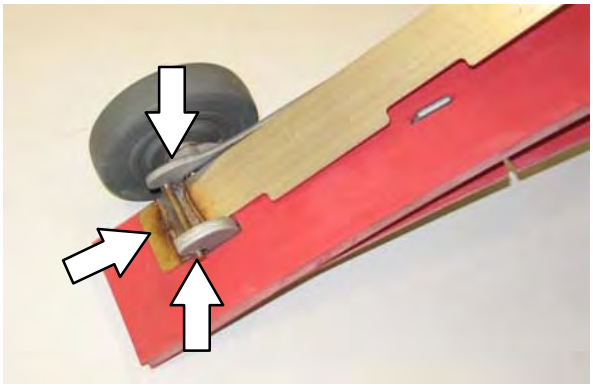
12. Glisați ambele dispozitive de blocare în ansamblul racletei.



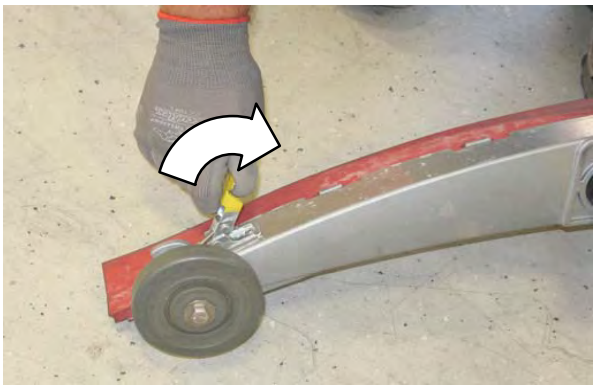
13. Poziționați o lamă nouă pentru racletă sau lama rotită pe cadrul interior. Aveți grijă ca racleta să fie ataşată fix pe fiecare agățătoare de pe cadrul interior.



14. Introduceți latura cu balamale ale dispozitivului de blocare în cârligele din cadrul interior.



15. Montați dispozitivul de blocare de-a lungul părții rămase a ansamblului racletei şi fixați siguranța pe celălalt capăt al ansamblului racletei.



REGLARE NIVEL RACLETĂ SPATE

Reglarea nivelului racletei asigură contactul lamei racletei la acelaşi nivel cu suprafața de curățat pe toată lungimea. Efectuați acest reglaj pe o pardoseală netedă şi orizontală.

1. Coborâți racleta şi deplasați maşina înainte câțiva metri (picioare) înainte şi aduceți-o încet în poziția oprit.

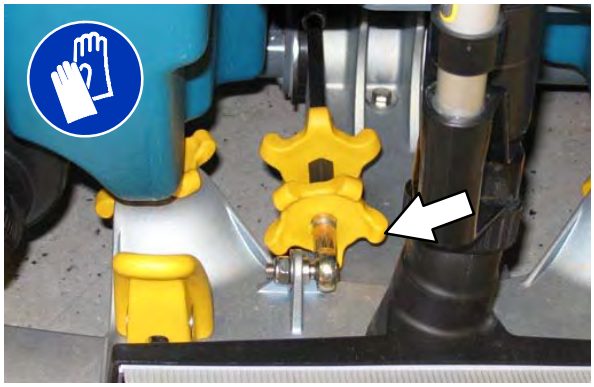
PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

2. Verificați săgeata racletei pe toată lungimea lamei racletei.

3. Dacă săgeata nu este identică pe toată lungimea lamei, folosiți piulița olandeză de reglare a gradului de înclinare a racletei pentru a efectua reglarea.

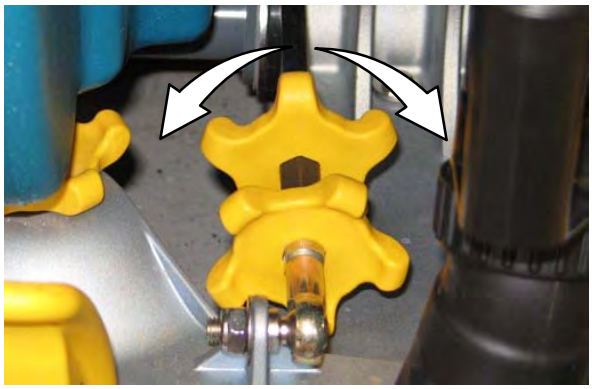
   NU *deconectați furtunul de aspirație de pe cadrul racletei când reglați nivelul racletei.*

4. Pentru a regla nivelul racletei, slăbiți piulița de fixare a gradului de înclinare.



5. Răsuciți piulița de fixare a gradului de înclinare a racletei în sens contrar acelor de ceasornic pentru a micşora săgeata la capetele lamei racletei.

   Răsuciți piulița de fixare a gradului de înclinare a racletei în sensul acelor de ceasornic pentru a mări săgeata la capetele lamei racletei.



6. Strângeți piulițele de fixare a gradului de înclinare.

7. Deplasați maşina înainte cu racleta coborâtă pentru a verifica din nou săgeata lamei racletei dacă a fost efectuată reglarea.

8. Dacă este necesar, reglați din nou săgeata lamei racletei.

REGLARE SĂGEATĂ LAMĂ RACLETĂ SPATE

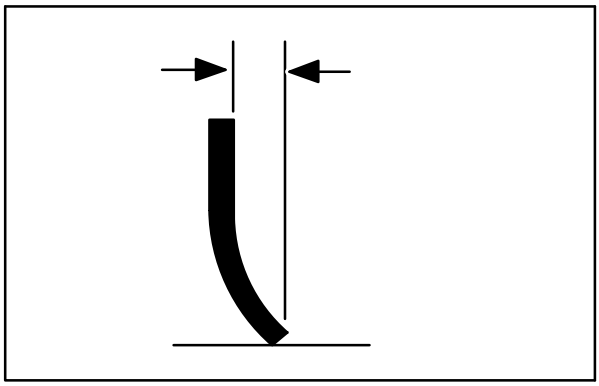
Săgeata este mărimea totală a ondulării pe care o are lama racletei atunci când maşina se deplasează înainte. Cea mai bună săgeată este în situația în care lamele racletei curăță o pardoseală uscată cu o săgeată minimă.

NOTĂ: Asigurați-vă că nivelul racletei este reglat înainte de reglarea săgeții.Consultați REGLARE NIVEL RACLETĂ SPATE.

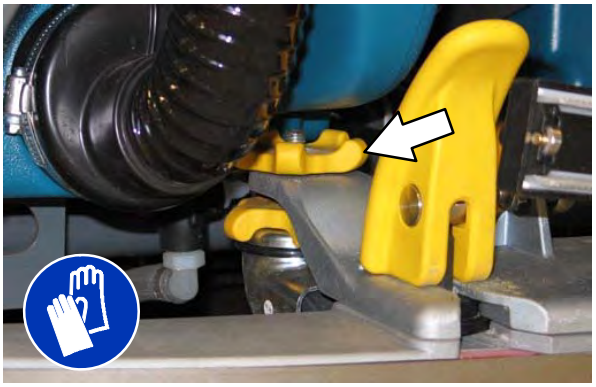
1. Coborâți racleta şi deplasați maşina înainte câțiva metri (picioare) înainte şi aduceți-o încet în poziția oprit.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

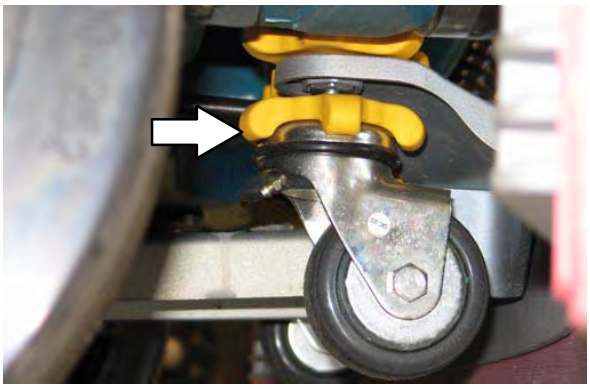
2. Observați mărimea săgeții sau ondularea" lamei racletei. Valoarea normală a săgeții este 12 mm (0,5 țoli) pentru curățarea pardoselilor netede si 15 mm (0,62 țoli) pentru pardoseli rugoase.



3. Pentru a regla săgeata lamei racletei per ansamblu, slăbiți piulița de fixare.



4. Răsuciți piulițele de reglare în sens contrar acelor de ceasornic pentru a mări săgeata sau în sensul acelor de ceasornic pentru a micşora săgeata.



5. Strângeți din nou piulița de fixare.

6. Deplasați din nou maşina înainte pentru a verifica din nou săgeata lamei racletei.

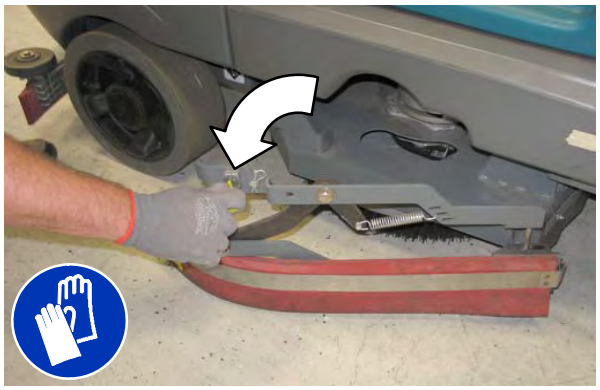
7. Dacă este necesar, reglați din nou săgeata lamei racletei.

ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAME RACLETĂ LATERALĂ

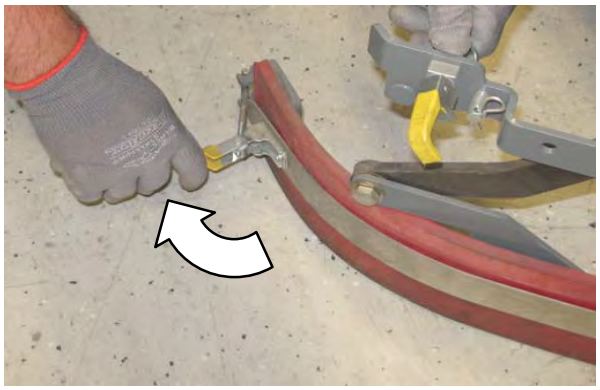
1. Dacă este necesar, ridicați capul pentru frecat.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

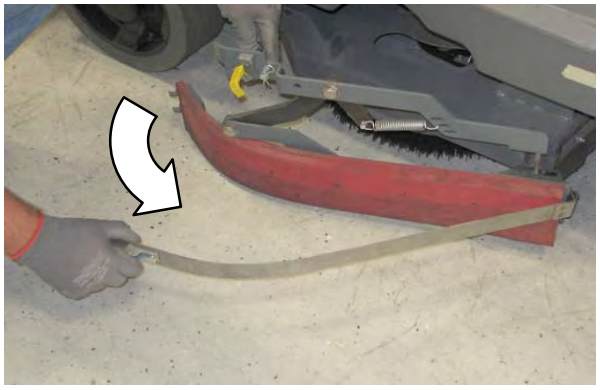
2. Deschideți uşa de susținere a racletei laterale.



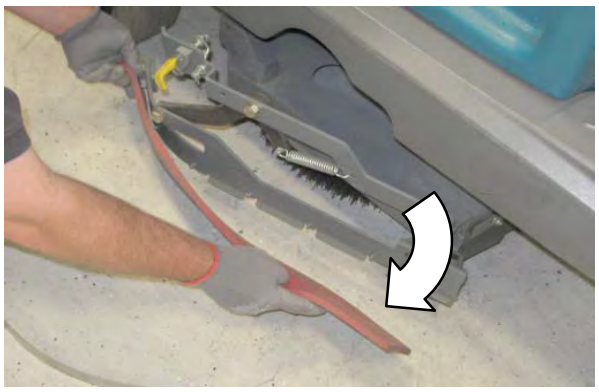
3. Desprindeți din cârlige dispozitivul de blocare al benzii de reținere din ansamblul racletei laterale.



4. Extrageți banda de reținere din ansamblul racletei laterale.

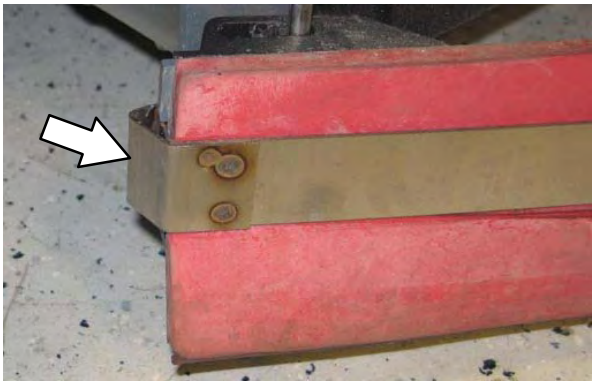


5. Scoateți racleta din ansamblul racletei laterale.



6. Montați o lamă nouă pentru racleta din spate sau lama rotită pe ansamblul racletei laterale.

7. Agățați banda de reținere pe ansamblul racletei laterale.



8. Fixați dispozitivul de reținere al benzii de reținere pe ansamblul racletei laterale.

9. Repetați operațiunea pentru racleta laterală de pe partea cealaltă a capului pentru frecat.

ÎNLOCUIRE SAU ROTIRE LAME RACLETĂ PERIE LATERALĂ (OPȚIONAL)

Verificați zilnic lama racletei periei laterale pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură. Înlocuiți sau rotiți lama dacă muchia de atac este distrusă sau uzată pe jumătate din grosimea lamei.

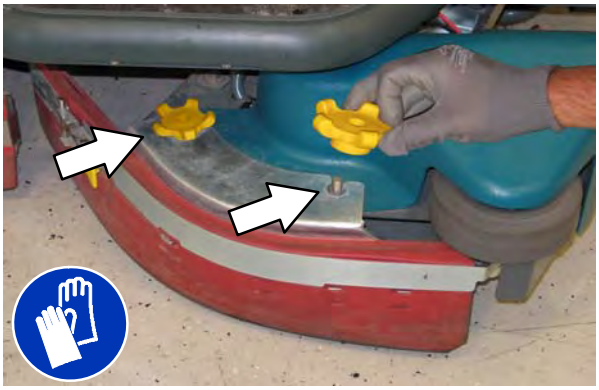
1. Porniți maşina şi apăsați comutatorul periei laterale.

2. Opriți maşina după ce peria laterală se roteşte de sub apărătoarea laterală, însă înainte ca ansamblul periei laterale să coboare pe podea.



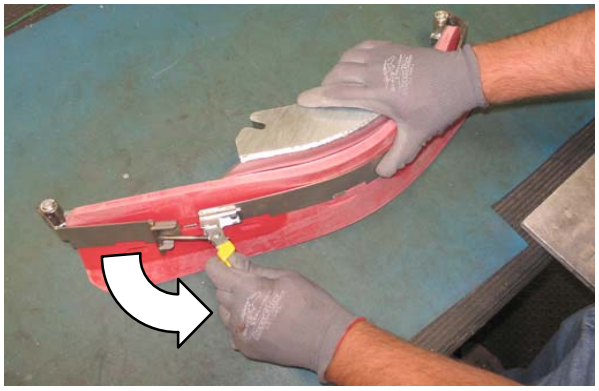
PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, puneţi frâna de parcare, opriţi maşina şi scoateţi cheia.

3. Scoateți mânerele ținând ansamblul racletei periei laterale pe maşină şi scoateți ansamblul racletei.

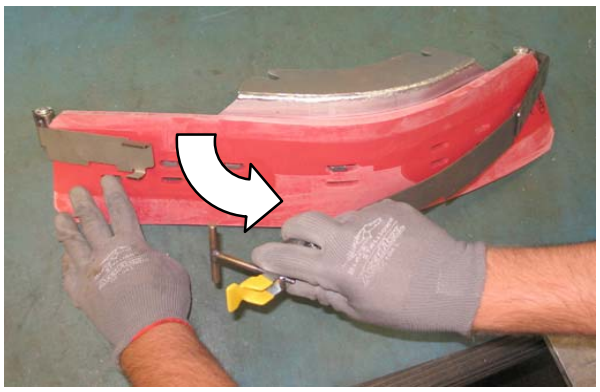




4. Slăbiți siguranța benzii de reținere.

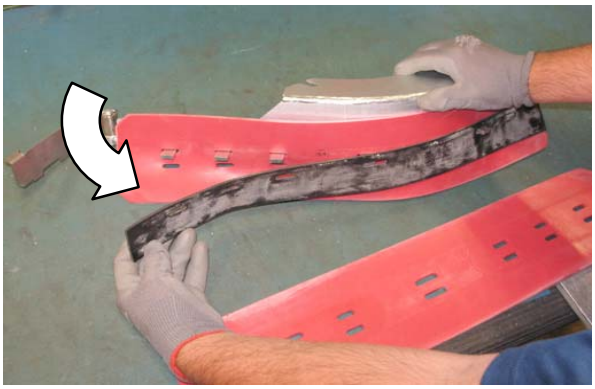


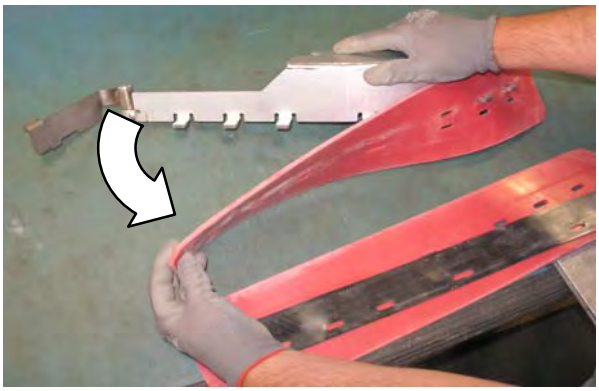
5. Scoateți lamele racletei şi dispozitivul de blocare de pe cadrul racletei.



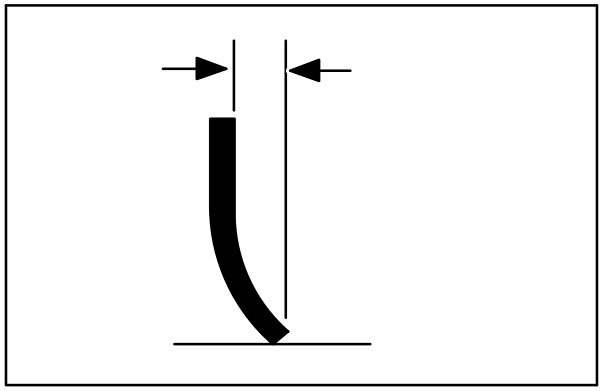
NOTĂ: Observaţi care sloturi ale racletei au fost montate pe cadrul racletei înainte de a scoate racleta.



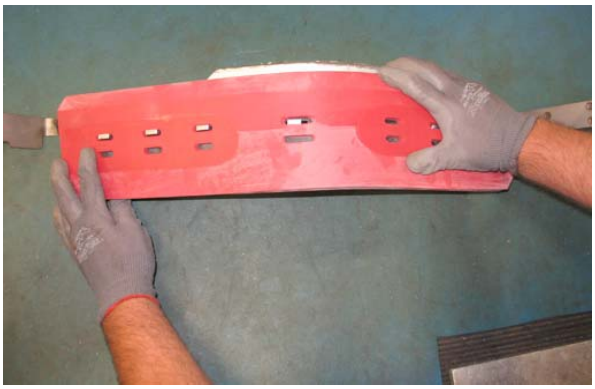




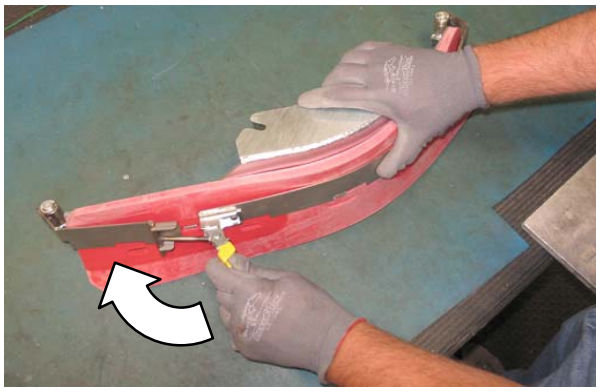
NOTĂ: Lama/-ele racletei au două seturi de sloturi pentru reglarea săgeţii de încovoiere a lamei racletei. Montaţi/ montaţi la loc racletele astfel încât săgeata de încovoiere să fie de aproximativ 12 mm (0.50 in.) pentru pardoseli netede şi de 15 mm (0.62 in.) pentru pardoseli rugoase.



6. Montați lamele noi / rotite pentru racletă şi dispozitivul de blocare pe ansamblul racletei laterale.



7. Strângeți siguranța benzii de reținere a periei laterale.



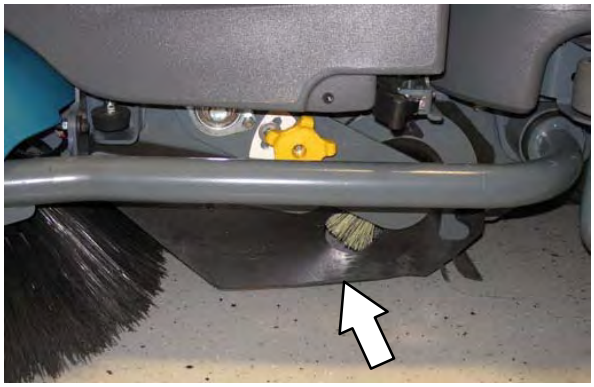
8. Montați din nou ansamblul racletei periei laterale pe ansamblul periei laterale.

MANTALE ŞI ETANŞĂRI

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, opriţi maşina, şi scoateţi cheia.

MANTALE LATERALE PRE-CURĂŢARE (OPŢIONAL)

Mantalele laterale sunt amplasate de ambele părţi ale ansamblului de pre-curăţare. Mantalele laterale trebuie să atingă uşor pardoseala.



Verificaţi mantalele pentru a depista eventualele semne de deteriorare şi uzură după fiecare 50 de ore de utilizare.

MANTA RECIRCULARE PRE-CURĂŢARE (OPŢIONAL)

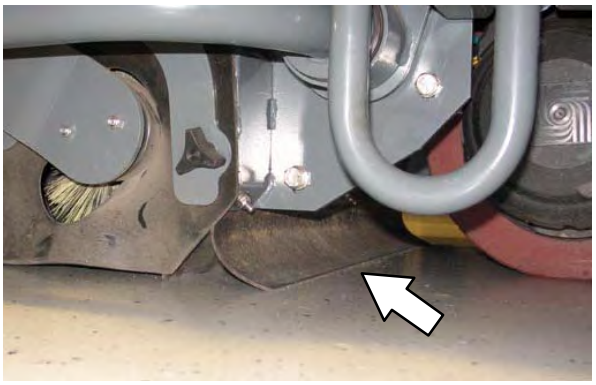
Mantaua de recirculare pentru pre-curăţare este amplasată în spatele periei principale de curăţare.



Verificaţi mantaua pentru a depista eventualele semne de deteriorare şi uzură după fiecare 50 de ore de utilizare.

MANTA SPATE PRE-CURĂŢARE (OPŢIONAL)

Mantaua din spate pentru pre-curăţare este amplasată în spatele mantalei de recirculare şi al periei principale de curăţare.



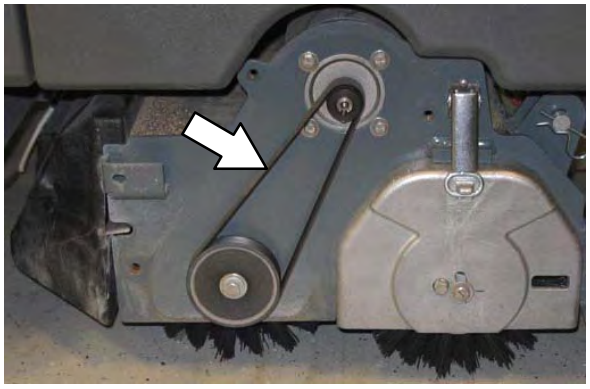
Verificaţi mantaua pentru a depista eventualele semne de deteriorare şi uzură după fiecare 50 de ore de utilizare.

CURELE ŞI LANȚURI

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, opriţi maşina, şi scoateţi cheia.

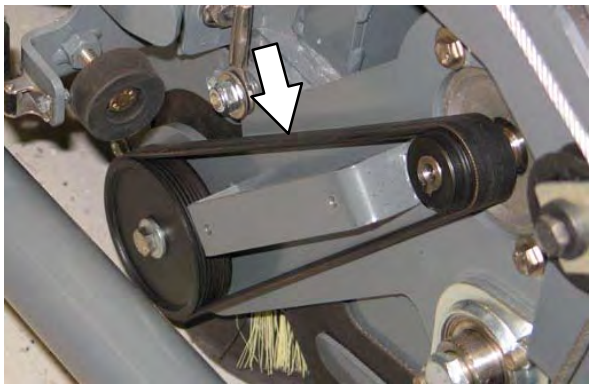
CURELELE DE ANTRENARE A PERIILOR CILINDRICE

Curelele de antrenare a periilor sunt amplasate pe capul pentru frecat al periei cilindrice. Verificaţi curelele pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură după fiecare 200 de ore de utilizare.



CUREA ANTRENARE PERIE PRE-CURĂŢARE (OPŢIONAL)

Cureaua de antrenare a periei de pre-curăţare este amplasată în interiorul ansamblului de pre-curăţare, în partea dreaptă a periei de formă cilindrică. Verificaţi cureaua pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură după fiecare 200 de ore de utilizare.



ANVELOPE

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală, opriţi maşina, şi scoateţi cheia.

Maşina are trei anvelope din cauciuc solid. una în faţa, şi două în spatele maşinii. Verificaţi anvelopele pentru a depista eventuale semne de deteriorare şi uzură după fiecare 500 de ore de utilizare.



ÎMPINGEREA, REMORCAREA ŞI TRANSPORTAREA MAŞINII

ÎMPINGEREA SAU REMORCAREA MAŞINII

Dacă maşina se defectează, poate fi împinsă sau remorcată din faţă sau din spate.

Frâna de parcare trebuie deblocată înainte de a remorca sau împinge maşina. Pentru a decupla frâna, introduceţi vârful unei şurubelniţe mici între pârghia frânei electronice şi ax. Maşina se poate deplasa liber după decuplarea frânei de parcare.



Împingeţi sau remorcaţi maşina numai pe o distanţă *foarte mică* şi nu depăşiţi 3,2 kp/h (2 mph). Ea NU a fost proiectată pentru a fi împinsă sau remorcată pe distanţe mari sau la viteză mare.

ATENŢIE! Nu împingeţi sau remorcaţi maşina pe o distanţă mare; în caz contrar, se poate produce deteriorarea sistemului de acceleraţie.

Imediat după ce aţi împins maşina, scoateţi şurubelniţa dintre pârghia frânei electronice şi ax. Nu utilizaţi NICIODATĂ maşina cu frâna de parcare dezactivată.

PENTRU SIGURANŢĂ: Nu utilizaţi maşina cu frâna decuplată.

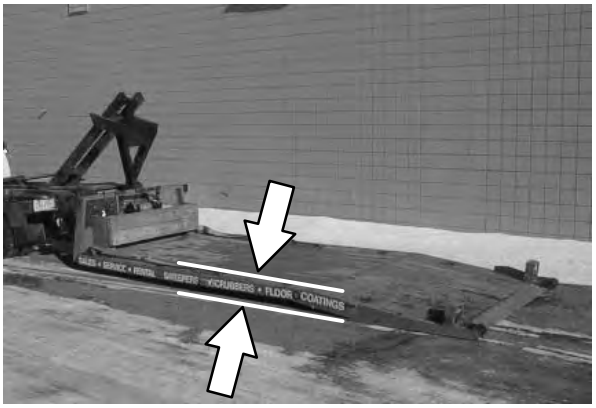
TRANSPORTAREA MAŞINII

1. Ridicaţi racleta, capul pentru frecat şi periile.

PENTRU SIGURANŢĂ: Atunci când încărcaţi/ descărcaţi maşina în/ din camion sau remorcă, goliţi rezervoarele înainte de a încărca maşina.

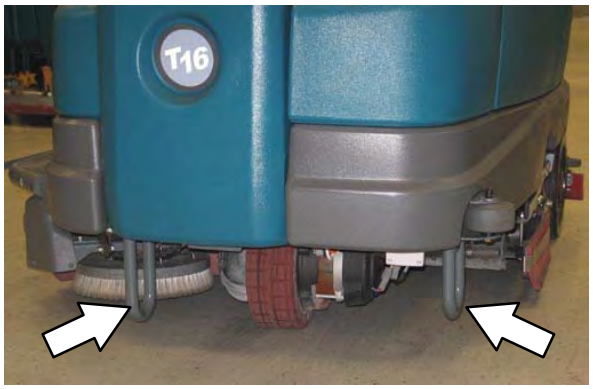
2. Poziţionaţi maşina la marginea de încărcare a camionului sau remorcii.
3. Dacă suprafaţa de încărcare nu este orizontală sau este mai înaltă de 380 mm (15 in.) faţă de sol, folosiţi un troliu pentru a încărca maşina.

   Dacă suprafaţa de încărcare este orizontală ŞI se află la 380 mm (15 in.) sau mai puţin faţă de sol, maşina poate fi încărcată în camion sau remorcă.



PENTRU SIGURANŢĂ: Atunci când încărcaţi maşina în camion sau remorcă, utilizaţi un troliu. Nu conduceţi maşina în camion sau remorcă decât dacă suprafaţa de încărcare este orizontală ŞI este la 380 mm (15 in.) sau mai puţin faţă de sol.

4. Pentru a ridica cu un troliu maşina în camion sau remorcă, ataşaţi lanţurile troliului de picioarele de stabilizare.

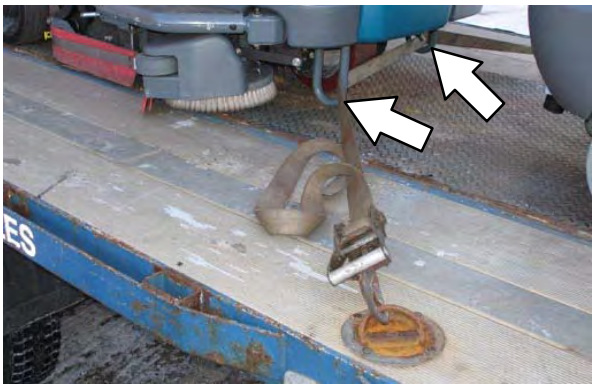


5. Poziţionaţi maşina cât mai aproape posibil de partea frontală a remorcii sau camionului. Dacă maşina începe să îşi schimbe direcţia de pe linia de centru a camionului sau remorcii, opriţi şi întoarceţi volanul pentru a centra maşina.

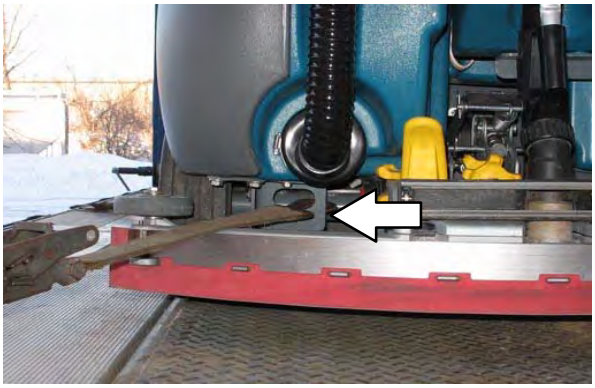
6. Coborâți capul pentru frecat şi blocați anvelopele maşinii. Legați maşina de camion sau de platformă înainte de transportare..

PENTRU SIGURANŢĂ: Atunci când încărcaţi/ descărcaţi maşina în/ din camion sau remorcă, coborâţi capul pentru frecat şi racleta înainte de a ancora maşina.

Dispozitivele de ancorare din faţă sunt picioarele de stabilizare.



Dispozitivele de ancorare din spate sunt orificiile din cadru.





7. Dacă suprafaţa de încărcare nu este orizontală sau este mai înaltă de 380 mm (15 in.) faţă de sol, folosiţi un troliu pentru a descărca maşina.

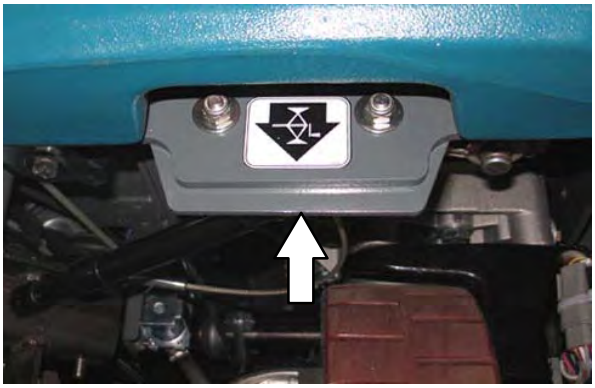
   Dacă suprafaţa de încărcare este orizontală Şl se află la 380 mm (15 in.) sau mai puţin faţă de sol, maşina poate fi descărcată din camion sau remorcă.

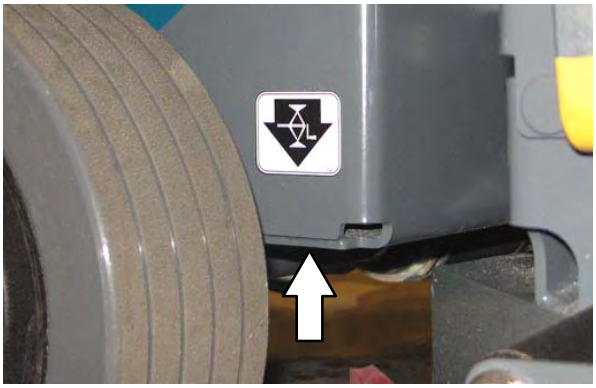
PENTRU SIGURANŢĂ: Atunci când descărcaţi maşina din camion sau remorcă, utilizaţi un troliu. Nu conduceţi maşina afară din camion sau remorcă decât dacă suprafaţa de încărcare este orizontală Şl la 380 mm (15 in.) sau mai puţin faţă de sol.

RIDICAREA MAŞINII CU CRICUL

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală şi opriți maşina.

Goliți rezervoarele de soluție şi de recuperare înainte de a ridica maşina cu cricul.





PENTRU SIGURANȚĂ: Când reparați maşina, blocați anvelopele maşinii înainte de ridicarea cu cricul. Utilizați un elevator sau un cric capabile să suporte greutatea maşinii. Ridicați maşina cu cricul numai în locurile desemnate în acest scop. Susțineți maşina cu opritoarele cricului.

INFORMAȚII DE DEPOZITARE

Următoarele etape trebuie parcurse atunci când depozitaţi maşina pe perioade îndelungate.

1. Încărcaţi bateriile înainte de a depozita maşina pentru a prelungi viaţa bateriilor. Reîncărcați bateriile o dată pe lună.
2. Deconectați bateriile înainte de depozitare.
3. Goliţi şi clătiţi bine rezervoarele de soluţie şi de recuperare.
4. Depozitaţi maşina într-un loc uscat, cu racleta şi capul pentru frecat în poziţie ridicată.

ATENŢIE: Feriţi maşina de ploaie, depozitaţi-o într-un spaţiu interior.

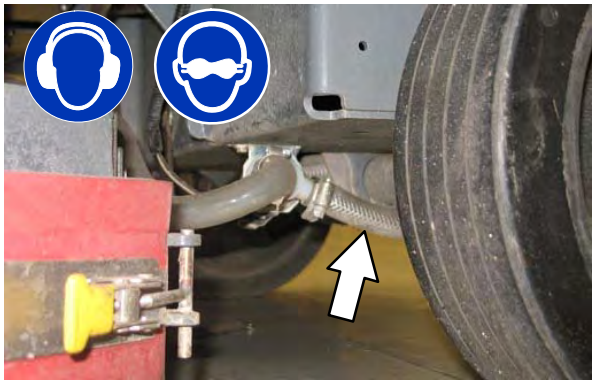
5. Deschideţi capacul rezervorului de recuperare pentru a favoriza circulaţia aerului.
6. Dacă depozitaţi maşina în condiţii de îngheţ, treceţi la *PROTECŢIA CONTRA ÎNGHEŢULUI*.

NOTĂ: Pentru a preveni o eventuală deteriorare a maşinii, depozitaţi maşina într-un mediu lipsit de rozătoare şi insecte.

PROTECŢIE LA ÎNGHEŢ (MAŞINI FĂRĂ SISTEMUL OPȚIONAL ec-H2O)

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală şi opriţi maşina.

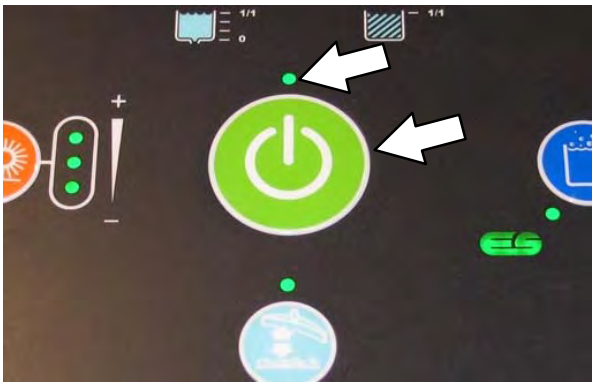
1. Mașini dotate cu FaST: Înlăturați FaST-PAK.
2. Goliţi complet rezervorul de soluţie şi rezervorul de recuperare.
3. Decuplați furtunul de la canalul de intrare a valvei solenoide, situat în partea inferioară a cadrului și lăsați ca soluția rămasă să iasă din sistem.



4. Utilizați între 13,8 - 27,6 kPa (2 - 4 psi) de aer sub presiune pentru a sufla soluția rămasă din furtunul deconectat.
5. Conectați din nou furtunul la canalul de intrare a valvei solenoide.
6. Turnaţi 7,6 L (2 galoane) de antigel pe bază de propilenglicol / pentru Vehicule recreaţionale (RV) în rezervorul de soluţie.



7. Porniţi maşina.
8. Apăsaţi *butonul 1-PAS*.



9. Apăsaţi în mod repetat *Butonul de creştere a soluţiei (+)* până când debitul soluţiei ajunge la cea mai mare valoare.



10. Deplasați mașina pentru a circula antigelul RV în întregul sistem.
11. Apăsaţi *butonul 1-PAS* pentru a opri sistemul.
12. **Doar maşinile echipate cu ajutaj de stropire opţional.** Utilizați bagheta timp de câteva secunde pentru a proteja pompa.
13. Opriţi maşina.
14. Antigelul RV rămas nu trebuie scurs din rezervorul de soluţie.

PREGĂTIREA MAŞINII PENTRU UTILIZARE (MAŞINI FĂRĂ SISTEMUL OPȚIONAL ec-H2O)

Tot antigelul pe bază de propilenglicol / pentru Vehicule recreaţionale (RV) trebuie să fie complet curăţat din sistemul de spălare înainte ca maşina să poată fi folosită pentru spălare.

PENTRU SIGURANŢĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriţi pe o suprafaţă orizontală şi opriţi maşina.

1. Goliţi complet tot antigelul pe bază de propilenglicol / pentru Vehicule recreaţionale (RV) din rezervorul de soluţie.

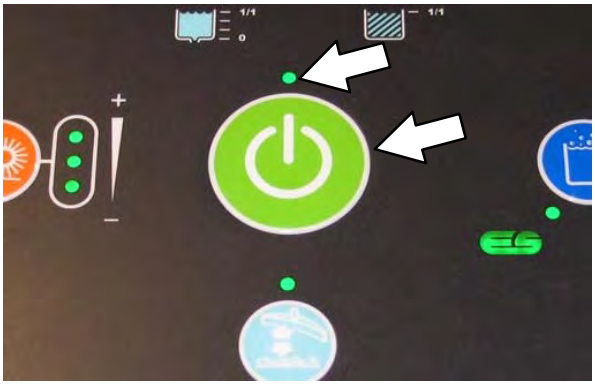
2. Clătiţi rezervorul de soluţie. Consultaţi *GOLIREA ŞI CURĂŢAREA REZERVORULUI DE SOLUŢIE din secţiunea UTILIZARE* pentru instrucţiunile de curăţare a rezervorului de soluţie.

3. Turnaţi 11,4 L (3 galoane) de apă curată rece în rezervorul de soluţie.



4. Porniţi maşina.

5. Apăsaţi *butonul 1-PAS*.



6. Apăsaţi în mod repetat *Butonul de creştere a soluţiei (+)* până când debitul soluţiei ajunge la cea mai mare valoare.



7. Deplasați maşina pentru a circula antigelul RV complet prin sistem și pentru a curăţa antigelul RV.

8. Apăsaţi *butonul 1-PAS* pentru a opri sistemul.

9. **Doar maşinile echipate cu ajutaj de stropire opţional.** Utilizați bagheta timp de câteva secunde pentru a curăța antigelul RV din pompă.

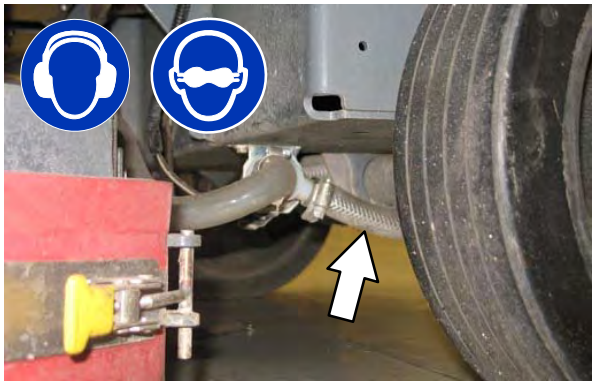
10. Opriţi maşina.

11. Apa rămasă nu trebuie golită din rezervorul de soluţie.

PROTECŢIE LA ÎNGHEŢ (MAŞINI CU SISTEMUL OPȚIONAL ec-H2O)

1. Goliţi complet rezervorul de soluţie şi rezervorul de recuperare.

2. Decuplați furtunul de la canalul de intrare a valvei solenoide, situat în partea inferioară a cadrului și lăsați ca soluția rămasă să iasă din sistem.

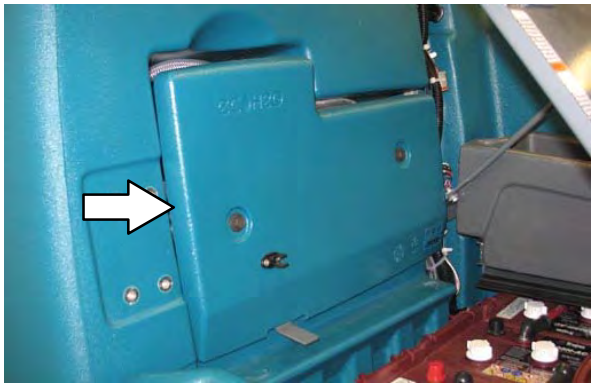


3. Utilizați între 13,8 - 27,6 kPa (2 - 4 psi) de aer sub presiune pentru a sufla soluția rămasă din furtunul deconectat.

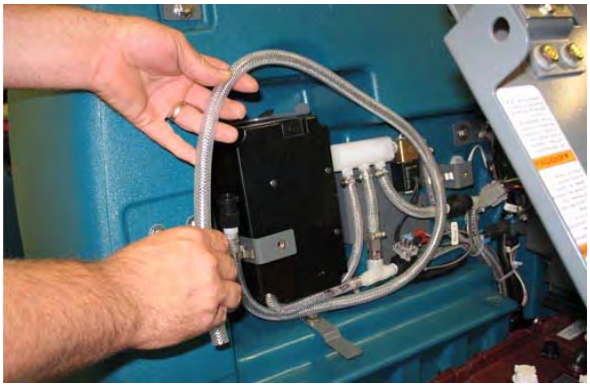
4. Conectați din nou furtunul la canalul de intrare a valvei solenoide.

5. Ridicaţi scaunul operatorului şi acţionaţi bara de susţinere a scaunului.

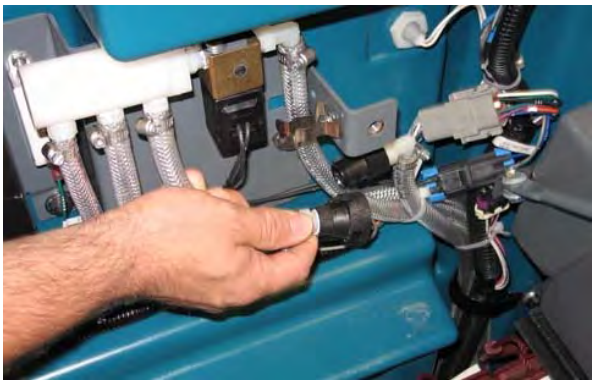
6. Scoateţi capacul compartimentului ec-H2O.



7. Scoateţi furtunul de drenare din compartimentul ec-H2O.



8. Decuplaţi furtunul de evacuare de la capul de frecare al furtunului ec-H2O.



9. Cuplaţi furtunul de golire la furtunul colectorului ec-H2O deconectat de la furtunul de golire în pasul anterior.

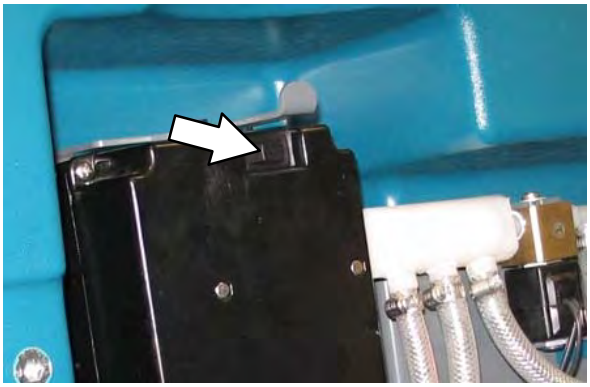


10. Turnați 7,6 L (2 galoane) de antigel pe bază de propilenglicol / pentru Vehicule recreaționale (RV) în rezervorul de soluție.



11. Puneţi furtunul de evacuare a sistemului *ec-H2O* într-un container gol.

12. Apăsaţi şi eliberaţi comutatorul de clătire a modulului ec-H2O pentru a executa procesul ciclic al antigelului prin sistemul ec-H2O. Când antigelul este vizibil în container, apăsaţi din nou comutatorul pentru a opri modulul.



13. Decuplaţi furtunul de drenare de la furtunul ec-H2O.

14. Cuplaţi din nou furtunul de evacuare la capul de frecare al furtunului ec-H2O.

15. Puneţi furtunul de drenare înapoi în compartimentul ec-H2O.

16. Montaţi la loc capacul compartimentului ec-H2O.

17. Închideţi capacul scaunului operatorului.

AMORSAREA SISTEMULUI *ec-H2O*

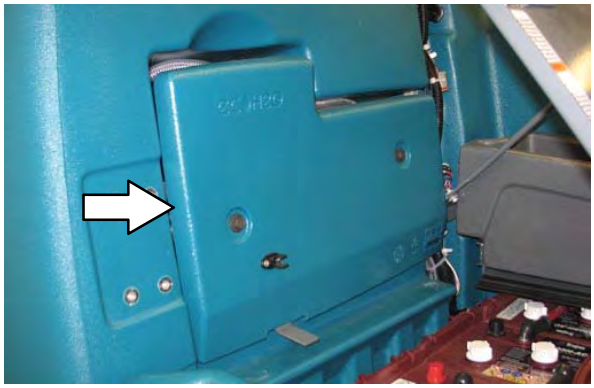
Amorsați sistemul ec-H2O dacă maşina fost depozitată o perioadă lungă de timp fără apă în tancul de soluție / sistemul *ec-H2O*.

PENTRU SIGURANȚĂ: Înainte de părăsirea sau repararea maşinii, opriți pe o suprafață orizontală şi opriți maşina.

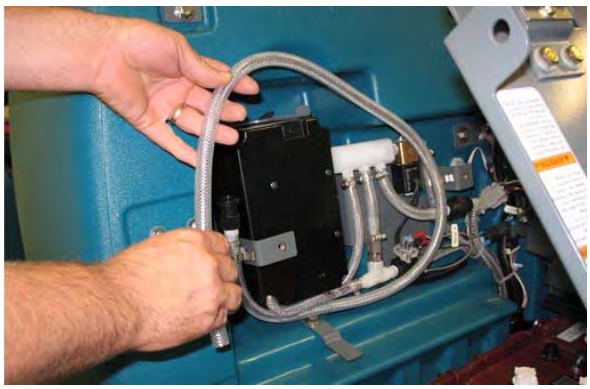
1. Umpleți tancul de soluție cu apă rece curată. Consultați secțiunea *UMPLEREA TANCULUI DE SOLUȚIE* din acest manual.



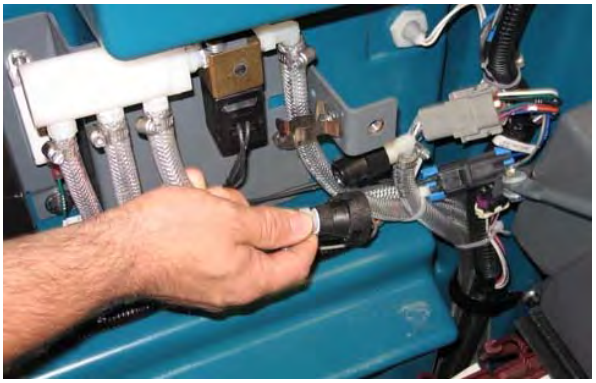
2. Scoateți capacul compartimentului ec-H2O.



3. Scoateți furtunul de drenare din compartimentul ec-H2O.



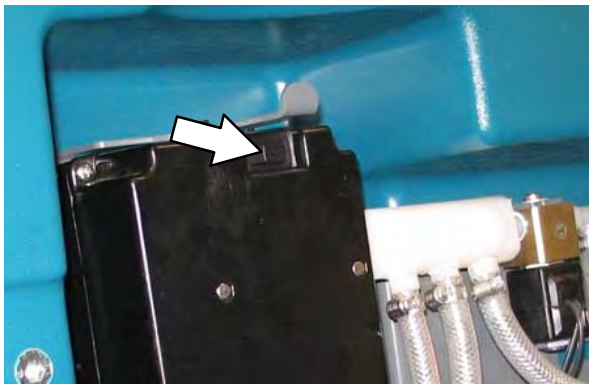
4. Decuplați furtunul de evacuare de la capul de frecare al furtunului ec-H2O.



5. Puneți furtunul de drenare într-un container gol.

6. Porniți maşina.

7. Apăsați şi eliberați comutatorul de clătire a modulului *ec-H2O*. Permiteți-i sistemului să se dreneze de apă într-un container timp de 2 minute.



8. Apăsați comutatorul de clătire a modulului *ec-H2O* pentru a opri sistemul.

9. Decuplați furtunul de drenare de la furtunul ec-H2O.

10. Cuplați din nou furtunul de evacuare la capul de frecare al furtunului ec-H2O.

11. Puneți furtunul de drenare înapoi în compartimentul ec-H2O.

12. Montați la loc capacul compartimentului ec-H2O.

13. Închideți capacul scaunului operatorului.

SPECIFICAȚII

DIMENSIUNILE / CAPACITĂŢILE GENERALE ALE MAŞINII

Element	Dimensiune/ capacitate
Element	Dimension/capacity
Lungime	1880 mm (74 in)
Lungime (cu Pre-curăţare)	2510 mm (99 in)
Lăţime (fără racletă)	1040 mm (41 in)
Lăţime (cu racletă)	1070 mm (42 in)
Lăţime (cu perie laterală)	1170 mm (46 in)
Înălţime	1475 mm (58 in)
Înălţime cu apărătoarea superioară	2080 mm (82 in)
Diametru perie în formă de disc pentru peria laterală (opţional)	330 mm (13 in)
Diametru perie disc pentru Pre-curăţare (opţional)	460 mm (18 in)
Diametru perie în formă de disc	460 mm (18 in)
Diametru perie curăţat cilindrică pentru Pre-curăţare (opţional)	200 mm (8 in)
Lungime perie curăţat cilindrică pentru Pre-curăţare (opţional)	610 mm (24 in)
Diametru perie cilindrică	205 mm (8 in)
Lungime perie cilindrică	910 mm (36 in)
Lăţime pad pentru frecat	910 mm (36 in)
Capacitate rezervor soluţie	190 L (50 gallons)
Volumul rezervorului cu soluție (cu sistemul opțional ES)	280 L (75 gallons)
Capacitate rezervor recuperare	225 L (60 gallons)
Masă (gol)	500 Kg (1100 lbs)
Masă (cu baterii 180 Ah standard)	860 Kg (1900 lbs)
GVWR	1270 Kg (2800 lbs)
Gradul de protecţie	IPX3

Valori determinate în conformitate cu IEC 60335-2-72	Măsură - Cap cilindric pentru frecat	Măsură - Cap în formă de disc pentru frecat
Nivelul presiunii sonore L_{pA}	62 dB(A)	62 dB(A)
Incertitudine de putere sonoră K_{pA}	4 dB(A)	3 dB(A)
Nivelul puterii acustice L_{WA} + Incertitudine de putere acustică K_{WA}	89 dB(A)	89 dB(A)
Vibraţie - Mână-braţ	<2,5 m/s^2	<2,5 m/s^2
Vibraţie - Întregul corp	<0,5 m/s^2	<0,5 m/s^2

PERFORMANŢA GENERALĂ A MAŞINII

Element	Măsură
Lăţime interval de întoarcere	2110 mm (83 in)
Lăţime interval de întoarcere (cu Pre-curăţare)	2620 mm (103 in)
Viteza de deplasare (înainte)	9 Km (5.6 mph)
Viteza de deplasare (marşarier)	4 Km (2.5 mph)
Panta maximă a rampei - Gol	19%
Panta maximă a rampei pentru spălare	7%
Panta maximă a rampei pentru transportare (GVWR)	14%
Temperatura ambiantă maximă de utilizare a maşinii	43° C (110° F)
Temperatura minimă de utilizare a funcţiilor de spălare a maşinii	0° C (32° F)

TIPUL DE ALIMENTARE

Tip	Cantitate	Volţi	Ah nominal	Masă
Baterii	6	36	235 @ 20 hr rate	30 kg (67 lb)
	6	36	360 @ 20 hr rate	44 kg (98 lb)

Tip	Utilizare	VCC	kW (hp)
Motoare electrice	Perie pentru frecat (disc)	36	0,75 (1.00)
	Perie pentru frecat (cilindrică)	36	0,75 (1.00)
	Ventilator de aspiraţie	36	0,6 (0.8)
	Propulsie	36	0,9 (1.2)

Tip	VCC	amp	Hz	Fază	VCA
Încărcătoare (inteligente)	36	21	45-65	1	85-265

ANVELOPE

Amplasare	Tip	Mărime
Faţă (1)	Solid	102 mm lăţime x 300 mm diametru exterior (4 in. lăţime x 12 in. diametru exterior)
Spate (2)	Solid	102 mm lăţime x 300 mm diametru exterior (4 in. lăţime x 12 in. diametru exterior)

SISTEM FaST(OPŢIONAL)

Element	Măsură
Pompă soluţie	36 Volt DC, 1,75A, 4,7 LPM (1,25 GPM) debit deschis
Valoarea debit a soluției (la periile principale)	1,1 LPM (0,30 GPM)
Valoarea debit a soluției (la peria laterală - dacă mașina este dotată cu perie laterală opțională)	0,49 LPM (0,13 GPM)
Valoarea debit a detergentului (la periile principale)	1,14 cc/minut (0,038 uncii/minut)
Valoarea debit a detergentului (la peria laterală - dacă mașina este dotată cu perie laterală opțională)	0,47 cc/minut (0,016 uncii/minut)

SISTEMUL *ec-H2O* (OPŢIONAL)

Element	Măsură
Pompă soluţie	36 Volt DC, 5A, 6.8 LPM (1.8 GPM) min debit deschis
Debit soluţie (maşini fără peria laterală opţională)	2,35 LPM (0.62 GPM) maxim
Debit soluţie (maşini cu peria laterală opţională)	2,84 LPM (0.75 GPM) - (la capul principal pentru frecat)
	0,95 LPM (0.25 GPM) - (la peria laterală)

DEBITUL SOLUŢIEI PENTRU PERIA LATERALĂ (OPŢIONAL)

Element	Măsură
Pompă soluţie	36 Volt DC, 0.33A, 58.7 LPH (15.5 GPH) maxim

DIMENSIUNILE MAŞINII

